Chicago Pneumatic

# Safety Information

Printed Matter No. 6159992220
Date: 2026-01 Issue No. 01

# Pneumatic Belt Sander

Valid from Serial No. A-00001-202601 to A-99999-203101

Model:
PL05-10D
PL05-10E
PL05-10F



| | ⚠ WARNING |
|---|---|
| | To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool MUST read and understand these instructions before performing any such task.<br>**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER** |

# Table of Contents


EN Safety Information ..... 9
FR Informations concernant la sécurité ..... 12
DE Sicherheitshinweise ..... 16
ES Información sobre seguridad ..... 20
PT Informação de Segurança ..... 24
IT Informazioni sulla sicurezza ..... 28
NL Veiligheidsinformatie ..... 32
DA Sikkerhedsoplysninger ..... 36
NO Sikkerhetsinformasjon ..... 40
FI Turvallisuustiedot ..... 44
EL Πληροφορίες για την ασφάλεια ..... 47
SV Säkerhetsinformation ..... 52
RU Информация по технике безопасности ..... 55
PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa ..... 60
SK Bezpečnostné informácie ..... 64
CS Bezpečnostní informace ..... 68
HU Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók ..... 71
SL Varnostne informacije ..... 75
RO Informaţii privind siguranţa ..... 79
TR Güvenlik bilgileri ..... 83
BG Информация за безопасност ..... 86
HR Sigurnosne informacije ..... 91
ET Ohutus informatsioon ..... 94
LT Saugos informacija ..... 98
LV Drošības informācija ..... 102
ZH 安全信息 ..... 106
JA 安全情報 ..... 109
KO 안전 정보 ..... 112



© Chicago Pneumatic - 6159992220

*Schema 1*

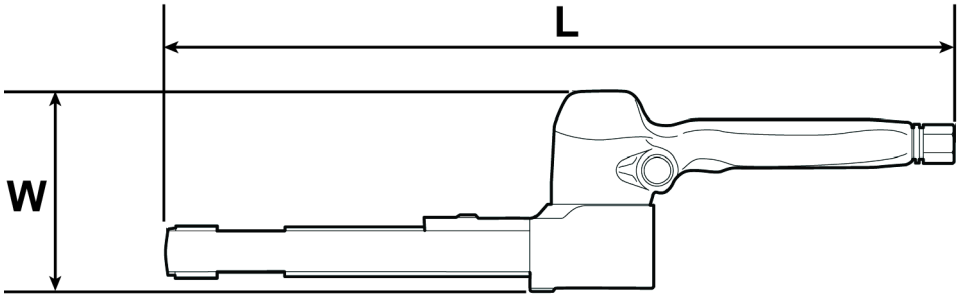
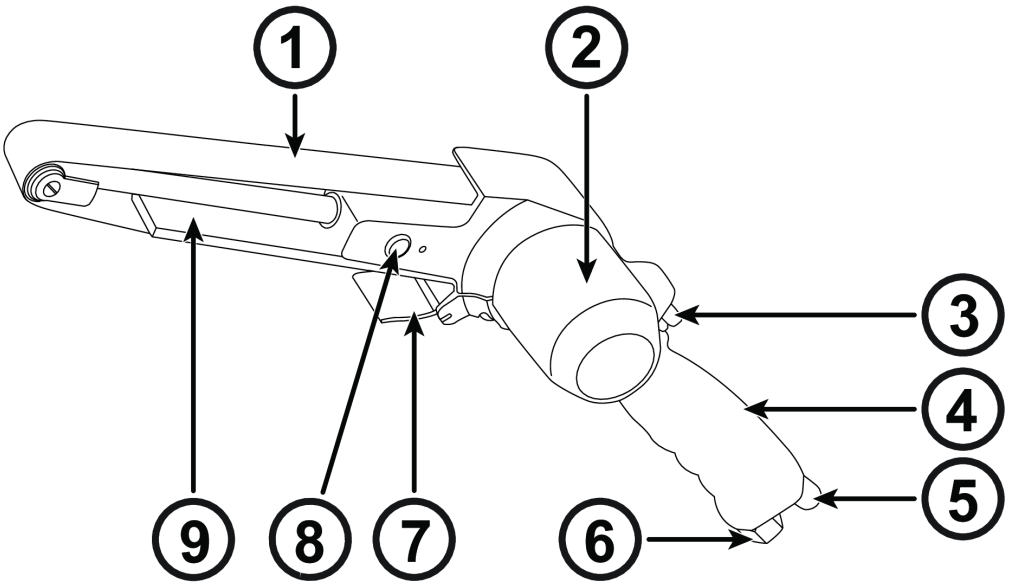



*Table 1*

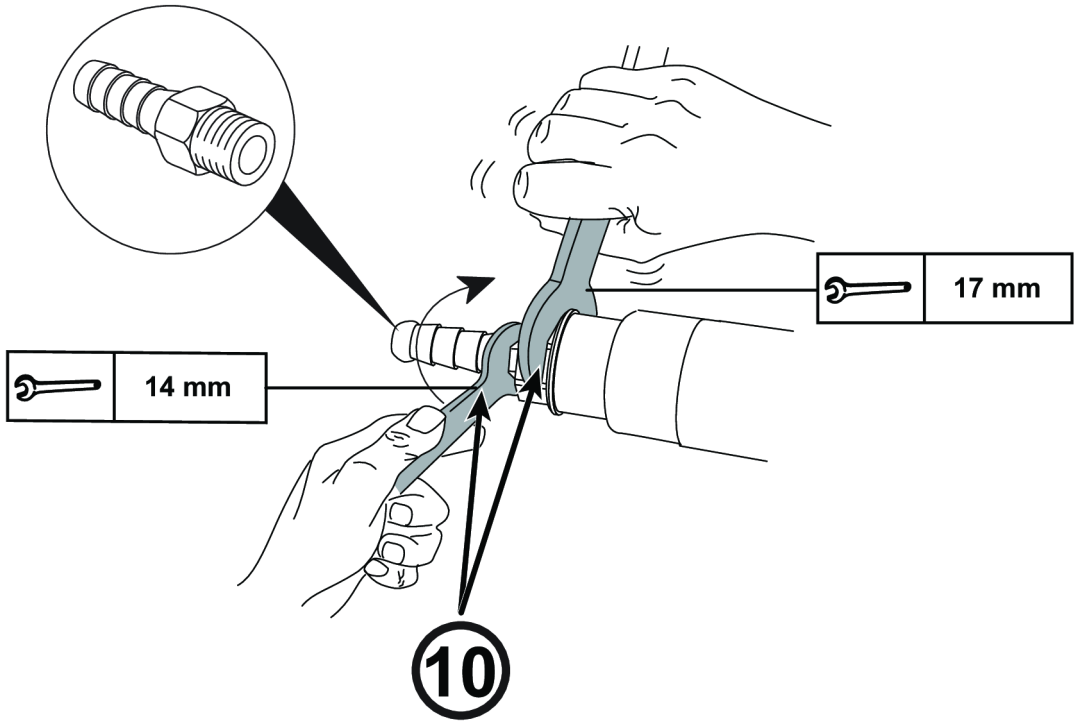
| Model | PL05-10D | PL05-10E | PL05-10F |
|---|---|---|---|
| Part number | 6151701310 | 6151701320 | 6151701330 |
| Free speed (rpm) | 16000 | 16000 | 16000 |
| Belt size (mm) | 480 x 16 | 480 x 20 | 480 x 25 |
| Belt size (") | 18 - 7/8 x 5/8 | 18-7/8 x 25/32 | 18-7/8 x 63/64 |
| Power (hp) | 0.4 | 0.4 | 0.4 |
| Power (W) | 300 | 300 | 300 |
| Air inlet thread size (") type | 1/4 NPT | 1/4 NPT | 1/4 NPT |
| Actual air consumption (l/s) | 1.2 | 1.2 | 1.2 |
| Actual air consumption (cfm) | 2.5 | 2.5 | 2.5 |
| Free speed air consumption (l/s) | 12 | 12 | 12 |
| Free speed air consumption (cfm) | 25.4 | 25.4 | 25.4 |
| Min. hose size (mm) | 6 | 6 | 6 |
| Min. hose size (") | 1/4 | 1/4 | 1/4 |
| Sound pressure level (dB(A)) | 80 | 80 | 80 |
| Sound power level (dB(A)) | 91 | 91 | 91 |
| Vibration total ($m/s^2$) / uncertainity ($m/s^2$) | < 2.5 | < 2.5 | < 2.5 |
| Net weight (kg) | 0.95 | 0.95 | 0.95 |
| Net weight (lb) | 2.09 | 2.09 | 2.09 |
| Length (mm) | 385 | 385 | 385 |
| Length (") | 15.16 | 15.16 | 15.16 |
| Width (mm) | 100 | 100 | 100 |
| Width (") | 3.94 | 3.94 | 3.94 |

© Chicago Pneumatic - 6159992220

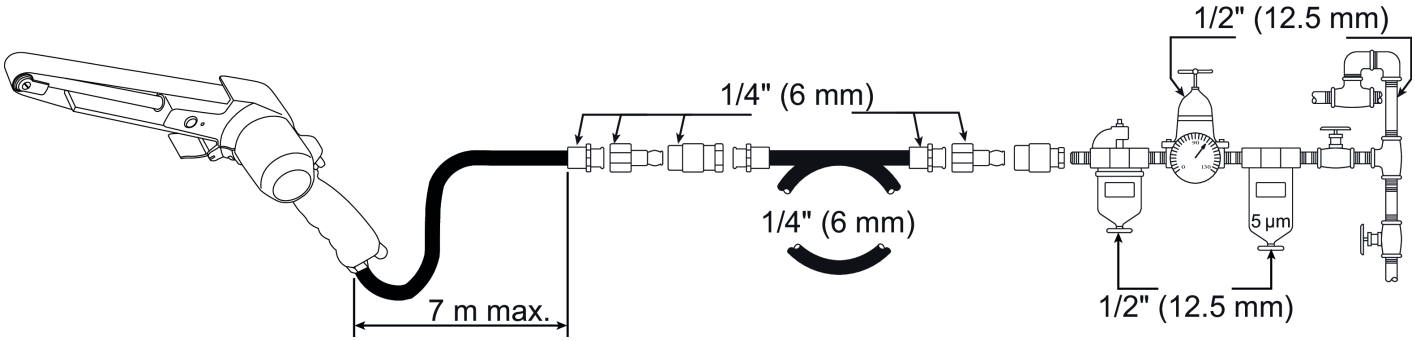
*Schema 2*




*Schema 3*



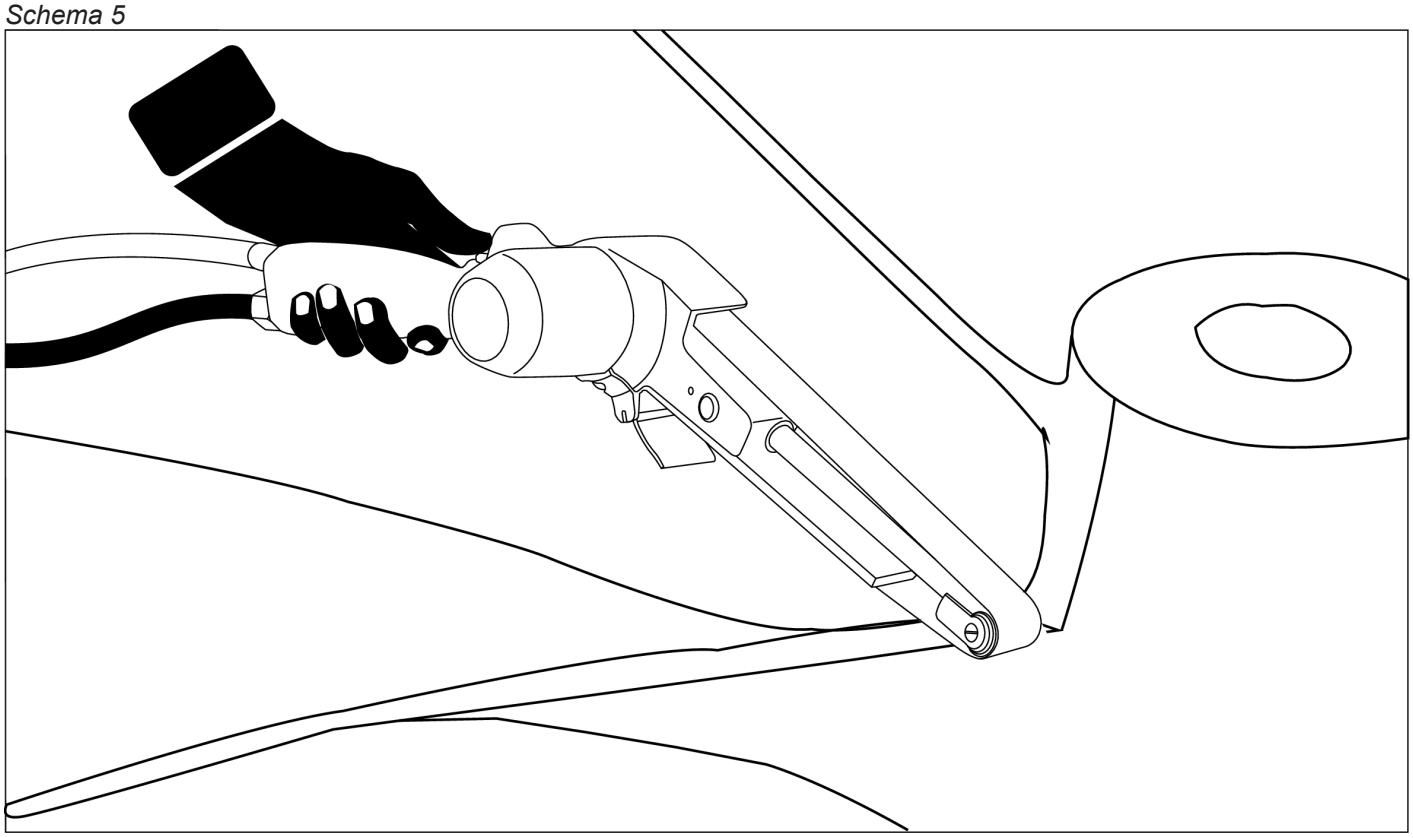

*Schema 4*





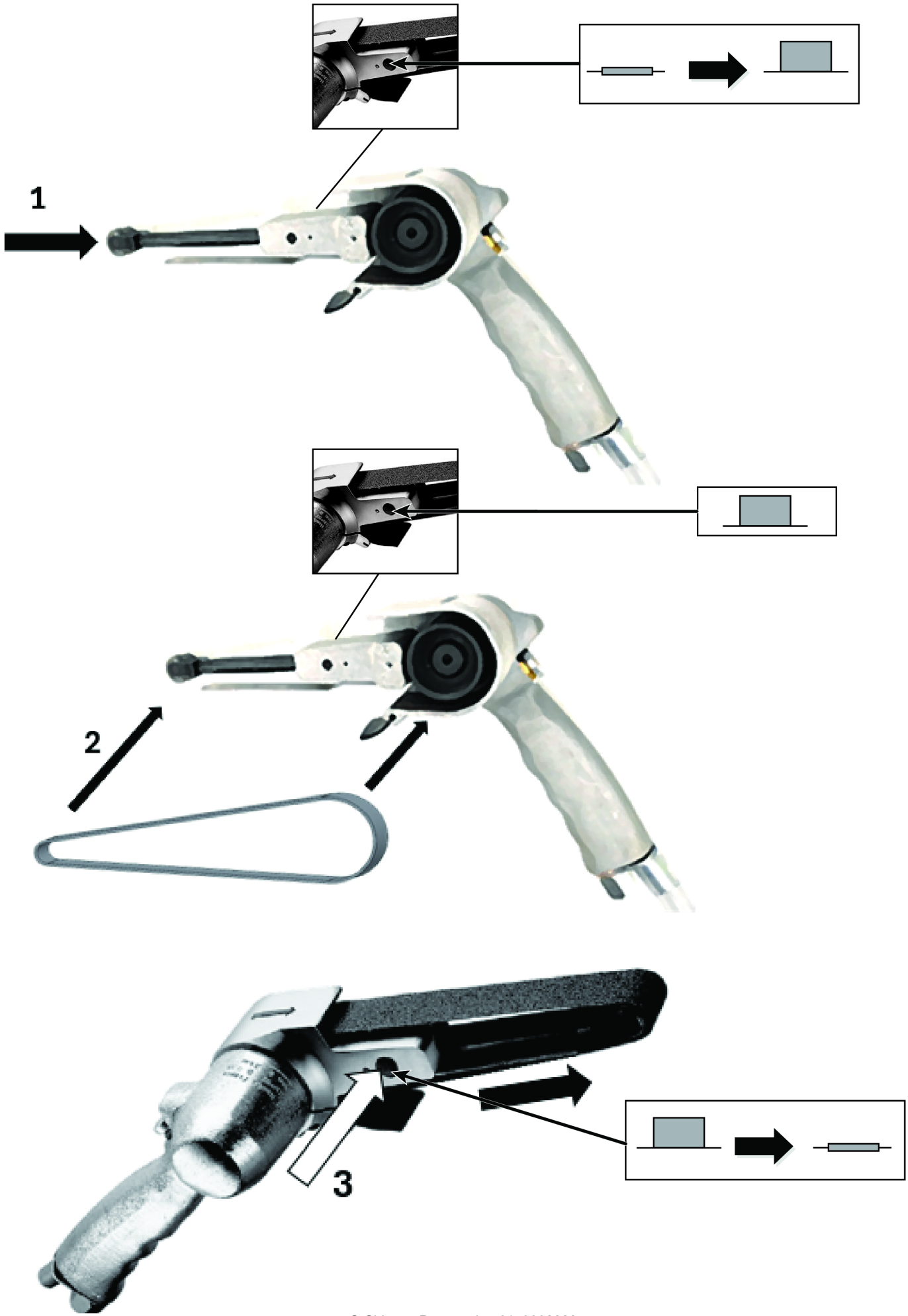
© Chicago Pneumatic - 6159992220

*Schema 5*



© Chicago Pneumatic - 6159992220

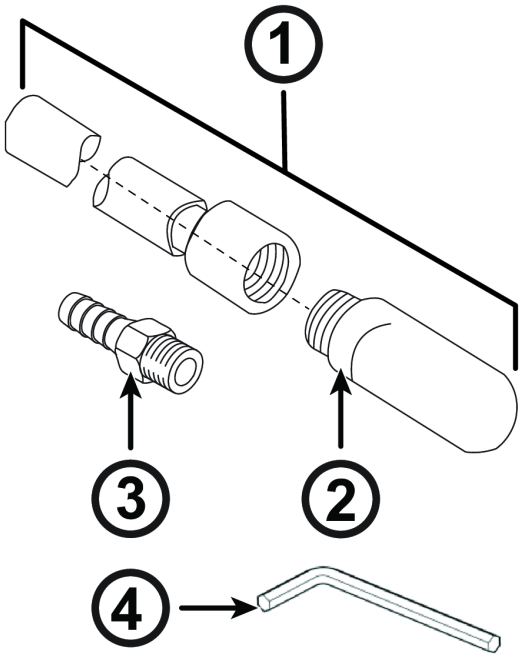
*Schema 6*





© Chicago Pneumatic - 6159992220

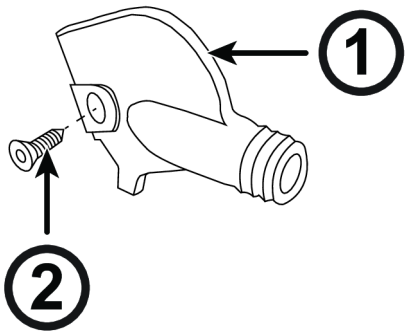
**Included accessories**



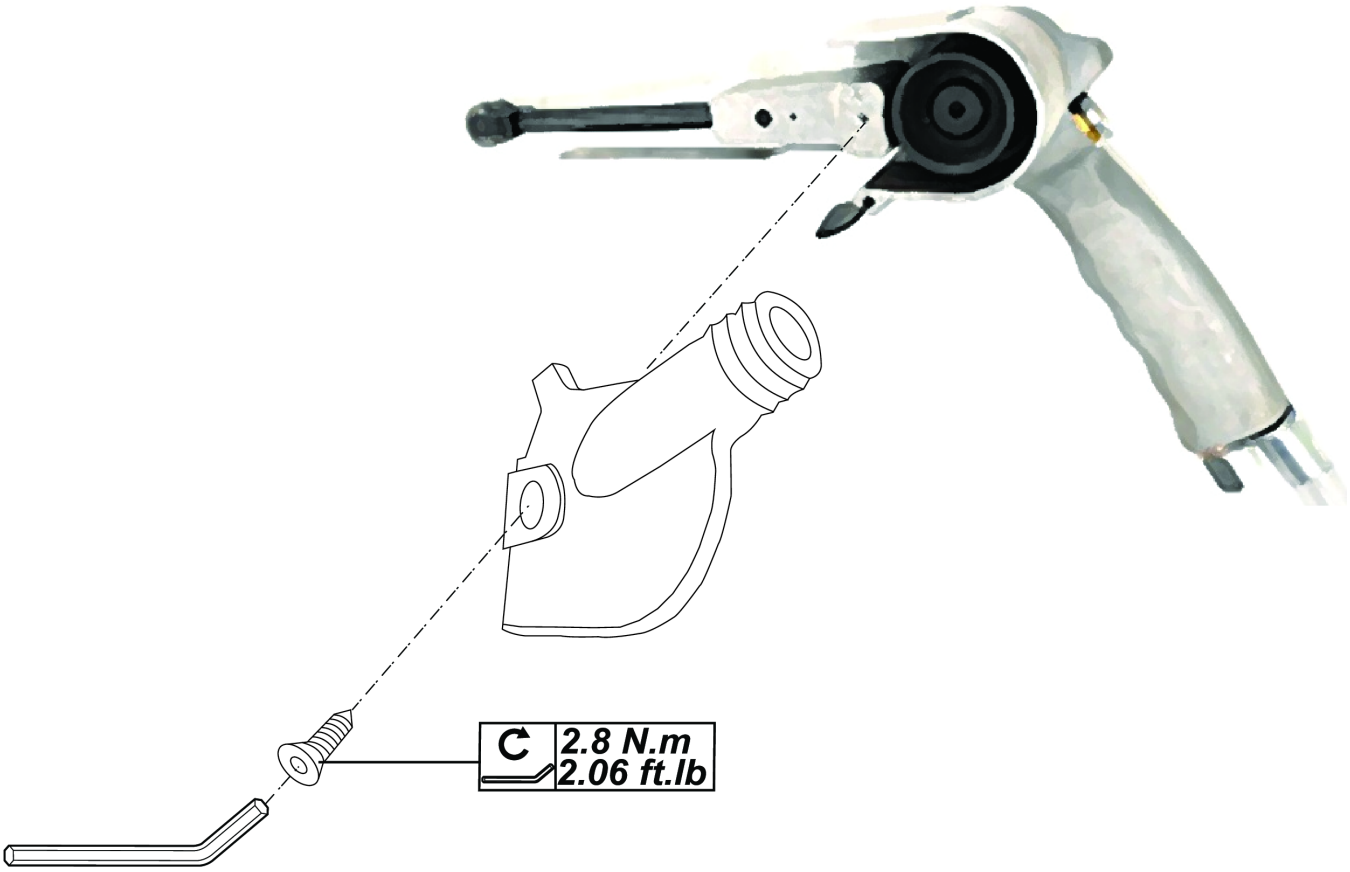

| Item | Description | Part number | Quantity |
|---|---|---|---|
| 1 | Exhaust hose | 6153960220 | 1 |
| 2 | Silencer | 574.11 | 1 |
| 3 | 1/4” air hose nipple for 1/4" id hose (6mm) | 6157050090 | 1 |
| 4 | Hex. Key 4mm | 6158020540 | 1 |



## Optional accessories




| Item | Description | Part number | Quantity |
|---|---|---|---|
| 1 | Suction cap for 32 mm, 1-1/4" ID vacuum hose | 321003 | 1 |
| 2 | Screw | 6156161180 | 1 |





© Chicago Pneumatic - 6159992220

# Technical Data

## Maximum working pressure

6.3 bar / 90 psig (Higher pressure drastically reduces tool life.)

## Storage and use conditions

| | |
|---|---|
| Storage temperature | -20 °C to +70 °C (-4 °F to +158 °F) |
| Operating temperature | 0 °C to 45 °C (32 °F to 113 °F) |
| Storage humidity | 0-95 % RH (non-condensing) |
| Operating humidity | 0-90 % RH (non-condensing) |
| Altitude up to | 2000 m (6562 feet) |
| Usable in Pollution degree 2 environment | |
| Indoor use only | |

# Declarations

## Noise and Vibration

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing http://www.pneurop.eu/index.php and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

ⓘ If this equipment is intended for fixtured applications: The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

## Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization, and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so-called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above, this is to inform you that certain mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with the current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

## Regional Requirements

⚠ **WARNING**

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ **WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

⚠ **WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.**

### Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

## Intended Use

This product is designed for removing or polishing material using coated abrasives or polishing attachments. No other use permitted.

## *Product Specific Instructions*

### Product Description

Refer to *Schema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Belt sander |
| 2 | Motor |
| 3 | Air intake button |
| 4 | Handle |
| 5 | Exhaust with silencer |
| 6 | Air inlet nut |
| 7 | Finger guard |
| 8 | Tensioning button |
| 9 | Tensioning arm |

### Installation

#### *Accessory installation*

Refer to *Schema 6*.

### Setting Up

#### *Air supply requirements*

1. Connect the tool to the air line using pipe, hose, and fitting sizes. Refer to *Schema 3*.
2. Use two spanners (10) to connect the inlet nut (6) to the pneumatic hose connector. Refer to *Schema 2 and 3.*
3. Use an air filter and air line lubricator, adjusted to two (2) drops per minute.

If an air line lubricator cannot be used, add air motor oil to the inlet once a day. Refer to *Schema 3*.

Recommended compressed air with dew point between +2°C and +10°C.

### Operation

#### *Starting the tool*

Refer to *Schema 2* and *Schema 5*.

1. Press the Air intake button (3) to start the tool. The tool speed increases as pressure on the Air intake button (3) increases.
2. To stop the tool, release the pressure from Air intake button (3).

ⓘ Hold the tool as shown in *Schema 5*. If the tool is not held tightly, may cause injury or make the tool fall.

#### *After the work is finished*

⚠ **WARNING Risk of Injury**

The stopping time may be longer than 5 seconds. The product could cause bodily injury even after the tool has been switched off.

► Make sure that the tool is switched off and has come to a complete stop before it is laid down.

Put down the tool carefully. This prevents the tool from starting by itself.

### Service and Maintenance

#### *Maintenance instructions*

- **Follow the environmental regulations of the local country for the safe handling and disposal of all components.**
- Maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel by using only original spare parts. Contact the manufacturer or your nearest approved dealer for advice on technical service or if you require spare parts.
- Always make sure that the machine is disconnected from the energy source to prevent accidental operation.
- Disassemble and inspect the tool every three (3) months (500 hours) if the tool is used every day. Replace damaged or worn parts.

#### *Lubrication*

Use an air line lubricator with SAE #10 oil, adjusted to two (2) drops per minute.

#### *Disposal*

- The disposal of this equipment must follow the legislation of the respective country.
- All damaged, incorrectly worn or incorrectly functioning devices **MUST BE TAKEN OUT OF OPERATION.**
- Repair work must be performed only by the technical maintenance staff.

## *General safety instructions*

ⓘ **Additional safety information regarding portable air tools:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, available from Global Engineering Documents at https://global.ihs.com/ or call +1 800 447-2273. In case of difficulty in obtaining ANSI standards, contact ANSI via https://www.ansi.org/

**Air supply and connection hazards**

- Air under pressure can cause severe injury.
- Shut off the air supply. Drain the hose. Disconnect the tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- Never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Do not use quick disconnect couplings at tool. See instructions for correct set up.
- Whenever universal twist couplings are used, lock pins must be installed.
- Do not exceed maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig, or as stated on tool nameplate.

**Finger guard check**

- Use the recommended finger guard and make sure that it is not damaged.
- Put the finger guard between your hand and sanding pad.
- Make sure the finger guard is properly secured.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

**Entanglement hazards**

- Keep away from moving sanding pad. The abrasive may continue to rotate after the start valve closes; for dual action sanders, this can last several seconds.
- Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.

**Projectile hazards**

- Failure of the accessory or abrasive, or of the workpiece, can generate high-velocity projectiles. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- Daily measure the speed of a rotary sander or polisher with a tachometer to make sure that it is not greater than the RPM marked on the backing pad, drum or abrasive.
- Ensure that the backing pad / abrasive is securely clamped to the sander using the tools provided.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

**Accessory hazards**

- Always shut off air supply, relieve hose of air pressure and disconnect tool from air supply when changing accessories.
- Use only recommended sizes and types of abrasives.
- Never use a backing pad, drum or abrasive with a permitted speed lower than the air sander speed.
- Never mount a grinding or cutting-off wheel on a sander. A grinding wheel that bursts can cause severe injury or death when not properly guarded.
- Use only coated abrasive sanding discs or sheets properly secured to the backing pad provided with the air sander. Ensure that self-fixing sanding discs are mounted concentrically.

**Operating hazards**

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract normal or sudden movements – have both hands available.
- You can be cut, pinched or burned if you come into contact with the sanding pad, abrasive or the work surface. Avoid contact and wear suitable gloves to protect your hands.
- Inspect the backing pad before each use. Do not use it, if cracked or broken, or if it has been dropped.
- Never run the tool unless the abrasive is applied to the workpiece.
- There is a risk of electrostatic discharge if used on plastic and other non-conductive materials.
- When using a tool that is designed to have a guard, the guard should be in place to offer protection from grinding swarf and other debris.

**Repetitive motion hazards**

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other body parts.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

**Noise and Vibration hazards**

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Where possible support the weight of the tool with a balancer.
- To prevent unnecessary increases in noise and vibration levels:
  - Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual;
  - Use damping materials to prevent workpieces from “ringing.”

**Workplace hazards**

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials that produce airborne particles.
- Some dust is created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
  - Lead from lead-based paints
  - Crystalline silica bricks and cement and other masonry products
  - Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

  Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and

work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electricity or other utility lines.
- Potentially explosive atmospheres can be caused by dust and fumes resulting from sanding or grinding. Always use dust extraction or suppression systems which are suitable for the material being processed.
- This tool is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from coming into contact with electric power.

# Useful Information

## Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Chicago Pneumatic website.

Please visit: www.cp.com.

## Country of Origin

Hungary

## Safety Data Sheet

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Chicago Pneumatic.

Please consult the Chicago Pneumatic website for more information www.cp.com.

## Regulatory Compliance

All Declarations of Conformity are available at www.cp.com.

## Warranty

Warranty clauses are available at www.cp.com.

## Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. The use of only genuine spare parts is recommended. Any damage or malfunction caused by the use of non-genuine spare parts or by any improper maintenance or service is not covered by the warranty or product liability. The use of non-genuine spare parts may further affect or cancel product regulatory compliance.

# Caractéristiques techniques

## Pression de service maximum

6.3 bar / 90 psig (Une pression plus élevée réduit considérablement la durée de vie des outils.)

## Conditions de stockage et d'utilisation

| | |
|---|---|
| Température de stockage | -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F) |
| Température d'utilisation | 0 °C à 45 °C (32 °F à 113 °F) |
| Humidité de stockage | 0-95 % RH (sans condensation) |
| Humidité de fonctionnement | 0-90 % RH (sans condensation) |
| Altitude maximale | 2000 m (6562 pieds) |
| Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2 | |
| Utilisation en intérieur uniquement | |

# Déclarations

## Bruit et vibrations

Les valeurs déclarées ont été obtenues lors d'essais de type réalisés en laboratoire, conformément aux standards établis et peuvent faire l'objet de comparaisons avec les valeurs déclarées d'autres outils testés selon les mêmes standards. Les valeurs déclarées ne peuvent être utilisées dans le cadre d'une estimation des risques et les valeurs relevées sur des postes de travail individuels peuvent s'avérer supérieures. Les valeurs d'exposition réelles et le risque de nuisance pour un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, de la pièce usinée, de l'organisation du poste de travail en lui-même ; ils dépendent également de la durée d'exposition et de la condition physique de l'utilisateur.

Notre société, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut causer un syndrome de vibrations main-bras s'il est mal utilisé. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site http://www.pneurop.eu/index.php en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

ⓘ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées : Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

### *Informations concernant l'article 33 de REACH*

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439921) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

### *Spécificités régionales*

⚠ **AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ **AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.**

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

⚠ **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

#### Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

### *Utilisation prévue*

Ce produit est conçu pour l'enlèvement de matière et le polissage à l'aide d'abrasifs appliqués ou d'accessoires de polissage. Aucune autre utilisation n'est autorisée.

### *Instructions spécifiques au produit*

#### Description du produit

Se référer au *schéma n° 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Ponceuse à bande |
| 2 | Moteur |
| 3 | Bouton d'admission d'air |
| 4 | Poignée |
| 5 | Échappement avec silencieux |
| 6 | Écrou d'admission d'air |
| 7 | Protège-doigts |
| 8 | Bouton de tension |
| 9 | Bras de tension |

#### Installation

##### *Installation des accessoires*

Se référer au *schéma n° 6*.

#### Configurer

##### *Exigence en termes d'alimentation en air*

1. Raccorder l'outil à la conduite d'air en utilisant des tuyaux, des flexibles et des raccords de taille appropriée. Se référer au *schéma n° 3*.
2. Utiliser deux clés (10) pour raccorder l'écrou d'admission (6) au raccord du flexible pneumatique. Se référer au *Schema n° 2 et n° 3.*
3. Utiliser un filtre à air et un graisseur de conduite d'air, réglé à deux (2) gouttes par minute.

S'il n'est pas possible d'utiliser un graisseur pour ligne d'air, ajoutez de l'huile pour moteur pneumatique à l'entrée une fois par jour. Se référer au *schéma n° 3*.

Air comprimé recommandé avec un point de rosée entre +2 °C et +10 °C.

#### Fonctionnement

##### *Démarrage de l'outil*

Se référer aux *schéma n °2* et *schéma n° 5*.

1. Appuyer sur le bouton d'admission d'air (3) pour démarrer l'outil. La vitesse de l'outil augmente proportionnellement à la pression exercée sur le bouton d'admission d'air (3).
2. Pour arrêter l'outil, relâcher la pression sur le bouton d'admission d'air (3).

ⓘ Tenir l'outil comme indiqué dans le *schéma n° 5*. Si l'outil n'est pas tenu fermement, cela peut entraîner des lésions ou la chute de l'outil.

### *Lorsque le travail est terminé*

⚠ **AVERTISSEMENT Risque de blessure**

Le temps d'arrêt peut être supérieur à 5 secondes. Le produit pourrait causer des lésions corporelles même après l'arrêt de l'outil.

► S'assurer que l'outil est éteint et s'est entièrement arrêté avant de le poser.

Poser l'outil avec précaution. Cela empêche l'outil de démarrer tout seul.

## Entretien et maintenance

### *Consignes de maintenance*

- **Suivre les réglementations environnementales du pays local pour une manipulation et une élimination sûres de tous les composants.**
- Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine uniquement. Prendre contact avec le fabricant ou le revendeur agréé le plus proche pour obtenir des conseils techniques ou pour tout besoin de pièces de rechange.
- Veiller à toujours débrancher la machine de la source d'énergie pour éviter toute mise en fonctionnement accidentelle.
- Démonter et vérifier l'outil tous les trois (3) mois (500 heures) si vous l'utilisez quotidiennement. Remplacer les pièces usées ou endommagées.

### *Lubrification*

Utilisez un lubrificateur pneumatique avec de l'huile SAE #10, à un dosage de deux (2) gouttes par minute.

### *Élimination*

- L'élimination de ce matériel doit se faire conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.
- Tous les appareils endommagés, usés de manière inhabituelle ou ne fonctionnant pas correctement **DOIVENT ÊTRE MIS HORS SERVICE.**
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le personnel d'entretien technique.

## *Consignes générales de sécurité*

ⓘ **Informations de sécurité supplémentaires concernant les outils pneumatiques portables :**

- CAGI 2528 - B186.1, CODE DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS PNEUMATIQUES PORTABLES, disponible auprès de Global Engineering Documents sur https://global.ihs.com/ ou par téléphone au +1 800 447-2273. Si vous avez des problèmes à obtenir les normes ANSI, veuillez contacter ANSI à https:/ www.ansi.org.

**Dangers liés à l'alimentation en air et aux branchements**

- L'air sous pression peut provoquer de graves blessures.
- Couper l'alimentation en air. Purger le flexible. Déconnecter l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire ou avant d'effectuer des réparations.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers soi ou vers quelqu'un d'autre.
- Le fouettement des flexibles peut provoquer de graves blessures. Toujours vérifier que les flexibles et les raccords ne sont ni endommagés ni desserrés.
- Ne pas utiliser de raccords à changement rapide sur l'outil. Effectuer l'installation conformément aux instructions.
- Chaque fois que des raccords universels sont utilisés, il faut installer des goupilles de verrouillage.
- Ne pas dépasser la pression d'air maximale de 6,3 bars / 90 psi relatifs ou la pression indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

**Vérification du protège-doigts**

- Utiliser le protège-doigts recommandé et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Placer le protège-doigts entre votre main et le plateau de ponçage.
- Veiller à ce que le protège-doigts soit fixé correctement.

**Risques de happement**

- Ne pas s'approcher du plateau de ponçage en mouvement. L'abrasif peut continuer à tourner après la fermeture de la vanne de démarrage ; pour les ponceuses à double action, ceci peut durer plusieurs secondes.
- Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacérations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.

**Risques de projections**

- La rupture de l'accessoire ou de l'abrasif ou celle de la pièce usinée peuvent éjecter des projectiles à grande vitesse. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Toujours porter une protection oculaire et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- Veillez à ce que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Mesurer chaque jour avec un tachymètre la vitesse de rotation de la ponceuse ou de la polisseuse pour s'assurer qu'elle n'excède pas la vitesse (tr/min) inscrite sur le plateau ou l'abrasif.
- Veiller à fixer le plateau de ponçage ou l'abrasif correctement sur la ponceuse à l'aide des outils fournis.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

**Risques liés à la manipulation des accessoires**

- Toujours couper l'alimentation en air, dépressuriser le flexible et débrancher l'outil de l'alimentation en air lors du changement d'accessoire.
- Utiliser uniquement des abrasifs de la taille et du type recommandés.
- Ne jamais utiliser de plateau ou d'abrasif ayant une vitesse nominale autorisée inférieure à la vitesse de la ponceuse pneumatique.
- Ne jamais monter de disque à meuler ou à tronçonner sur une ponceuse. L'éclatement d'un disque peut provoquer des accidents graves voire mortels.
- N'utiliser que des disques de ponçage à abrasif enrobé correctement fixés sur le plateau de ponçage fourni avec la ponceuse pneumatique. S'assurer que les disques de ponçage adhésifs sont montés de manière bien concentrique.

**Risques pendant l’utilisation**

- Les utilisateurs et le personnel d’entretien doivent être physiquement capables de manier l’outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Prise en main correcte de l'outil :se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques - garder les deux mains libres pour maîtriser l'outil.
- Vous risquez de vous couper, vous pincer ou vous brûler en cas de contact avec le patin de ponçage, l'abrasif ou la surface de travail. Évitez tout contact et portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- Vérifier l'état du plateau de ponçage avant chaque utilisation. Ne pas l'utiliser s'il est fissuré ou cassé ou s'il est tombé.
- Ne démarrer l'outil que lorsque l'abrasif repose contre la pièce.
- Il existe un risque de décharge électrostatique si l'outil est utilisé sur du plastique et sur d'autres matériaux non-conducteurs.
- Si vous utilisez un outil conçu pour être équipé d'un carter de protection, ce dernier doit être installé afin de protéger des copeaux de ponçage et autres débris.

**Dangers liés aux mouvements répétitifs**

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

**Dangers liés au bruit et aux vibrations**

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d’acuité auditive permanente ou d’autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l’employeur ou par la réglementation en matière d’hygiène et de sécurité au travail.
- L'exposition aux vibrations peut occasionner des lésions nerveuses handicapantes et empêcher le passage du sang aux mains et aux bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Dans la mesure du possible, supporter le poids de l'outil avec un compensateur.
- Pour prévenir toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :
  - Utilisez et entretenez l'outil, et sélectionnez, entretenez et remplacez les accessoires et les consommables, conformément à la présente notice d'utilisation ;
  - Utiliser des matériaux d'amortissement pour empêcher les pièces travaillées de « décrire des cercles ».

**Dangers liés au lieu de travail**

- Les glissades, trébuchements et chutes sont une cause majeure de lésions graves, voire mortelles. Penser à la surlongueur de flexible restant dans le passage ou dans l'aire de travail.
- Éviter d’inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utiliser des équipements d’extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :
  - le plomb provenant des peintures au plomb ;
  - La silice cristalline présente dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie ;
  - L'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement.

  Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travailler dans des endroits correctement ventilés

et avec des équipements de sécurité homologués, tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- Procéder avec précaution dans un environnement non familier. Des risques dissimulés peuvent exister, comme des lignes électriques ou autres canalisations.
- Les fumées et la poussière dégagées par le meulage ou le polissage peuvent créer une atmosphère potentiellement explosible. Toujours utiliser un système d'aspiration ou de suppression de la poussière compatible avec le matériau travaillé.
- Cet outil n'est pas destiné à une utilisation dans des atmosphères potentiellement explosibles et n'est pas isolé contre le contact avec le courant électrique.

# Informations utiles

## Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter : www.cp.com.

## Pays d'origine

Hungary

## Fiche de données de sécurité

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Chicago Pneumatic.

Veuillez consulter le site Web Chicago Pneumatic pour plus d'informations www.cp.com.

## Conformité réglementaire

Toutes les déclarations de conformité sont disponibles à l'adresse www.cp.com.

## Garantie

Les clauses de garantie sont disponibles à l'adresse www.cp.com.

## Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Il est recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation de pièces de rechange non authentiques ou par un entretien ou un service inapproprié n'est pas couvert par la garantie ou la responsabilité du produit. L'utilisation de pièces de rechange non authentiques peut en outre affecter ou annuler la conformité réglementaire du produit.

# Technische Daten

## Maximaler Betriebsdruck

6.3 bar / 90 psig (Durch einen höheren Druck wird die Lebensdauer des Werkzeugs deutlich gesenkt.)

## Lager- und Betriebsbedingungen

| | |
|---|---|
| Lagertemperatur | -20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F) |
| Betriebstemperatur | 0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F) |
| Feuchtigkeitsgehalt in Lagerumgebung | 0 - 95 % r.F. (nicht kondensierend) |
| Feuchtigkeitsgehalt in Betriebsumgebung | 0 - 90 % r.F. (nicht kondensierend) |
| Höhe bis zu | 2000 m (6562 feet) |
| Verwendbar in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2 | |
| Nur zur Verwendung in Innenräumen | |

# Erklärungen

## Lärm und Vibration

Diese angegebenen Werte wurden während eines Laborversuchs gemäß der vorgegebenen Normen durchgeführt und sind zum Vergleich mit angegebenen Werten anderer Werkzeuge geeignet, welche gemäß derselben Normen geprüft wurden. Diese angegebenen Werte reichen für eine Verwendung in der Risikobewertung nicht aus, wobei Werte gemessen an den verschiedenen Arbeitsplätzen höher liegen können. Die tatsächlichen Expositionswerte und das Gefährdungsrisiko, welchen die einzelne Bedienperson ausgesetzt ist, sind einmalig und hängen von der Arbeitsweise der Bedienperson, dem Werkstück und der Auslegung des Arbeitsplatzes ab, sowie von der Expositionsdauer und der physischen Verfassung der Bedienperson.

Wir, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann bei nicht angemessener Verwendung ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter http://www.pneurop.eu/index.php und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

ⓘ Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:
Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

## *Informationen zu Artikel 33 in REACH*

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439921) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legitimen Ausnahmen im Rahmen der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

## *Regionale Anforderungen*

⚠ **WARNUNG**

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠ **WARNUNG Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.**

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

⚠ **WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.**

### Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

## *Vorgesehener Verwendungszweck*

Dieses Produkt ist für die Abtragung oder das Polieren von Material unter Verwendung von Fiberscheiben oder Polieranbaugeräten vorgesehen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig.

## *Produktspezifische Anweisungen*

### Produktbeschreibung

Siehe *Schema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Bandschleifer |
| 2 | Motor |
| 3 | Luftansaugtaste |
| 4 | Handgriff |
| 5 | Auspuff mit Schalldämpfer |
| 6 | Lufteinlassmutter |
| 7 | Fingerschutz |
| 8 | Spannschalter |
| 9 | Spannarm |

### Installation

#### *Installation von Zubehörteilen*

Siehe *Schema 6*.

### Einrichtung

#### *Anforderungen an die Luftzufuhr*

1. Werkzeug mithilfe von Rohr, Schlauch und Armaturengrößen mit der Luftleitung verbinden. Siehe *Schema 3*.
2. Verwenden Sie zwei Schlüssel (10), um die Eingangsmutter (6) mit dem pneumatischen Schlauchverbinder zu verbinden. Siehe *Schema 2 und 3.*
3. Benutzen Sie einen Luftfilter sowie eine Luftleitungsschmierung. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

Falls kein Luftleitungs-Öler eingesetzt werden kann, führen Sie dem Einlass einmal täglich Druckluftmotoröl zu. Siehe *Schema 3*.

Empfohlene Druckluft mit Taupunkt zwischen +2 °C und +10 °C.

## Bedienung

### *Starten des Werkzeugs*

Siehe *Schema 2* und *Schema 5*.

1. Drücken Sie die Luftansaugtaste (3), um das Werkzeug zu starten. Mit zunehmendem Druck auf der Luftansaugtaste (3) wird auch die Drehzahl des Werkzeugs heraufgesetzt.
2. Um das Werkzeug zu stoppen, nehmen Sie den Druck von der Luftansaugtaste (3).

ⓘ Halten Sie das Werkzeug wie in *Schema 5* dargestellt. Wenn das Werkzeug nicht gut festgehalten wird, kann es herunterfallen oder Verletzungen verursachen.

### *Nach abgeschlossener Arbeit*

⚠ **WARNUNG Verletzungsgefahr**

Die Nachlaufzeit kann länger als 5 Sekunden sein. Das Produkt kann auch nach dem Abschalten noch Personenschäden verursachen.

► Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und zum Stillstand gekommen ist, bevor es abgelegt wird.

Setzen Sie das Werkzeug vorsichtig ab. Dies verhindert, dass das Werkzeug von selbst startet.

## Instandhaltung und Wartung

### *Wartungsanweisungen*

- **Halten Sie die Umweltschutzbestimmungen für die sichere Handhabung und Entsorgung aller Komponenten des jeweiligen Landes ein.**
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich an den Hersteller oder den nächsten offiziellen Fachhändler, wenn Sie Rat zum technischen Service oder Ersatzteile benötigen.
- Achten Sie stets darauf, dass die Maschine von der Energiequelle getrennt ist, um ein ungewolltes Inbetriebsetzen zu vermeiden.
- Zerlegen und überprüfen Sie das Werkzeug alle drei (3) Monate (500 Stunden), wenn das Werkzeug täglich benutzt wird. Schadhafte oder verschlissene Teile sind zu ersetzen.

### *Schmierung*

Benutzen Sie eine Druckleitungsschmierung mit ÖL vom Typ SAE #10. Stellen Sie die Menge auf zwei (2) Tropfen pro Minute ein.

### *Entsorgung*

- Die Entsorgung dieses Geräts muss der Gesetzgebung des jeweiligen Landes entsprechen.
- Schadhafte, stark abgenutzte oder fehlerhaft funktionierende Geräte **MÜSSEN AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN.**
- Reparaturarbeiten dürfen nur vom technischen Wartungspersonal durchgeführt werden.

## *Allgemeine Sicherheitshinweise*

ⓘ **Zusätzliche Sicherheitshinweise für tragbare Druckluftwerkzeuge:**

- CAGI 2528 - B186.1, SICHERHEITSCODE FÜR TRAGBARE DRUCKLUFTWERKZEUGE; zu beziehen von Global Engineering Documents unter https://global.ihs.com/ oder telefonisch unter +1 800 447-2273. ANSI-Normen können auch direkt bei ANSI unter https://www.ansi.org/ angefordert werden.

**Gefahren im Zusammenhang mit Luftversorgung und -anschlüssen**

- Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen.
- Sperren Sie die Luftzufuhr ab. Entleeren Sie den Schlauch. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn es nicht in Gebrauch ist, Zubehör ausgewechselt werden soll oder Reparaturen anstehen.
- Richten Sie die Druckluft nie auf sich oder andere.
- Lose, unter Druck stehende Schläuche können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Werkzeug stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlussstücke.
- Verwenden Sie bei diesem Werkzeug keine schnell lösenden Kupplungen. Beachten Sie die Anweisungen für die ordnungsgemäße Einrichtung.
- Bei Verwendung von Universal-Drehkupplungen müssen Sperrrasten montiert werden.
- Beachten Sie die Höchstgrenze für den Luftdruck von 6,3 bar (90 psig) bzw. die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Höchstgrenze.

**Kontrolle des Fingerschutzes**

- Verwenden Sie den empfohlenen Fingerschutz und stellen Sie sicher, dass dieser nicht beschädigt ist.
- Positionieren Sie den Fingerschutz zwischen Ihrer Hand und dem Schleifteller.
- Stellen Sie sicher, dass der Fingerschutz korrekt gesichert ist.

**Gefahren durch Verfangen**

- Halten Sie sich vom beweglichen Schleifteller fern. Es besteht die Möglichkeit, dass das Schleifmaterial nach dem Schließen des Startventils weiterhin dreht; bei Dual Action-Schleiftellern kann dieser Zustand einige Sekunden andauern.
- Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

**Gefahren im Zusammenhang mit herumfliegenden Bauteilen**

- Fehlfunktionen der Zubehörteile, des Schleifkörpers oder des Werkstücks können dazu führen, dass diese zu Hochgeschwindigkeitsgeschossen werden. Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen.
- Die Geschwindigkeit des rotierenden Schleiftellers oder der Schleifmaschine ist täglich mithilfe eines Tachometers zu messen und sicherzustellen, dass die Drehzahl am Stützteller / der Trommel oder dem Schleifmittel nicht überschritten wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Stützteller / das Schleifmittel sicher an der Schmirgelschleifmaschine eingespannt ist. Hierzu die bereitgestellten Werkzeuge verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

**Gefahren im Umgang mit dem Zubehör**

- Stellen Sie immer die Druckluftzufuhr ab, lassen Sie den Druck im Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftleitung, bevor Sie irgendwelches Zubehör austauschen.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Größen und Arten von Schleifmitteln.
- Verwenden Sie niemals einen Stützteller, eine Trommel oder ein Schleifmittel mit einer zulässigen Geschwindigkeit, die unter der des Luftschleifers liegt.
- Montieren Sie an der Schmirgelschleifmaschine niemals ein Schleifrad oder eine Trennschleifscheibe. Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Schleifscheibe kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie nur beschichtete Abrasiv-Schleifscheiben oder Schleifblätter, die ordnungsgemäß am Stützteller gesichert sind, der mit dem Luftschleifer geliefert wurde. Stellen Sie sicher, dass selbsthaftende Schleifscheiben konzentrisch angebracht sind.

**Gefahren während des Betriebs**

- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Das Werkzeug ordnungsgemäß halten: Stets bereit bleiben, um normale oder plötzliche Bewegungen auffangen zu können – beide Hände verfügbar verhalten.
- Beim Berühren von Schleifpads, Schleifmitteln oder Arbeitsflächen können Sie sich schneiden oder verbrennen oder einer Einklemmgefahr ausgesetzt werden. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Überprüfen Sie den Stützteller vor jeder Verwendung. Verwenden Sie ihn nicht, wenn er Risse oder Brüche aufweist oder nachdem er herabgefallen ist.
- Setzen Sie das Werkzeug niemals in Betrieb, wenn das Schleifmittel nicht am Werkstück angebracht ist.
- Bei Verwendung auf Kunststoff oder anderen nicht leitenden Materialien besteht die Gefahr einer elektrostatischen Entladung.
- Wenn ein Werkzeug verwendet wird, für das eine Schutzvorrichtung vorhanden ist, sollte diese installiert sein, um den nötigen Schutz vor Schleifspänen und sonstigen Schmutzteilen zu bieten.

**Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen**

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühllosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

**Lärm- und Schwingungsgefährdung**

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Vibrationsbelastungen können zu Nervenschäden führen und die Durchblutung von Händen und Armen beeinträchtigen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Stützen Sie, wenn möglich, das Werkzeug mit einem Schwingungsdämpfer ab.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
  - Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
  - Verwenden Sie Dämpfungsmaterialien, um die Werkstücke vor \"Klingelgeräuschen\" zu schützen.

**Gefahren am Arbeitsplatz**

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Stellen Sie sicher, dass weder auf dem Boden noch auf der Arbeitsfläche Schläuche herumliegen, die nicht gebraucht werden.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden Sie bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
  - Blei aus bleihaltigen Farben und Lacken
  - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe
  - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi.

  Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Auf verborgene Gefahrenquellen wie elektrische oder sonstige Versorgungsleitungen achten.
- Bei Schleif- und Schmirgelarbeiten können Staub und Dämpfe entstehen, die explosionsgefährdete Bereiche verursachen können. Verwenden Sie immer Systeme zur Staubabsaugung oder -unterdrückung, die für das bearbeitete Material geeignet sind.
- Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung in potenziell explosiven Umgebungen geeignet und ist nicht elektrisch isoliert.

# Nützliche Informationen

## *Website*

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic.

Besuchen Sie: www.cp.com.

## *Herkunftsland*

Hungary

## *Sicherheitsdatenblatt*

In den Sicherheitsdatenblättern werden die von Chicago Pneumatic vertriebenen chemischen Produkte beschrieben.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite von Chicago Pneumatic unter www.cp.com.

## *Erfüllung gesetzlicher Auflagen*

Alle Konformitätserklärungen finden Sie unter www.cp.com.

## *Garantie*

Alle Garantieklauseln finden Sie unter www.cp.com.

## *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Es wird empfohlen, ausschließlich Original-Ersatzteile zu verwenden. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz von Aftermarket-Ersatzteilen oder durch unsachgemäßen Service bzw. unsachgemäße Wartung entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen. Die Verwendung von Aftermarket-Ersatzteilen kann sich zudem abträglich auf die Gesetzeskonformität des Produkts auswirken oder diese aufheben.

# Datos técnicos

## *Presión máxima de trabajo*

6.3 bar / 90 psig (Una mayor presión reduce drásticamente la vida útil de la herramienta.)

## *Almacenamiento y condiciones de uso*

| | |
|---|---|
| Temperatura de almacenamiento | De -20 °C a +70 °C (de -4 °F a +158 °F) |
| Temperatura de funcionamiento | De 0 °C a 45 °C (de 32 °F a 113 °F) |
| Humedad de almacenamiento | De 0 a 95 % HR (sin condensación) |
| Humedad de funcionamiento | De 0 a 90 % HR (sin condensación) |
| Altitud de hasta | 2000 m (6562 feet) |
| Utilizable en entornos con contaminación de nivel 2 | |
| Solamente para uso en interiores | |

# Declaraciones

## *Ruido y vibración*

Los valores declarados han sido obtenidos en ensayos de laboratorio realizados según la normativa indicada y pueden utilizarse para compararlos con los valores declarados para otras herramientas que hayan sido ensayadas siguiendo la misma normativa. Los valores declarados no se pueden utilizar para evaluación de riesgos y los valores obtenidos en cada lugar de trabajo podrían alcanzar cifras superiores. Los valores reales de exposición y de riesgo de daños para cada individuo dependen del sistema de trabajo del usuario, del diseño del puesto de trabajo y de la pieza, y también del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de unos valores que reflejen la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede causar síndrome de vibración si su uso no se administra de forma adecuada. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración mano-brazo accediendo a http://www.pneurop.eu/index.php y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

ⓘ Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:
La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

## *Información relacionada con el Artículo 33 en REACH*

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de la sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439921) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

## *Requisitos regionales*

⚠ **ADVERTENCIA**

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta herramienta motorizada.**

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios o graves daños personales.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

⚠ **ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.**

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

## *Uso previsto*

Este producto ha sido diseñado para la eliminación o el pulido de material utilizando abrasivos o accesorios de pulido. No se permite ningún otro uso.

## *Instrucciones específicas para el producto*

### Descripción del producto

Consulte el *Esquema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Lijadora de banda |
| 2 | Motor |
| 3 | Botón de entrada de aire |
| 4 | Empuñadura |
| 5 | Escape con silenciador |
| 6 | Tuerca de entrada de aire |
| 7 | Protector de dedos |
| 8 | Botón de apriete |
| 9 | Palanca de apriete |

## Instalación

### *Instalación del accesorio*

Consulte el *Esquema 6*.

## Configuración

### *Requisitos de suministro de aire*

1. Conecte la herramienta a la línea de aire utilizando los tamaños de tubería, manguera y conector. Consulte *Esquema 3*.
2. Utilice dos llaves (10) para conectar la tuerca de entrada (6) al conector de manguera neumática. Consulte *Esquemas 2 y 3.*
3. Utilice un lubricador de filtros de aire y conductos de aire, ajustado a dos (2) gotas por minuto.

Si no se puede utilizar un lubricador en línea neumático, añada aceite de motor a la entrada una vez al día. Consulte *Esquema 3*.

Recomendamos aire comprimido con punto de rocío entre +2 °C y +10 °C.

## Funcionamiento

### *Arrancar la herramienta*

Consulte *Esquema 2* y *Esquema 5*.

1. Pulse el botón de entrada de aire (3) para arrancar la herramienta. La velocidad de la herramienta aumenta a medida que aumenta la presión en el botón de entrada de aire (3).
2. Para parar la herramienta, libere la presión del botón de entrada de aire (3).

ⓘ Sujete la herramienta como se muestra en el *Esquema 5*. Si no sujeta firmemente la herramienta, podría provocar una lesión o la caída de la herramienta.

### *Cuando ha finalizado el trabajo*

⚠ **ADVERTENCIA Riesgo de lesiones**

El tiempo de parada puede ser superior a 5 segundos. El producto podría causar lesiones físicas incluso una vez apagada la herramienta.

► Antes de dejar la herramienta, asegúrese de que está apagada y totalmente detenida.

Baje la herramienta con cuidado. Esto impide que la herramienta arranque por sí sola.

## Servicio y mantenimiento

### *Instrucciones de mantenimiento*

- **Siga las normativas medioambientales del país local para manipular y eliminar de forma segura todos los componentes.**
- Las labores de mantenimiento y reparación deberán ser realizadas por personal cualificado utilizando únicamente recambios originales. Póngase en contacto con el fabricante o con su concesionario autorizado más cercano para obtener asesoramiento sobre el servicio técnico o si necesita recambios.
- Asegúrese siempre de que la máquina esté desconectada de la fuente de energía para evitar una puesta en marcha accidental.
- Desmonte y revise la herramienta cada tres (3) meses (500 horas) si esta se utiliza a diario. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.

### *Lubricación*

Utilice un lubricador de conductos de aire con aceite SAE #10 ajustados a dos (2) gotas por minuto.

### *Eliminación*

- La eliminación de este equipo debe cumplir la legislación del país correspondiente.
- Todos los dispositivos dañados, incorrectamente gastados o que funcionen incorrectamente **DEBEN DEJAR DE USARSE.**
- Solo el personal de mantenimiento técnico debe realizar el trabajo de reparación.

## *Instrucciones generales de seguridad*

ⓘ **Información sobre seguridad adicional relacionada con las herramientas neumáticas portátiles:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponible en Global Engineering Documents en https://global.ihs.com/ o llame al número +1 800 447-2273. En su defecto, para obtener una copia de las normas ANSI, contactar a ANSI en https://www.ansi.org/

**Peligro en el suministro de aire y las conexiones**

- El aire a presión puede causar lesiones graves.
- Apague el suministro de aire. Drene la manguera. Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso antes de cambiar accesorios o cuando se realicen reparaciones.
- Nunca apunte la salida de aire hacia usted o hacia ninguna otra persona.
- Las mangueras de conexión pueden causar lesiones graves. Siempre debe comprobar las mangueras y los ajustes dañados o sueltos.
- No utilice en la herramientas acoplamientos de desconexión rápida. Consulte las instrucciones para realizar una instalación adecuada.
- Siempre que se utilicen acoplamientos universales de espirales, deberán instalarse pasadores de bloqueo.
- La presión de aire no puede exceder un máximo de 6,3 bar / 90 psi o según se especifique en la placa de identificación de la herramienta.

**Comprobación del protector de dedos**

- Utilice el protector de dedos recomendado y asegúrese de que no esté dañado.
- Coloque el protector de dedos entre su mano y la almohadilla de lijado.
- Asegúrese de que el protector de dedos esté correctamente fijado.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

**Riesgos de atrapamiento**

- Manténgase alejado de la almohadilla de lijado en movimiento. El abrasivo continuará girando después de que la válvula de inicio se cierre; en el caso de las lijadoras de doble acción esto puede durar varios segundos.
- Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantienen la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.

**Riesgos de emisión de proyectiles**

- Los fallos en el accesorio o en el abrasivo o los de la pieza de trabajo pueden generar proyectiles a gran velocidad. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos.
- Mida a diario la velocidad de la lijadora o pulidora rotativa con un tacómetro para asegurar que no exceda las RPM indicadas en el soporte de disco, tambor o abrasivo.
- Asegúrese de que el soporte de disco / abrasivo está sujeto con seguridad a la lijadora utilizando las herramientas suministradas.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

**Peligros del accesorio**

- Siempre cierre el suministro de aire, vacíe la manguera de presión y desconecte la herramienta del suministro de aire a la hora de cambiar accesorios.
- Solo use los tamaños y tipos de abrasivos recomendados.
- Nunca use un soporte de disco, tambor o abrasivo con una velocidad permitida más baja que la velocidad de la lijadora neumática.
- No monte muelas abrasivas o ruedas de corte en la lijadora. Una muela abrasiva puede producir lesiones graves e incluso la muerte si no dispone de las protecciones adecuadas.
- Utilice exclusivamente discos abrasivos u hojas fijadas adecuadamente al soporte provisto con la lijadora por aire. Asegúrese de que los discos auto adherentes para lijar estén montados en forma concéntrica.

**Riesgos derivados del uso**

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga la herramienta correctamente. Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos utilizando las dos manos.
- Puede sufrir cortes, pinzamientos y quemaduras si entra en contacto con la almohadilla para lijar, piezas abrasivas o la superficie de trabajo. Evite el contacto y utilice guantes para proteger las manos.
- Inspeccione la almohadilla de respaldo antes de cada uso. No la utilice si está rajada o rota, o si se ha caído.
- Nunca opere la herramienta sin haber aplicado abrasivo a la pieza en la que se trabajará.
- Existe un riesgo de descarga electrostática si se utiliza en plástico u otros materiales no conductores.
- Al utilizar una herramienta diseñada para su uso con protector, éste debe estar colocado en su sitio para ofrecer protección contra las virutas que se desprenden durante el amolado y otro tipo de partículas generadas.

**Riesgos derivados por movimientos repetitivos**

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

**Riesgos derivados del ruido y la vibración**

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- La exposición a la vibración puede causar daños en los nervios y el suministro sanguíneo en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Siempre que sea posible, apoye el peso de la herramienta sobre un compensador.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
    - Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones;
    - Utilice materiales de amortiguación para evitar que las piezas de trabajo \"vibren\".

**Riesgos en el lugar de trabajo**

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Preste atención a las mangueras que se encuentren en el suelo o en la superficie de trabajo.
- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
  - Plomo de las pinturas con base de plomo
  - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería
  - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada.

  El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden existir peligros ocultos, tales como una línea eléctrica u otras líneas de servicio.
- El polvo y los vapores liberados al lijar o rectificar pueden producir atmósferas potencialmente explosivas. Utilice un sistema de extracción o supresión de polvo adecuado para el material que está procesando.
- Esta herramienta no ha sido diseñada para ser usada en ambientes potencialmente explosivos, y no lleva aislamiento en caso de tener contacto con la energía eléctrica.

# Información de utilidad

## Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Chicago Pneumatic.

Visite: www.cp.com.

## País de origen

Hungary

## Ficha de seguridad

Las fichas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Chicago Pneumatic.

Consulte el sitio web de Chicago Pneumatic para más información www.cp.com.

## Cumplimiento normativo

Todas las declaraciones de conformidad están disponibles en www.cp.com.

## Garantía

Las cláusulas de garantía están disponibles en www.cp.com.

## Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Se recomienda utilizar únicamente recambios originales. Cualquier daño o avería causada por el uso de recambios no originales o un mantenimiento incorrecto quedará excluido de la garantía o la responsabilidad de producto. El uso de recambios no originales también puede afectar o anular el cumplimiento normativo del producto.

# Dados técnicos

## Pressão máxima de trabalho

6.3 bar / 90 psig (Pressões mais altas reduzem drasticamente a vida útil da ferramenta.)

## Condições de armazenamento e de uso

| | |
|---|---|
| Temperatura de armazenamento | De -20 °C a +70 °C (-4 °F a +158 °F) |
| Temperatura de funcionamento | De 0 °C a 45 °C (32 °F a 113 °F) |
| Umidade de armazenamento | 0 a 95 % UR (sem condensação) |
| Umidade de funcionamento | 0 a 90 % UR (sem condensação) |
| Altitudes até | 2000 m (6562 ft) |
| Utilização em ambientes com grau de poluição 2 | |
| Apenas para uso em locais abrigados | |

# Declarações

## Ruído e Vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes efectuados em laboratório, de acordo com os padrões indicados e adequam-se à comparação com valores declarados resultantes de outras ferramentas testadas de acordo com os mesmos padrões. Estes valores declarados não se adequam para utilização em avaliações de risco, sendo que os valores medidos em locais de trabalho possam ser superiores. A valores actuais de exposição e o risco de danos que podem ocorrer num utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utili-

zador trabalha, da peça de trabalho e do design do local de trabalho, assim como do tempo de exposição e da condição física do utilizador.

Nós, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar a vibração da mão e do braço pode ser encontrado acessando-se http://www.pneurop.eu/index.php e selecionando-se "Ferramentas" e, em seguida, "Legislação".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

ⓘ Este equipamento é destinado para aplicações fixas. A emissão de ruídos é dado como um guia para a construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de instruções da máquina.

## *Informações a respeito do Artigo 33 do REACH*

O Regulamento Europeu (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de suprimentos. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação Muito Elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a legislação atual de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/UE). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

## *Requisitos regionais*

⚠ **AVISO**

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com a ferramenta elétrica.**

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

**Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.**

⚠ **AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.**

### Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

## *Finalidade*

Este produto foi desenvolvido para remover ou polir material usando abrasivos revestidos ou acessórios de polimento. Não é permitido nenhum outro tipo de uso.

## *Instruções específicas do produto*

### Descrição do produto

Veja o *Esquema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Lixadeira de cinta |
| 2 | Motor |
| 3 | Botão de entrada de ar |
| 4 | Punho |
| 5 | Escapamento com silenciador |
| 6 | Porca de admissão de ar |
| 7 | Protetor de dedo |
| 8 | Botão tensor |
| 9 | Braço tensor |

### Instalação

#### *Instalação de acessórios*

Veja o *Esquema 6*.

### Configuração

#### *Requisitos do suprimento de ar*

1. Conecte a ferramenta à linha de ar comprimido utilizando tubo, mangueira e conexões de bitolas adequadas. Consulte o *Esquema 3*.

2. Utilize duas chaves de boca (10) para conectar a porca de admissão (6) ao conector da mangueira pneumática. Consulte os *Esquema 2 e 3.*
3. Utilize um filtro de ar e lubrificador de linha de ar, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

Caso um lubrificador de linha de ar comprimido não possa ser usado, adicione óleo de motor pneumático na admissão uma vez ao dia. Consulte o *Esquema 3*.

Recomenda-se ar comprimido com ponto de condensação entre +2°C e +10°C.

## Operação

### *Ligando a ferramenta*

Consulte o *Esquema 2* e o *Esquema 5*.

1. Pressione o botão de entrada de ar (3) para iniciar a ferramenta. A velocidade da ferramenta aumenta à medida que a pressão no botão de entrada de ar (3) aumenta.
2. Para parar a ferramenta, liberte a pressão do botão de entrada de ar (3).

ⓘ Segure a ferramenta conforme mostrado no *Esquema 5*. Se a ferramenta não estiver bem firme nas mãos, ela pode causar ferimentos ou poderá cair.

### *Após o trabalho ser concluído*

⚠ **AVISO Risco de Ferimentos**

O tempo de parada pode ser maior do que cinco segundos. O produto pode causar lesões mesmo após o desligamento da ferramenta.

► Verifique se a ferramenta está desligada e se parou completamente antes de descê-la.

Descanse a ferramenta com cuidado. Isso evita que a ferramenta ligue sozinha.

## Manutenções de Rotina e Manutenções Corretivas

### *Instruções de manutenção*

- **Siga as regulamentações ambientais do país local para manusear e descartar com segurança todos os componentes.**
- O trabalho de manutenção e reparos deve ser realizado por pessoal qualificado, utilizando apenas peças de reposição originais. Fale com o fabricante ou o seu revendedor certificado mais próximo para obter orientações sobre a assistência técnica ou se precisar de peças de reposição.
- Assegure-se sempre de que a máquina esteja desconectada da fonte de energia para prevenir funcionamento acidental.
- Desmonte e inspecione a ferramenta a cada três (3) meses (500 horas) se a ferramenta for usada diariamente. Substitua peças danificadas ou desgastadas.

### *Lubrificação*

Utilize um lubrificador de linha de ar com óleo SAE #10, ajustado para 2 (duas) gotas por minuto.

### *Descarte*

- O descarte deste equipamento deve seguir a legislação do respectivo país.
- Todos os dispositivos danificados, usados incorretamente ou funcionado incorretamente **DEVEM SER RETIRADOS DE OPERAÇÃO.**
- O trabalho de reparo devem ser feitos apenas pela equipe de manutenção técnica.

## *Instruções gerais de segurança*

ⓘ **Outras informações de segurança sobre ferramentas pneumáticas portáteis:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS, disponível na Global Engineering Documents no site https://global.ihs.com/ ou ligue para +1 800 447-2273. No caso de dificuldade na obtenção de normas ANSI, entre em contato com o instituto ANSI pelo site https://www.ansi.org/

**Perigos relacionados a conexão e suprimento de ar**

- Ar pressurizado pode causar lesões graves.
- Desligue o fornecimento de ar. Esvazie a mangueira. Desconecte a ferramenta do fornecimento de ar quando não estiver em uso, antes de trocar acessórios ou durante reparos.
- Nunca dirija o ar para si mesmo ou outra pessoa.
- Mangueiras chicoteando podem causar lesões graves. Verifique sempre se existem mangueiras e conexões danificadas ou soltas.
- Não use conexões de desengate rápido na ferramenta. Consulte a configuração correta nas instruções.
- Sempre que usar acoplamentos de giro universal, instale contrapinos.
- Não exceda a pressão do ar máxima de 6,3 bares/90 psi, ou como definido na placa de identificação da ferramenta.

**Verificação do protetor de dedo**

- Use o protetor de dedo recomendado e confirme se ele não está danificado.
- Coloque o protetor de dedo entre sua mão e a almofada de lixa.
- Certifique-se de que o protetor de dedo esteja preso da maneira adequada.

**Riscos de emaranhar-se**

- Mantenha-se afastado da lixa em movimento. A lixa poderá continuar girando depois que a válvula for fechada; para lixadores de ação dupla, isto poderá durar vários segundos.
- Sufocamento, escalpelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.

**Perigos relacionados à projeção de materiais em alta velocidade**

- A falha do acessório ou lixa, ou da peça de trabalho, pode gerar fragmentos de alta velocidade. Até mesmo pequenos fragmentos podem atingir os olhos e causar cegueira.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Sempre use proteção para os olhos e o rosto quando se envolver ou estiver perto da operação, reparos ou manutenções na ferramenta ou durante trocas de acessórios da ferramenta.
- Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estão usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto.
- Diariamente, meça a velocidade do lixador ou polidor rotativo com um tacômetro para se certificar de que não é maior que o número de RPM marcado no encosto, tambor ou lixa.
- Verifique se o disco de suporte / lixa está devidamente preso à lixadeira usando as ferramentas fornecidas.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

**Riscos com o acessório**

- Quando da troca de acessórios, feche sempre o fornecimento de ar, solte a mangueira de ar sob pressão e desconecte a ferramenta do fornecimento de ar.
- Utilize somente tamanhos de tipos recomendados de lixas.
- Nunca use um encosto, tambor ou lixa com velocidade admissível inferior à do lixador pneumático.
- Nunca monte um disco de rebarbar ou cortar em uma lixadora. Um disco de desbaste em funcionamento pode provocar leões graves ou morte, se não estiver devidamente protegido.
- Utilizar apenas discos de lixar abrasivos revestidos ou folhas devidamente fixas ao encosto fornecido com a lixadora. Verifique se os discos lixadores auto-alinháveis são montados concentricamente.

**Perigos na operação**

- Os utilizadores e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais – tenha as duas mãos disponíveis.
- Você pode ser cortado, beliscado ou queimado caso entre em contato com o encosto, lixa ou com a superfície de trabalho. Evite contato e use luvas adequadas para proteger suas mãos.
- Inspecione o encosto antes de cada utilização. Não use se estiver rachado ou quebrado, ou se foi derrubado.
- Nunca opere a ferramenta a menos que a lixa seja aplicada sobre a peça de trabalho.
- Há risco de descarga eletrostática se utilizada em plástico e outros materiais não condutores.
- Quando usar uma ferramenta dotada de protetor, este deverá estar instalado, oferecendo proteção contra limalhas e outros detritos.

**Perigos do movimento repetitivo**

- Quando usar uma ferramenta de potência para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

**Riscos de vibrações e ruído**

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada por seu empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- A exposição a vibrações pode danificar e incapacitar os nervos e o suprimento de sangue para as mãos e braços. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez na pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, pois o risco de vibrações geralmente aumenta quando a força da pegada é maior. Onde possível, apoie o peso da ferramenta com um dínamo compensador.
- Para evitar aumentos desnecessários de níveis de vibração e ruído:
  - Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções.
  - Use materiais de amortecimento para prevenir o “tinido” das peças a serem trabalhadas.

**Perigos no local de trabalho**

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Não deixe excesso de mangueira nas vias de acesso ou nas superfícies de trabalho.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória ao trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Determinadas poeiras são geradas ao se jatear, serrar, esmerilhar, furar utilizando potência e ao realizar outras atividades de construção, que contêm componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
  - Chumbo proveniente de tintas à base de chumbo
  - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos de alvenaria
  - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente.

  Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência com que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de pro-

teção aprovados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para filtrar partículas microscópicas.

- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Podem existir riscos ocultos, como redes de eletricidade ou outras infraestruturas.
- A poeira e fumaça resultantes do lixamento ou esmerilhamento podem causar atmosferas potencialmente explosivas. Use sempre um sistema de extração ou supressão de poeira adequado para o material sendo processado.
- Essa ferramenta não foi concebida para ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas, não estando isolada do contato com a energia elétrica.

## Informações úteis

### Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Chicago Pneumatic .

Visite: www.cp.com.

### País de origem

Hungary

### Folha de Dados de Segurança

As Fichas de Informação de Produtos Químicos descrevem os produtos químicos vendidos pela Chicago Pneumatic.

Consulte o site da Chicago Pneumatic para mais informações: www.cp.com.

### Conformidade Regulatória

Todas as Declarações de Conformidade estão disponíveis em www.cp.com.

### Garantia

As cláusulas de garantia estão disponíveis em www.cp.com.

### Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Recomenda-se o uso somente de peças de reposição originais. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não originais ou qualquer manutenção ou serviço impróprio não é coberto pela garantia ou responsabilidade pelo produto. O uso de peças de reposição não originais pode afetar ainda mais ou cancelar a conformidade regulatória do produto.

## Dati tecnici

### Massima pressione di esercizio

6.3 bar / 90 psig Una pressione più elevata ridurrà drasticamente la durata dell'utensile.

### Condizioni di conservazione e d'uso

| | |
|---|---|
| Temperatura di conservazione | da -20 °C a +70 °C (da -4 °F a +158 °F) |
| Temperatura di esercizio | da 0 °C a 45 °C (da 32 °F a 113 °F) |
| Umidità di conservazione | 0-95 % di umidità relativa (senza condensa) |
| Umidità di utilizzo | 0-90 % di umidità relativa (senza condensa) |
| Altitudine fino a | 2000 m (6562 piedi) |
| Utilizzabile in un ambiente inquinato di livello 2 | |
| Solo per l'uso al chiuso | |

## Dichiarazioni

### Rumorosità e vibrazioni

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito http://www.pneurop.eu/index.php e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

ⓘ Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:
Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibratorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

## *Informazioni sull'articolo 33 del REACH*

Il Regolamento europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439921) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità a quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

## *Requisiti regionali*

⚠ **ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

⚠ **ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza unitamente alle illustrazioni e alle specifiche tecniche di questo utensile elettrico.**

Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

⚠ **ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.**

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e manutenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

## *Uso previsto*

Il presente prodotto è progettato per rimuovere o levigare materiali utilizzando accessori abrasivi o di levigatura rivestiti. Non è consentito nessun altro uso.

## *Istruzioni specifiche del prodotto*

### Descrizione del prodotto

Consultare lo *Schema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Levigatrice a nastro |
| 2 | Motore |
| 3 | Pulsante presa d'aria |
| 4 | Maniglia |
| 5 | Scarico con silenziatore |
| 6 | Dado ingresso aria |
| 7 | Protezione per le dita |
| 8 | Pulsante di tensionamento |
| 9 | Braccio di tensionamento |

### Installazione

#### *Installazione degli accessori*

Consultare lo *Schema 6*.

### Configurazione

#### *Requisito di alimentazione dell'aria*

1. Collegare l'utensile alla linea pneumatica utilizzando i tubi, i flessibili e i raccordi di dimensioni adeguate. Consultare lo *Schema 3*.
2. Usare due chiavi (10) per collegare il dado di ingresso (6) al connettore del tubo pneumatico. Consultare lo-*Schema 2 e 3.*
3. Utilizzare un filtro dell'aria e un lubrificatore della linea dell'aria, regolato su due (2) gocce al minuto.

Se non è possibile utilizzare un lubrificatore per linea pneumatica, aggiungere olio motore nell'ingresso una volta al giorno. Consultare lo *Schema 3*.

Aria compressa consigliata con punto di rugiada compreso tra +2°C e +10°C.

### Funzionamento

#### *Accensione dell'utensile*

Consultare lo *Schema 2* e lo *Schema 5*.

1. Premere il pulsante di aspirazione dell'aria (3) per avviare l'utensile. La velocità dell'utensile aumenta all'aumentare della pressione sul pulsante di aspirazione dell'aria (3).
2. Per arrestare l'utensile, rilasciare la pressione dal pulsante di aspirazione dell'aria (3).

ⓘ Mantenere l'utensile secondo quanto indicato nello *Schema 5*. Se l'utensile non viene tenuto saldamente, potrebbe causare infortuni o cadere.

### *Dopo il completamento del lavoro*

⚠ **ATTENZIONE Rischio di lesioni**

Il tempo di arresto potrebbe essere superiore a 5 secondi. Il prodotto potrebbe causare lesioni personali anche dopo lo spegnimento dell'utensile.

► Verificare che l'utensile sia scollegato e che sia completamente fermo prima di riporlo.

Posare con attenzione lo strumento. Questo impedisce che si avvii da solo.

## Assistenza e manutenzione

### *Istruzioni per la manutenzione*

- **Attenersi alle norme ambientali del Paese in cui si svolge il lavoro per la gestione e lo smaltimento sicuro di tutti i componenti.**
- Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione al personale qualificato e utilizzando solo ricambi originali. Contattare il produttore o rivenditore approvato più vicino per una consulenza sull'assistenza tecnica o in caso di necessità di parti di ricambio.
- Verificare sempre che la macchina sia scollegato dall'alimentazione per evitare l'azionamento accidentale.
- Smontare e ispezionare l'utensile ogni tre (3) mesi (500 ore) se viene usato quotidianamente. Sostituire le parti danneggiate o usurate.

### *Lubrificazione*

Utilizzare un lubrificatore per linea d'aria SAE #10con olio, regolato su due (2) gocce al minuto.

### *Smaltimento*

- Lo smaltimento di questa apparecchiatura deve essere conforme alle norme del rispettivo paese.
- Tutti i dispositivi danneggiati, gravemente usurati o che funzionano in modo irregolare **DEVONO ESSERE MESSI FUORI SERVIZIO.**
- I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo dal personale tecnico specializzato.

## *Norme di sicurezza generali*

ⓘ **Ulteriori informazioni sulla sicurezza relative agli utensili pneumatici portatili:**

- CAGI 2528, B186.1, CODICE DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI PORTATILI PNEUMATICI, disponibile presso Global Engineering Documents all'indirizzo https://global.ihs.com/ o chiamando il numero +1 800 447-2273. In caso di difficoltà nel reperimento delle norme ANSI, rivolgersi direttamente all'associazione visitando il sito https://www.ansi.org/

**Pericoli legati all'alimentazione e al collegamento pneumatico**

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni.
- Spegnere l'alimentazione di aria. Svuotare il tubo flessibile. Scollegare l'utensile dalla fornitura d'aria quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- Il colpo di frusta dei tubi flessibili può causare gravi lesioni. Controllare che non siano presenti tubi flessibili e raccordi danneggiati o allentati.
- Non utilizzare raccordi ad aggancio rapido sull'utensile. Consultare le istruzioni per una corretta configurazione.
- Quando si utilizzano raccordi a baionetta universali, inserire le spine di sicurezza.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

**Controllo della protezione per le dita**

- Utilizzare la protezione per le dita indicata e verificare che non sia danneggiata.
- Collocare la protezione per le dita fra la mano e il platorello.
- Assicurarsi che la protezione per le dita sia fissata correttamente.

**Rischi causati dal rimanere impigliati**

- Tenersi a distanza dal tampone di sabbiatura quando questo è in movimento. Il tampone abrasivo può continuare a funzionare dopo la chiusura della valvola di avvio; per le sabbiatrici a doppia azione, tale movimento può durare diversi secondi.
- Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.

**Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza**

- Un guasto dell'accessorio o del nastro abrasivo, oppure del pezzo, può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto.
- Misurare quotidianamente con un tachimetro la velocità delle sabbiatrici a nastro e delle levigatrici, per accertarsi che non sia superiore al valore in giri/min riportato sul platorello, sul tamburo o sul nastro abrasivo.
- Assicurarsi che il platorello/nastro abrasivo sia saldamente fissato alla levigatrice, utilizzando gli utensili forniti in dotazione.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

**Pericoli dovuti agli accessori**

- Escludere sempre l'alimentazione dell'aria, togliere il tubo flessibile d'arrivo d'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione d'aria in occasione della sostituzione di accessori.
- Utilizzare unicamente nastri abrasivi di dimensioni e tipologia consigliate.
- Non utilizzare platorelli, tamburi o abrasivi con una velocità consentita inferiore a quella della levigatrice pneumatica.
- Non montare mai una mola o una fresa su una sabbiatrice. La perdita di controllo della mola può causare gravi danni fisici o morte se non dotata di adeguate protezioni.
- Utilizzare solamente dischi o fogli leviganti adeguatamente fissati sul platorello fornito con la levigatrice ad aria. Accertarsi che i dischi di smerigliatura autobloccanti siano montati concentricamente.

**Rischi connessi all'utilizzo**

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall’utensile.
- Sostenere l'utensile nel modo corretto: usare una presa con entrambe le mani per contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- In caso di contatto accidentale con il tampone abrasivo, con il nastro abrasivo oppure con la superficie di lavoro, sussiste il rischio di tagli, schiacciamenti o ustioni. Evitare il contatto e proteggere le mani con guanti adatti.
- Ispezionare la parte posteriore prima di ogni uso. Non utilizzarlo se è incrinato o lacerato, o se è stato fatto cadere.
- Non utilizzare l'attrezzo se sul pezzo da lavorare non è stato applicato alcun abrasivo.
- Vi è il rischio di scarica elettrostatica in caso di utilizzo su plastica e altri materiali non conduttivi.
- Quando si utilizza un utensile progettato per avere una protezione, questa deve essere montata per garantire protezione dagli sfridi di molatura e altri frammenti.

**Rischi connessi ai movimenti ripetitivi**

- Durante l'utilizzo degli utensili elettrici per le attività lavorative, l'operatore può subire dolore alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, consigliamo di cambiare posizione per evitare l'affaticamento.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti come ad esempio scomodità, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

**Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie**

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e malattie come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme di salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna a mani e braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.
- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, poiché il rischio legato alle vibrazioni è maggiore in presenza di una presa forte. Se possibile, sostenere il peso dell'utensile con un bilanciatore.
- Per prevenire l'aumento delle emissioni acustiche e vibratorie:
    - L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
    - Utilizzare materiali antivibrazioni per evitare i fenomeni di \"vibrazione\" dei pezzi.

**Rischi relativi al luogo di lavoro**

- Scivolamenti, inciampi e cadute possono causare infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o lavoro.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
    - Piombo contenuto nelle vernici
    - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
    - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

  I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Prestare attenzione agli ambienti sconosciuti. Essi potrebbero contenere nascosti, come ad esempio linee elettriche o di altro tipo.
- I fumi derivanti da sabbiatura o smerigliatura, possono generare atmosfere potenzialmente esplosive. Utilizzare sempre sistemi di estrazione o eliminazione delle polveri adeguati al tipo di materiale da lavorare.
- Questo utensile non è stato progettato per impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.

## Informazioni utili

### *Sito web*

Il sito web Chicago Pneumatic offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.cp.com.

### *Paese di origine*

Hungary

### *Scheda di sicurezza*

Le schede informative di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Chicago Pneumatic.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web Chicago Pneumaticwww.cp.com.

### *Conformità normativa*

Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo www.cp.com.

### *Garanzia*

Le clausole di garanzia sono disponibili all'indirizzo www.cp.com.

### *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Si raccomanda di utilizzare solo arti di ricambio originali. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di parti di ricambio non originali o da una manutenzione o un'assistenza impropria non sono coperti dalla garanzia o dalla responsabilità del prodotto. L'uso di parti di ricambio non originali può ulteriormente compromettere o annullare la conformità del prodotto alle normative.

## Technische gegevens

### *Maximale werkdruk*

6.3 bar / 90 psig (Hogere drukken verminderen de levensduur van het gereedschap aanzienlijk.)

### *Opslag- en gebruiksomstandigheden*

| | |
|---|---|
| Opslagtemperatuur | -20°C tot +70°C (-4°F tot +158°F) |
| Bedrijfstemperatuur | 0°C tot 45°C (32°F tot 113°F) |
| Luchtvochtigheid in opslag | 0-95 % RH (niet-condenserend) |
| Luchtvochtigheid in bedrijf | 0-90 % RH (niet-condenserend) |
| Hoogte tot | 2000 m (6562 voet) |
| Te gebruiken in omgevingen met vervuilingsgraad 2 | |
| Alleen binnen gebruiken | |

## Verklaringen

### *Geluid en trillingen*

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door laboratoriumtests conform de aangegeven normen en zijn geschikt om vergeleken te worden met de aangegeven waarden of andere geteste gereedschappen met dezelfde normen. De aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik voor risicobepalingen en de waarden gemeten op de afzonderlijke werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel verschillen per gebruiker en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het werkstuk en het ontwerp van het werkstation, alsmede de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op http://www.pneurop.eu/index.php. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

ⓘ Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

### *Informatie betreffende artikel 33 van REACH*

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

### *Regionale vereisten*

⚠ **WAARSCHUWING**

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle bij dit gereedschap geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.**

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

⚠ **WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.**

#### Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

### *Beoogd gebruik*

Dit product is ontworpen voor het verwijderen of polijsten van materiaal met een slijpschijf of polijsthulpstukken. Gebruik van een andere aard is verboden.

### *Productspecifieke instructies*

#### Productbeschrijving

Zie *schema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Bandschuurmachine |
| 2 | Motor |
| 3 | Luchtinlaatknop |
| 4 | Handgreep |
| 5 | Uitlaat met demper |
| 6 | Moer luchtinlaat |
| 7 | Vingerbescherming |
| 8 | Spanknop |
| 9 | Spanarm |

#### Installatie

##### *Accessoire-installatie*

Zie *schema 6*.

#### Opstellen

##### *Vereisten voor de luchttoevoer*

1. Sluit het gereedschap aan op de luchtleiding met behulp van pijp-, slang- en koppelingsmaten. Zie *schema 3*.
2. Gebruik twee steeksleutels (10) om de inlaatmoer (6) met de pneumatische slangaansluiting te verbinden. Zie *schema 2 en 3.*
3. Gebruik een luchtfilter en een luchtsmeerinrichting, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

Als er geen luchtsmeerinrichting kan worden gebruikt, voeg dan één keer per dag luchtmotorolie toe aan de inlaat. Zie *schema 3*.

Perslucht met een dauwpunt tussen +2°C en +10°C wordt aanbevolen.

#### Bediening

##### *Het gereedschap starten*

Zie *schema 2* en *schema 5*.

1. Druk op de luchtinlaatknop (3) om het gereedschap te starten. De snelheid van het gereedschap neemt toe naarmate harder op de luchtinlaatknoop (3) wordt gedrukt.
2. Neem de druk af van de luchtinlaatknop (3) om het gereedschap te stoppen.

ⓘ Houd het gereedschap vast zoals afgebeeld in *schema 5*. Als het gereedschap niet stevig wordt vastgehouden, kan dit tot letsel of vallen van het gereedschap leiden.

### *Als het werk voltooid is*

⚠ **WAARSCHUWING Risico op letsel**

De stoptijd kan langer dan 5 seconden zijn. Het product kan lichamelijk letsel veroorzaken, ook nadat het gereedschap is uitgeschakeld.

► Leg het gereedschap pas neer als het uitgeschakeld en volledig gestopt is.

Leg het gereedschap voorzichtig neer. Dit voorkomt dat het gereedschap uit zichzelf start.

## Service en onderhoud

### *Onderhoudsinstructies*

- **Volg de lokale milieuvoorschriften voor veilige hantering en verwijdering van alle onderdelen.**
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Neem contact op met de fabrikant of uw dichtstbijzijnde erkende dealer voor advies over technische service of als u reserveonderdelen nodig hebt.
- Voorkom onbedoeld inschakelen van het geeedschap door altijd te controleren of de stroomkabel van het gereedschap losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- Demonteer en controleer het gereedschap elke 3 maanden (500 uur) als het gereedschap dagelijks wordt gebruikt. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.

### *Smeren*

Gebruik een luchtsmeerinrichting met SAE #10-olie, afgesteld op twee (2) druppels per minuut.

### *Afvoer*

- Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het afvoeren van dit gereedschap.
- Beschadigde, onjuist versleten of onjuist werkende gereedschappen **MOETEN BUITEN GEBRUIK WORDEN GESTELD**.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door technisch onderhoudspersoneel.

## *Algemene veiligheidsinstructies*

ⓘ **Aanvullende veiligheidsinformatie betreffende draagbare pneumatische gereedschappen:**

- CAGI 2528 - B186.1, VEILIGHEIDSCODE VOOR DRAAGBARE PNEUMATISCHE GEREEDSCHAPPEN, verkrijgbaar via Global Engineering Documents op https://global.ihs.com/ of bel +1 800 447-2273. In geval van problemen bij het verkrijgen van ANSI-normen kunt u contact opnemen met ANSI via https://www.ansi.org/

**Gevaar m.b.t. luchttoevoer en luchtleidingen**

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schakel de luchttoevoer uit. Verwijder lucht uit de slang. Koppel het gereedschap, wanneer u het niet gebruikt, af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen of reparaties uit te voeren.
- Richt de luchtleiding nooit op uzelf of op een ander.
- Wegschietende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd of slangen en hulpstukken onbeschadigd zijn en goed vastzitten.
- Gebruik geen snelkoppelingen bij het gereedschap. Zie de instructies voor de juiste instelling.
- Als er kruiskoppelingen worden gebruikt, moeten er borgpennen worden geïnstalleerd.
- Overschrijd de maximale luchtdruk van 6,3 bar / 90 psi, of de waarde op de naamplaat van het gereedschap niet.

**Controle van de vingerbescherming**

- Gebruik de aanbevolen vingerbescherming en controleer of deze niet beschadigd is.
- Plaats de vingerbescherming tussen uw hand en de schuurschijf.
- Controleer of de vingerbescherming goed vast zit.

**Verstrikkingsgevaar**

- Blijf uit de buurt van het bewegende schuurkussen. Het slijpmiddel kan blijven draaien na het sluiten van de startklep. Dit kan bij schuurmachines met twee standen enkele seconden duren.
- Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.

**Gevaren in verband met wegschietende delen**

- Een wegschietend accessoire, slijpmiddel of project is een projectiel met hoge snelheid. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Controleer of anderen in de werkruimte slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen.
- Meet het toerental van een schuur- of polijstmachine elke dag met een toerenteller om u ervan te verzekeren dat het niet hoger is dan het tpm dat op de steunschijf, trommel of het schuurmiddel staat.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Controleer of de steunschijf/het schuurmiddel goed aan de schuurmachine is geklemd met de meegeleverde hulpmiddelen.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

**Accessoiregevaren**

- Schakel altijd de luchttoevoer uit, ontlucht de slang en koppel deze af van de luchttoevoer alvorens accessoires te verwisselen.
- Gebruik uitsluitend slijpmiddelen met de aanbevolen afmetingen/types.
- Gebruik nooit een steunschijf, trommel of schuurmiddel met een toegestaan toerental dat lager is dan het toerental van de pneumatische schuurmachine.
- Monteer nooit een slijpschijf of een snijwiel op een schuurmachine. Een slijpschijf die barst of stukslaat kan ernstig letsel of de dood ten gevolge hebben als geen beschermkap gebruikt wordt.
- Gebruik alleen gecoate schuurschijven of papieren schuurschijven die op de juiste wijze bevestigd zijn op de meegeleverde steunschijf. Verzeker u ervan dat de zelfbevestigende schuurschijven concentrisch gemonteerd zijn.

**Operationele risico's**

- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap op de correcte manier vast:zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen.
- U kunt snij- of brandwonden oplopen of bekneld raken als u in contact komt met een schuurkussen, schuurmiddel of het werkoppervlak. Voorkom contact en bescherm uw handen door het dragen van geschikte handschoenen.
- Controleer de achterwand iedere keer voor het gebruik. Gebruik de achterwand niet als deze gescheurd of gebroken is, of als deze is gevallen.
- Gebruik het gereedschap alleen als het schuurmiddel op het werkstuk is aangebracht.
- Indien gebruikt op kunststof en andere niet-geleidende materialen, bestaat er kans op elektrostatische ontlading.
- Als u gereedschap gebruikt dat is voorzien van een beschermer, dient u de beschermer aan te brengen om u te beschermen tegen splinters en ander afval.

**Gevaar: repeterende beweging**

- Tijden het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

**Gevaar: geluid en trillingen**

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Blootstelling aan trillingen kan leiden tot permanente zenuwbeschadiging en een verstoorde bloedtoevoer naar handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Ondersteun waar mogelijk het gewicht van het gereedschap met een stabilisator.
- Onnodige toename van geluids- en trillingsniveau voorkomen:
  - Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding;
  - Gebruik dempende materialen om snerpend geluid afkomstig van het project waaraan u werkt te dempen.

**Werkplaatsgevaren**

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Let goed op buizen die op het loop- of werkoppervlak liggen.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.
- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
  - Lood uit verf op loodbasis
  - Silicakristallen, cement en andere metselproducten
  - Arsenicum en chroom in rubber dat met chemicaliën is behandeld

  In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.

- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Er zijn mogelijk verborgen gevaren, zoals elektrische of andere utiliteitsleidingen.
- Stof en dampen afkomstig van schuren of slijpen kunnen een potentieel explosieve atmosfeer veroorzaken. Gebruik altijd een stofafzuigings- of onderdrukkingssysteem dat geschikt is voor het materiaal dat wordt verwerkt.
- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer en is niet geïsoleerd tegen contact met een elektriciteitsbron.

## Nuttige informatie

### *Website*

Informatie betreffende onze producten, accesoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Chicago Pneumatic.

Ga naar: www.cp.com.

### *Land van oorsprong*

Hungary

### *Veiligheidsinformatieblad*

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten die worden verkocht door Chicago Pneumatic.

Raadpleeg de website van Chicago Pneumatic voor meer informatie www.cp.com.

### *Naleving van regelgeving*

Alle conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op www.cp.com.

### *Garantie*

Garantiebepalingen zijn beschikbaar op www.cp.com.

### *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Het gebruik van uitsluitend originele reserveonderdelen wordt aanbevolen. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of onjuist onderhoud of onjuiste service vallen niet onder de garantie of productaansprakelijkheid. Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen kan voorts de naleving van regelgeving beïnvloeden of teniet doen.

## Tekniske data

### *Maks. driftstryk*

6.3 bar / 90 psig (Højere tryk reducerer værktøjets levetid dramatisk.)

### *Opbevarings- og anvendelsesforhold*

| | |
|---|---|
| Opbevaringstemperatur | -20 °C til +70 °C - (-4 °F til +158 °F) |
| Driftstemperatur | 0 °C til 45 °C - (32 °F til 113 °F) |
| Opbevaringsfugtighed | 0-95 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende) |
| Driftsfugtighed | 0-90 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende) |
| I højder op til | 2000 m (6562 ft) |
| Anvendelig i forureningsgrad 2-miljø | |
| Kun til indendørs brug | |

## Erklæringer

### *Støj og vibrationer*

Disse deklarerede værdier er opnået ved laboratorietests i overensstemmelse med de angivne standarder, og kan bruges til sammenligning med de deklarerede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med de samme standarder. Disse deklarerede værdier er ikke hensigtsmæssige til brug ved risikovurderinger, og værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og den skadesrisiko, der oplesves af en enkelt bruger er unikke og er afhængige af den måde, hvorpå brugeren arbejder, emnet og arbejdspladsudformningen, og af brugerens eksponeringstid og fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til http://www.pneurop.eu/index.php og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

ⓘ Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

## *Oplysninger om artikel 33 i REACH*

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med den gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

## *Regionale krav*

⚠ **ADVARSEL**

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette maskinværktøj.**

Hvis nogen af instruktionerne ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

⚠ **ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.**

### Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

## *Tilsigtet brug*

Dette produkt er konstrueret til at fjerne eller polere materiale med coatede slibemidler eller poleretilbehør. Ingen anden anvendelse er tilladt.

## *Produktspecifikke instrukser*

### Produktbeskrivelse

Se *Skema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Bæltesliber |
| 2 | Motor |
| 3 | Luftindtagsknap |
| 4 | Håndtag |
| 5 | Udstødning med lyddæmper |
| 6 | Luftindtagsmøtrik |
| 7 | Fingerskærm |
| 8 | Spændeknap |
| 9 | Spændearm |

### Montering

#### *Montering af tilbehør*

Se *Skema 6*.

### Opsætning

#### *Krav til luftforsyning*

1. Tilslut værktøjet til luftledningen med de angivne størrelser på rør, slange og fittings. Se *Skema 3*.
2. Brug to nøgler (10) til at tilslutte indløbsmøtrikken (6) til luftslangesamlingen. Se *Skema 2 og 3.*
3. Brug et luftfilter og en smøreanordning til luftledning indstillet til to (2) dråber pr. minut.

Hvis der ikke kan anvendes en smøreanordning, skal der tilføjes motorolie til indsugningen en gang om dagen. Se *Skema 3*.

Anbefalet trykluft med et dugpunkt mellem +2 °C og +10 °C.

### Betjening

#### *Start af værktøjet*

Se *Skema 2* og *Skema 5*.

1. Tryk på luftindtagsknappen (3) for at starte værktøjet. Værktøjets hastighed øges, jo mere tryk der påføres luftindtagsknappen (3).
2. For at stoppe værktøjet, fjernes trykket fra luftindtagsknappen (3).

ⓘ Hold værktøjet som vist på *Skema 5*. Hvis værktøjet ikke holdes fast, kan det forårsage skade eller få værktøjet til at falde.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

### *Efter afsluttet arbejde*

⚠ **ADVARSEL Risiko for skader**

Standsetiden kan være over 5 sekunder. Produktet kan forårsage legemsskade selv efter at det er slået fra.

► Kontroller, at værktøjet er slukket og standset helt, før det lægges ned.

Læg værktøjet forsigtigt fra dig. Dette forhindrer, at værktøjet starter af sig selv.

## Reparation og vedligeholdelse

### *Vedligeholdelsesanvisninger*

- **Følg landets miljølovgivning angående sikker håndtering og bortskaffelse af alle komponenter.**
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af kvalificeret personale som kun bruger originale reservedele. Kontakt fabrikanten eller din nærmeste godkendte forhandler for rådgivning om teknisk service, hvis du skal bruge reservedele.
- Sørg altid for at maskinen er frakoblet energikilden for at undgå utilsigtet betjening.
- Adskil og efterse værktøjet hver tredje (3.) måned (efter 500 timer), hvis det bruges hver dag. Udskift defekte eller slidte dele.

### *Smøring*

Brug et smøremiddel til luftledning med SAE #10 olie, justeret til to (2) dråber pr. minut.

### *Bortskaffelse*

- Bortskaffelse af dette udstyr skal følge lovgivningen i de respektive lande.
- Alt beskadiget, forkert slidt eller forkert funktionerende udstyr **SKAL TAGES UD AF DRIFT.**
- Reparationer skal udføres af det tekniske vedligeholdelsespersonale.

## *Generelle sikkerhedsanvisninger*

ⓘ **Yderligere sikkerhedsinformation vedrørende transportabelt pneumatisk værktøj:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (sikkerhedskode for transportabelt pneumatisk værktøj), kan indhentes hos Global Engineering Documents på https://global.ihs.com/ eller ved telefonisk henvendelse på tlf.: +1 800 447-2273. Hvis du skulle have problemer med at indhente ANSI-standarder, bedes du kontakte ANSI via https://www.ansi.org/

**Faremoment: trykluft og tilslutning**

- Luft under tryk kan forårsage alvorlig tilskadekomst.
- Afbryd lufttilførslen. Tøm slangen for luft. Afbryd værktøjet fra lufttilførslen, når det ikke er i brug, før udskiftning af tilbehør eller når der udføres reparationer.
- Vend aldrig luft mod dig selv eller andre.
- Piskende slanger kan forårsage alvorlig personskade. Inspicér altid for beskadigede og løse slanger og fittings.
- Brug ikke lynafbrydelseskoblinger på værktøjet. Se instruktionerne vedr. korrekt montering.
- Når der benyttes universalspiralkoblinger, skal der være installeret låsestifter.
- Lufttrykket må aldrig overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angivet på værktøjets fabriksskilt.

**Kontrol af fingerskærm**

- Brug altid den anbefalede fingerskærm, og se efter, at den ikke er beskadiget.
- Placer fingerskærmen mellem hånden og slibepuden.
- Kontrollér at fingerskærmen er korrekt fastgjort.

**Indviklingsfare**

- Hold afstand til roterende sandslibningsklods. Det slibende værktøj kan fortsætte med at rotere efter at startventilen er lukket. På slibemaskiner med dobbelt funktion kan dette tage flere sekunder.
- Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.

**Fare for udslyngede genstande**

- Hvis tilbehøret eller slibeskiverne eller arbejdsemnet svigter, kan der genereres højhastighedsprojektiler. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- Brug altid slagfast øjen- og ansigtsværn under eller nær arbejdet, ved reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtsværn.
- Mål værktøjets hastighed hver dag med en omdrejningstæller for at sikre, at den ikke er højere end rpm-markeringen på bagskiven, slibeskiven eller sliberullen.
- Sørg for, at støttepuden/slibeskiven sidder sikkert fast på slibemaskinen ved at bruge det medfølgende værktøj.
- Sørg for, at arbejdsemnet sidder sikkert fast.

**Faremoment: Tilbehør**

- Sluk altid luftforsyningen, tag lufttrykket af slangen, og tag luftforsyningen af værktøjet, før tilbehør udskiftes.
- Kun de anbefalede slibematerialestørrelser og -typer må anvendes.
- Brug aldrig en bagskive, sliberulle eller slibeskive med en nominel tilladt hastighed, som er mindre end luftslibemaskinens hastighed.
- Montér aldrig slibe- eller kapskiver på en slibemaskine til sandpapir. En slibeskive, der springer, kan forårsage alvorlig og livsfarlig personskade, når den ikke er korrekt afskærmet.
- Brug kun belagte slibeplader eller -ark, forsvarligt fastgjort til støttepuden, der følger med slibemaskinen. Vær sikker på, at selvklæbende slibeskiver er monteret koncentrisk.

**Driftsfarer**

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Hold værktøjet korrekt:vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser - brug begge hænder.
- Du kan få snit, knibninger eller forbrændinger, hvis du kommer i berøring med slibesålen, slibeskiven eller emnefladen. Undgå kontakt, og brug egnede handsker til at beskytte hænderne.
- Inspicér støttepuden før hver brug. Må ikke anvendes, hvis den er revnet eller knækket, eller hvis den er blevet tabt.
- Kør aldrig værktøjet uden at slibebåndet holdes mod arbejdsemnet
- Der er risiko for elektrostatisk afladning, hvis maskinen bruges på plastik eller andre ikke-ledende materialer.
- Ved brug af et værktøj, der er beregnet til at have påmonteret en afskærmning, skal denne altid være på plads, så den kan yde beskyttelse mod slibespåner og andet restmateriale.

**Fare forbundet med gentagne bevægelser**

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre legemsdele.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

**Støj- og vibrationsfarer**

- Høje lydniveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende arbejdsmiljøbestemmelser.
- Udsættelse for vibrationer kan forårsage invaliderende skade på nerverne og hæmme blodforsyningen til hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor muligt understøttes værktøjets vægt med en balancer.
- Med henblik på at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
  - Betjenes og vedligeholdes værktøjet, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
  - Brug dæmpningsmaterialer til at forebygge , at arbejdsemnerne “ringer.”

**Farer på arbejdspladsen**

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Vær opmærksom på slanger, der er efterladt på gulvet.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, fostermisdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- Der opstår en del støv ved pudsning, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, fostermisdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
  - Bly fra blyholdig maling
  - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter
  - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi

  Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.
- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Der kan forekomme skjulte faremomenter så som elektricitet eller andre forsyningslinjer.
- Støv og dampe fra pudsning og slibning kan skabe en potentielt eksplosiv atmosfære. Brug udsugningsudstyr eller andre støvhæmmende foranstaltninger, som er hensigtsmæssige for det materiale, der bearbejdes.
- Dette værktøj er ikke beregnet til brug i potentielt eksplosive atmosfærer, og er ikke isoleret mod kontakt med elektrisk strøm.

# Nyttig information

## *Website*

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Chicago Pneumatic.

Gå ind på: www.cp.com.

## *Oprindelsesland*

Hungary

## *Sikkerhedsdatasæt*

Sikkerhedsdatabladene beskriver de kemiske produkter, der tilbydes af Chicago Pneumatic.

Se websiden tilhørende Chicago Pneumatic for yderligere oplysninger www.cp.com.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

### *Lovpligtig overensstemmelse*

Alle overensstemmelseserklæringer er tilgængelige på www.cp.com.

### *Garanti*

Garantiklausuler er tilgængelige på www.cp.com.

### *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Det anbefales kun at bruge originale reservedele. Enhver skade eller fejlfunktion forårsaget af brugen af uoriginale reservedele eller ukorrekt vedligeholdelse eller service er ikke dækket af garantien eller produktansvaret. Brugen af ikke-originale reservedele kan yderligere påvirke eller annullere produktlovgivningens overholdelse.

## Tekniske data

### *Maksimalt arbeidstrykk*

6.3 bar / 90 psig Høyere trykk reduserer verktøyets levetid drastisk.

### *Oppbevaring og bruksbetingelser*

| | |
|---|---|
| Oppbevaringstemperatur | -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) |
| Driftstemperatur | 0 °C til 45 °C (32 °F til 113 °F) |
| Oppbevaringsfuktighet | 0-95 % romfuktighet, (ikke-kondenserende) |
| Driftsfuktighet | 0-90 % romfuktighet, (ikke-kondenserende) |
| Høyde opp til | 2000 m (6562 fot) |
| Anvendelig i forurensningsgrad 2-miljø | |
| Kun til innendørs bruk. | |

## Erklæringer

### *Støy og vibrasjon*

Disse erklærte verdiene er fremkommet under laboratorietesting i samsvar med angitte standarder og er egnet for sammenligning med de erklærte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse erklærte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikovurderinger, og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen ved fare som den enkelte bruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren arbeider, arbeidsemnet og utformingen av arbeidsplassen samt eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand.

Vi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringe, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå på http://www.pneurop.eu/index.php og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

ⓘ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggeren. Støy- og vibrasjonsemisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

### *Informasjon angående artikkel 33 i REACH*

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring (“Kandidatlisten”). Den 27.juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439921) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

## *Regionale krav*

⚠ **ADVARSEL**

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette elektriske verktøyet.**

Om man ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.**

⚠ **ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.**

### Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

## *Tiltenkt bruk*

Dette produktet er utformet til å fjerne eller polere materiale ved bruk av belagte slipemidler eller poleringsutstyr. Annen bruk er ikke tillatt.

## *Produktspesifikke instruksjoner*

### Produktbeskrivelse

Se *Skjema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Beltesliper |
| 2 | Motor |
| 3 | Luftinntak-knapp |
| 4 | Håndtak |
| 5 | Utblåsning med lyddemper |
| 6 | Luftinngangsmutter |
| 7 | Fingerbeskytter |
| 8 | Strammingsknapp |
| 9 | Strammingsarm |

### Installering

#### *Tilbehørsinstallasjon*

Se *Skjema 6*.

### Oppsett

#### *Krav til luftforsyning*

1. Koble verktøyet til luftledningen ved hjelp av rør-, slange- og koblingsstørrelser. Se *Schema 3*.
2. Bruk to skiftenøkler (10) for å koble innløpsmutteren (6) til den pneumatiske slangekoblingen. Se *Schema 2 og 3*.
3. Bruk et luftfilter og luftledningssmøreapparat, justert til to (2) dråper per minutt.

Hvis et luftledningssmøreapparat ikke kan brukes, fyll på luftmotorolje til innløpet en gang om dagen. Se *Schema 3*.

Anbefalt trykkluft med duggpunkt mellom +2 °C og +10 °C.

### Betjening

#### *Starte verktøyet*

Se *Skjema 2* og *Skjema 5*.

1. Trykk på luftinntak-knappen (3) for å starte verktøyet Verktøyhastigheten øker når trykket på luftinntak-knappen (3) øker.
2. For å stoppe verktøyet, slipp trykket på luftinntaks-knappen (3).

ⓘ Hold verktøyet som vist på *skjema 5*. Hvis verktøyet ikke holdes godt fast, kan det forårsake skade eller at verktøyet faller ned.

#### *Etter at arbeidet er fullført*

⚠ **ADVARSEL Fare for personskade**

Stopptiden kan være lengre enn 5 sekunder. Produktet kan forårsake kroppsskade selv etter at verktøyet er slått av.

► Se til at verktøyet er slått av og har stoppet helt før det legges ned.

Sett verktøyet forsiktig ned. Dette hindrer at verktøyet starter av seg selv.

### Service og Vedlikehold

#### *Vedlikeholdsinstrukser*

- **Følg miljøbestemmelsene i det lokale landet for sikker håndtering og avhending av alle komponenter.**
- Vedlikehold og reparasjonsarbeid må kun utføres av kvalifisert personell som kun benytter originale reservedeler. Kontakt produsenten eller din nærmeste godkjente forhandler for veiledning eller teknisk service dersom du trenger reservedeler.
- Sørg alltid for at maskinen er koblet fra energikilden for å hindre utilsiktet bruk.
- Demonter og inspiser verktøyet hver 3. måned (500 timer) hvis verktøyet brukes hver dag. Erstatt skadede eller slitte deler.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

### *Inspeksjon*

Bruk luftlinjesmørning med SAE #10-olje, justert til to (2) dråper per minutt.

### *Avhending*

- Avhending av dette utstyret må følge lovgivningen i det aktuelle landet.
- Alle skadede, slitte eller feilfungerende enheter **MÅ TAS UT AV DRIFT.**
- Reparasjonsarbeider må kun utføres av teknisk vedlikeholdspersonell.

## *Generelle sikkerhetsinstruksjoner*

**Tilleggsinformasjon angående bærbare lufttrykksverktøy:**

- CAGI 2528 - B186.1, SIKKERHETSKODE FOR BÆRBARE LUFTTRYKKSVERKTØY, tilgjengelig fra Global Engineering Dokumenter på https://global.ihs.com/ eller ring +1 800 447-2273. Ta eventuelt kontakt med ANSI via http://www.ansi.org/ hvis det er vanskelig å få tak i ANSI standarder.

**Farer forbundet med trykkluftsbeholdere og -koblinger**

- Luft under trykk kan forårsake alvorlige helseskader.
- Steng av lufttilførselen. Tøm slangen. Koble verktøyet fra lufttilførselen når det ikke er i bruk, før du bytter tilbehør eller utfører reparasjoner.
- Rett aldri trykkluftstrålen mot deg selv eller andre.
- Slanger som slår tilbake kan forårsake alvorlig skade. Kontroller alltid for skadde eller løse slanger og koblingsdeler.
- Bruk aldri koblinger med hurtigutløser på verktøyet. Se instruksjonene for riktig monteringsmetode.
- Dersom man bruker universal vrikoblinger, skal en låsepinne er installert.
- Det maksimale lufttrykket må ikke overstige 6,3 bar/90 psig, eller som angitt på verktøyets typeskilt.

**Sjekk av fingerbeskytter**

- Bruk alltid den anbefalte fingerbeskytteren, og sjekk at den ikke er skadet.
- Legg fingerbeskytteren mellom hånden din og slipeputen.
- Sørg for at fingerbeskytteren er ordentlig sikret.

**Farer med sammenfloking**

- Hold deg unna den bevegelige slipeskiven. Slipemiddelet vil fortsette å rotere etter at startventilen lukkes, for sandpapirslipemaskiner med dobbeltfunksjon, kan dette ta flere sekunder.
- Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.

**Farer forbundet med prosjektiler**

- Feil på tilbehør eller slipeenhet eller på arbeidsstykket, kan skape prosjektiler med høy hastighet. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
- Hastigheten til en roterende slipemaskin eller poleringsmaskin bør måles daglig med et tachometer, så du kan være sikker på at den ikke er større enn det antallet omdreininger per minutt som er angitt på støtteputen, trommelen eller slipeskiven.
- Se til at festeplaten/slipeenheten er koblet til slipemaskinen ved bruk av de medfølgende verktøyene.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

**Farer forbundet med tilbehøret**

- Steng alltid lufttilførselen, eliminer trykket i slangen og kople verktøyet fra trykkluftkilden når du skal skifte tilbehør.
- Bruk kun slipeskiver som har anbefalt størrelse og som er av riktig type.
- Du må aldri bruke en støttepute, trommel eller slipeskive med en maksimalt tillatt hastighet som er lavere enn hastigheten til den trykkluftdrevne slipemaskinen.
- Monter aldri en slipeskive eller en avkappingsskive på en slipemaskin. En slipeskive som sprekker, kan forårsake alvorlig skade eller død hvis den ikke er riktig beskyttet.
- Bruk kun slipeskiver eller papir med slipemiddelsbelegg, som settes fast på festeplaten som følger med den pneumatiske slipemaskinen. Forviss deg om at selvfestende slipeskiver monteres konsentrisk.

**Farer under drift**

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser - ha begge hendene tilgjengelige.
- Du kan skjære deg, klemme deg eller brenne deg hvis du kommer borti sandpapirputen, slipemiddelet eller arbeidsbenken. Unngå kontakt og bruk egnede hansker for å beskytte hendene dine.
- Kontroller alltid festeplaten før bruk. Skal ikke brukes i sprukket eller brukket tilstand, eller hvis enheten har falt ned.
- Ikke bruk maskinen hvis ikke slipeskiven ligger an mot arbeidsemnet
- Det er fare for elektrostatiske utladninger hvis den brukes på plast eller andre ikke-ledende materialer.
- Når du bruker et verktøy som er beregnet til å skulle brukes med vern må vernet være på plass for å gi beskyttelse fra slipespon og annet avfall.

**Repeterende bevegelsesfarer**

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.
- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

**Støy- og vibrasjonsfarer**

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Vibrasjoner kan forårsake uførhetsskader på nerver og hindre blodtilførselen til hender og armer. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Der det er mulig, støtt vekten til verktøyet med en balanseinnretning.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer:
  - Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
  - Bruk dempende materialer for å forhindre at arbeidsstykkene \"ringer\".

**Farer på arbeidsplassen**

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Vær oppmerksom på overflødige deler av slangen på bakken der man går eller arbeider.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
  - Bly fra blyholdig maling
  - Blokker av krystallinsilika, sement og andre murprodukter
  - Arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet gummi

  Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Det kan finnes skjulte farer, som elektriske ledninger, rør e.l.
- Potensielt eksplosive atmosfærer kan forårsakes av støv og damper som skyldes sandblåsing eller sliping. Bruk et støvavtrekk eller undertrykkssystem som egner seg for det materialet som behandles.
- Verktøyet er ikke beregnet til bruk i en potensielt eksplosiv atmosfærer og er ikke isolert fra å komme i kontakt med elektrisk strøm.

# Nyttig informasjon

## *Nettsider*

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Chicago Pneumatic-nettstedet.

Besøk siden: www.cp.com.

## *Opphavsland*

Hungary

## *Sikkerhetsdatablad*

Sikkerhetsdatabladene beskriver de kjemiske produktene solgt av Chicago Pneumatic.

Henvend deg til nettstedet til Chicago Pneumatic for mer informasjon www.cp.com.

## *Samsvar med forskrift*

Alle samsvarserklæringer er tilgjengelige på www.cp.com.

## *Garanti*

Garantier er tilgjengelige på www.cp.com.

## *Opphavsrett*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Det anbefales å bruke kun originale reservedeler. Enhver skade eller funksjonsfeil forårsaket av bruk av uoriginale reservedeler eller uriktig vedlikehold eller service dekkes ikke av garantien eller produktansvaret. Bruk av uoriginale reservedeler kan ytterligere påvirke eller oppheve samsvar med produktforskriftene.

# Tekniset tiedot

## Suurin sallittu käyttöpaine

6.3 bar / 90 psig (Korkeampi paine lyhentää työkalun ikää huomattavasti.)

## Säilytys- ja käyttöolosuhteet

| | |
|---|---|
| Varastointilämpötila | –20 °C…+70 °C (–4 °F…+158 °F) |
| Käyttölämpötila | 0 °C…45 °C (32 °F…113 °F) |
| Säilytyskosteus | Suhteellinen kosteus 0–95 % (ei tiivistyvä) |
| Käyttökosteus | Suhteellinen kosteus 0–90 % (ei tiivistyvä) |
| Korkeus enintään | 2000 m (6562 jalkaa) |
| Käyttökelpoisuus likaantumisasteen 2 ympäristössä | |
| Vain sisäkäyttöön | |

# Vakuutukset

## Melu ja tärinä

Nämä ilmoitetut arvot saatiin laboratoriotyyppisissä testeissä mainittujen standardien mukaisesti. Arvot soveltuvat vertailuun toisten testattujen työkalujen vastaavien arvojen kanssa, kun testaus on tehty samojen standardien puitteissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä riskianalyysien tekemiseen, ja yksittäisistä työpisteistä mitatut arvot saattavat olla tässä ilmoitettuja arvoja korkeampia. Hetkelliset altistusarvot ja yksittäisen käyttäjän vahingoittumisriski ovat ainutkertaisia ja ne riippuvat siitä, miten käyttäjä työskentelee, mitä hän työstää, miten työpiste on suunniteltu, miten pitkään hän altistuu ja siitä, millaisessa fyysisessä kunnossa käyttäjä on.

Me **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien tärisemistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsitärinän hallintaa koskeva EU-opas löytyy osoitteesta http://www.pneurop.eu/index.php. Valitse "Työkalut" ja sen alta kohta "Lainsäädäntö".

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairauteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

ⓘ Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja tärinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

## Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevan mukaisesti haluamme ilmoittaa, että jotkut mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutatoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnysarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

## Alueelliset vaatimukset

⚠ **VAROITUS**

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

⚠ **VAROITUS Lue tämän sähkötyökalun mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.**

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

⚠ **VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.**

### Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## *Tarkoituksenmukainen käyttö*

Tämä tuote on tarkoitettu materiaalien poistoon tai kiillotukseen käyttämällä hiontamateriaaleja tai kiillotusvarusteita. Muut käyttötavat ovat kiellettyjä.

## *Tuotekohtaiset ohjeet*

### Tuotekuvaus

Katso *kaavio 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Nauhahiomakone |
| 2 | Moottori |
| 3 | Ilmanottopainike |
| 4 | Kahva |
| 5 | Poisto, jossa äänenvaimennin |
| 6 | Ilman sisääntulon mutteri |
| 7 | Sormisuojus |
| 8 | Kiristyspainike |
| 9 | Kiristysvarsi |

### Asennus

#### *Lisätarvikkeen asennus*

Katso *kaavio 6*.

### Käyttöönotto

#### *Ilmansyötön vaatimukset*

1. Liitä työkalun ilmansyöttö putkella, letkulla ja liittimillä. Katso *kaavio 3*.
2. Käytä kahta kiintoavainta (10) ja liitä sisääntulon mutteri (6) pneumaattisen letkun liittimeen. Katso *kaavio 2 ja 3.*
3. Käytä ilmansuodatinta ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

Jos ilmanvoitelijaa ei voida käyttää, lisää paineilmamoottorin öljyä sisääntuloon kerran päivässä. Katso *kaavio 3*.

Suositeltu paineilma, kastepiste alueella +2 °C…+10 °C.

### Käyttäminen

#### *Työkalun käynnistäminen*

Katso *kaavio 2* ja *kaavio 5*.

1. Käynnistä työkalu painamalla ilmanottopainiketta (3). Työkalun nopeus suurenee sitä mukaa, mitä enemmän ilmanottopainiketta (3) painetaan.
2. Pysäytä työkalu vapauttamalla ilmanottopainike (3).

ⓘ Pidä työkalua *kaavion 5* mukaisesti. Jos työkalua ei pidellä tiukasti kiinni käsin, seurauksena voi olla loukkaantuminen tai työkalun putoaminen.

#### *Työn päätyttyä*

⚠ **VAROITUS Tapaturmavaara**

Pysäytysaika voi olla pidempi kuin 5 sekuntia. Tuote voi aiheuttaa ruumiinvamman, vaikka työkalu olisi kytketty pois päältä.

► Varmista, että työkalu on sammutettu ja täysin pysähtynyt ennen sen laskemista alas.

Laske työkalu alas varovasti. Näin voit estää työkalua käynnistymästä itsestään.

### Huolto ja ylläpito

#### *Huolto-ohjeet*

- **Noudata paikallisen maan ympäristömääräyksiä kaikkien komponenttien turvallista käsittelyä ja hävittämistä varten.**
- Ainoastaan pätevät henkilöt saavat suorittaa huolto- ja korjaustöitä, ja niissä tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Ota yhteys valmistajaan tai lähimpään hyväksyttyyn jälleenmyyjään, jos tarvitset teknistä huoltoa koskevia neuvoja tai varaosia.
- Varmista aina, että kone on kytketty irti virtalähteestä, jottei se käynnisty vahingossa.
- Pura ja tarkista työkalu kolmen (3) kuukauden (500 tunnin) välein, jos sitä käytetään joka päivä. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat.

#### *Voitelu*

Käytä SAE #10 -öljyä ja ilmanvoitelijaa, joka on säädetty kahteen (2) pisaraan minuutissa.

#### *Hävitys*

- Tämä laite on hävitettävä maan paikallisia lakeja noudattaen.
- Kaikki vahingoittuneet, väärin kuluneet tai viallisesti toimivat laitteet **TÄYTYY POISTAA KÄYTÖSTÄ.**
- Vain tekninen huoltohenkilöstö saa tehdä korjaustöitä.

## *Yleiset turvamääräykset*

ⓘ **Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja kannettavista paineilmatyökaluista:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Paineilmatyökalujen turvallisuussäännöstö), saatavilla Global Engineering Documents -organisaatiosta osoitteesta https://global.ihs.com/ tai numerosta +1 800 447-2273. Jos ANSI-standardien saanti osoittautuu vaikeaksi, ota yhteys ANSI:in osoitteessa https://www.ansi.org/

**Paineilmaan ja liitäntöihin liittyvät vaarat**

- Paineilma voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Katkaise ilmansyöttö. Tyhjennä letku. Irrota työkalu ilmansyötöstä, kun se ei ole käytössä, ennen varusteiden vaihtoa tai korjaustoimenpiteitä.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa itseäsi tai ketään muuta kohti.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Hallitsemattomasti liikkuvat letkut voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Tarkasta aina, että letkut ja liitokset ovat ehjiä ja tiukasti kiinni.
- Älä käytä pikaliitoksia. Lue asennusohjeet oikean asennuksen varmistamiseksi.
- Jos käytetään yleiskäyttöisiä kierreliitoksia, niihin on asennettava lukitustapit.
- Ilmanpaine ei saa ylittää 6,3 baaria (90 psig) tai työkalun tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.

**Sormisuojuksen tarkastus**

- Käytä suositeltua sormisuojusta ja varmista, että se on vahingoittumaton.
- Laita sormisuojus kätesi ja hiomalaikan väliin.
- Varmista, että sormisuojus on kiinnitetty oikein.

**Kiinni takertumisen vaara**

- Pysy kaukana liikkuvasta hiomalaipasta. Hiomaosa saattaa pyöriä edelleen käynnistysventtiilin sulkeutumisen jälkeen. Kaksitoimisissa hiomakoneissa se saattaa jatkua useiden sekuntien ajan.
- Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.

**Sinkoilevien kappaleiden aiheuttamat vaarat**

- Tarvikkeiden, hiontamateriaalien tai työkappaleiden vika, voi luoda nopeasti lentäviä kappaleita. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia.
- Mittaa pyöröhiomakoneen tai kiillotuskoneen pyörimisnopeus takometrilla päivittäin varmistaaksesi, että se ei ole suurempi kuin laikka-alustaan, rumpuun tai hiontamateriaaliin merkitty kierrosluku (RPM).
- Varmista, että tukilaippa/hiomalaikka on luotettavasti kiinnitetty hiomakoneeseen mukana toimitettuja työkaluja käyttämällä.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

**Lisävarusteisiin liittyvät vaaratekijät**

- Katkaise aina ilmansyöttö, vapauta ilmanpaine letkusta ja irrota työkalu ilmansyöttölähteestä ennen osien vaihtamista.
- Käytä vain suositellun kokoisia ja tyyppisiä hiontamateriaaleja.
- Älä koskaan käytä tukilaippaa, rumpua tai hiomalaikkaa sallitulla nopeudella, joka on pienempi kuin paineilmahiomakoneen nopeus.
- Älä koskaan asenna suojusta vaativaa hioma- tai katkaisulaikkaa hiomakoneeseen. Rikkoutuva laikka voi aiheuttaa vakavia tapaturmia tai kuoleman.
- Käytä ainoastaan pintakäsiteltyjä hiomalevyjä tai arkkeja, jotka on kiinnitetty kunnolla paineilmahiomakoneen mukana toimitettuun tukilaippaan. Varmista, että itsekiinnittyvät smirgelilaikat asennetaan samankeskisesti.

**Käyttövaarat**

- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pitele työkalua oikein: ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike – pidä molemmat kädet valmiina.
- Hiomaosat, hiontamateriaalit tai työskentelypinta voivat aiheuttaa haavoja, puristumisia tai palovammoja, jos joudut kosketuksiin niiden kanssa. Vältä kosketusta ja käytä sopivia turvakäsineitä käsiesi suojaamiseksi.
- Tarkasta tukilaippa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä sitä, jos havaitset halkeamia tai rikkoutumia tai jos se on pudotettu.
- Älä koskaan käytä työkalua, ellei hiontamateriaalia ole kohdistettu työstettävään kappaleeseen.
- Jos työkalua käytetään muoviin ja muihin sähköä johtamattomiin materiaaleihin, vaarana on sähköstaattinen purkaus.
- Jos työkalu on tarkoitettu käytettäväksi suojuksen kanssa, suojuksen tulee olla paikallaan, jotta se suojaa hiomalastuilta ja muilta roskilta.

**Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat**

- Kun voimatyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävissä tehtävissä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

**Melu- ja tärinävaarat**

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Tärinälle altistuminen voi aiheuttaa vammauttavia vahinkoja hermoissa sekä käsien ja käsivarsien verenkierrossa. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä tärinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa, mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Tue työkalun paino tasapainottimella aina, kun se on mahdollista.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
  - Käytä ja huolla työkalua ja valitse, huolla ja vaihda varusteet ja lisätarvikkeet tämän käyttöohjeen mukaisesti.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Käytä vaimennusmateriaaleja työkappaleen \"soimisen\" välttämiseksi.

**Työpaikkaan liittyvät vaarat**

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Varo lattialla tai työalustalla olevia letkuja.
- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materiaaleista irtoaa ilmaan hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauksessa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja hedelmättömyyttä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
  - lyijypohjaisista maaleista lähtöisin oleva lyijy
  - tiilistä, sementistä ja muista muurausaineista lähtöisin oleva kiteinen piidioksidi
  - kemiallisesti käsitellystä kumista lähtöisin oleva arsenikki ja kromi.

  Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksyttyjä suojavälineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.
- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Paikalla voi olla piilovaaroja, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita johtoja.
- Hiominen ja rouhinta tuottavat pölyä ja höyryjä, jotka voivat tehdä ympäristöilmasta räjähdysalttiin. Käytä aina työstettäville materiaaleille soveliaita pölynpoistomenetelmiä.
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä eikä sitä ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirtalähteitä.

# Hyödyllistä tietoa

## *Verkkosivusto*

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Chicago Pneumatic -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.cp.com.

## *Alkuperämaa*

Hungary

## *Käyttöturvallisuustiedote*

Käyttöturvallisuustiedotteet kuvaavat Chicago Pneumatic -yrityksen myymiä kemikaalituotteita.

Katso Chicago Pneumatic -sivustolta lisätietoja www.cp.com.

## *Säädösten vaatimustenmukaisuus*

Kaikki vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.cp.com.

## *Takuu*

Takuulausekkeet ovat osoitteessa www.cp.com.

## *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Vain alkuperäisten varaosien käyttämistä suositellaan. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta. Lisäksi muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttäminen voi vaikuttaa tuotteen säädöstenmukaisuuteen tai mitätöidä sen säädöstenmukaisuuden.

# Τεχνικά δεδομένα

## *Μέγιστη πίεση λειτουργίας*

6.3 bar / 90 psig (Η υψηλότερη πίεση μειώνει δραστικά τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.)

## *Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης*

| | |
|---|---|
| Θερμοκρασία αποθήκευσης | -20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F) |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | 0 °C έως 45 °C (32 °F έως 113 °F) |
| Υγρασία αποθήκευσης | 0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση) |
| Υγρασία λειτουργίας | 0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση) |
| Υψόμετρο έως | 2000 μ (6562 πόδια) |
| Λειτουργικό σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2 | |
| Μόνο για εσωτερική χρήση | |

# Δηλώσεις

## *Θόρυβος και δόνηση*

Οι τιμές που δηλώνονται εξακριβώθηκαν μέσω εργαστηριακών δοκιμών σε συνάρτηση με τα αναφερόμενα πρότυπα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων που υποβλήθηκαν σε δοκιμή σύμφωνα με τα ίδια πρότυπα. Οι τιμές που δηλώνονται δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε υπολογισμούς εκτίμησης κινδύνου, καθώς οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και οι κίνδυνοι σωματικής βλάβης, στους οποίους εκτίθεται ο μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας του χρήστη, το αντικείμενο εργασίας και το σχεδιασμό της θέσης εργασίας καθώς και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, η **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό ΕΕ για τη διαχείριση των δονήσεων χεριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση http://www.pneurop.eu/index.php και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

ⓘ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:
Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

## *Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH*

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό των χημικών προϊόντων (REACH) ορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439921).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα μηχανικά εξαρτήματα στο προϊόν ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

## *Περιφερειακές απαιτήσεις*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.**

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.**

### Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

## *Προβλεπόμενη χρήση*

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για την αφαίρεση ή το γυάλισμα υλικού με χρήση λειαντικών μέσων με επικάλυψη ή παρελκόμενα γυαλίσματος. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση.

## *Ειδικές οδηγίες προϊόντος*

### Περιγραφή προϊόντος

Ανατρέξτε στο *Σχήμα 2*.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

| | |
|---|---|
| 1 | Ταινιολειαντήρας |
| 2 | Κινητήρας |
| 3 | Πλήκτρο τροφοδοσίας αέρα |
| 4 | Λαβή |
| 5 | Εξαγωγή αέρα με σιγαστήρα |
| 6 | Περικόχλιο εισαγωγής αέρα |
| 7 | Προφυλακτήρας δακτύλων |
| 8 | Κουμπί τάνυσης |
| 9 | Βραχίονας τάνυσης |

## Εγκατάσταση

### *Εγκατάσταση εξαρτημάτων*

Ανατρέξτε στο *Σχήμα 6*.

## Συναρμολόγηση

### *Απαιτήσεις παροχής αέρα*

1. Συνδέστε το εργαλείο στη γραμμή αέρα χρησιμοποιώντας σωλήνες, εύκαμπτους σωλήνες και εξαρτήματα διαφόρων μεγεθών. Ανατρέξτε στο *Σχήμα 3*.
2. Χρησιμοποιήστε δύο κλειδιά (10) για να συνδέσετε το παξιμάδι εισόδου (6) με τον σύνδεσμο του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα. Ανατρέξτε στο *Σχήμα 2 και 3*.
3. Χρησιμοποιήστε ένα φίλτρο αέρα και μια γραμμή αέρα λιπαντήρα, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια γραμμή αέρα λιπαντήρα, μία φορά την ημέρα προσθέστε έλαιο κινητήρα αέρα στην είσοδο. Ανατρέξτε στο *Σχήμα 3*.

Συνιστάται πεπιεσμένος αέρας με σημείο δρόσου μεταξύ +2°C και +10°C.

## Λειτουργία

### *Εκκίνηση του εργαλείου*

Ανατρέξτε στο *Σχήμα 2* και στο *Σχήμα 5*.

1. Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας αέρα (3) για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία. Η ταχύτητα λειτουργίας του εργαλείου αυξάνεται όσο αυξάνεται η πίεση στο πλήκτρο τροφοδοσίας αέρα (3).
2. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αποδεσμεύστε την πίεση από το πλήκτρο τροφοδοσίας αέρα (3).

ⓘ Κρατήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στο *Σχήμα 5*. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πτώσης του εργαλείου.

### *Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας*

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού**

Ο χρόνος διακοπής μπορεί να είναι μεγαλύτερος από 5 δευτερόλεπτα. Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό ακόμη και μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

► Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι έχει έχει σταματήσει τελείως πριν να το αφήσετε κάτω.

Ακουμπήστε το εργαλείο προσεκτικά όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Έτσι αποτρέπεται η ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.

## Διατήρηση και Συντήρηση

### *Οδηγίες συντήρησης*

- **Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς της εκάστοτε χώρας για την ασφαλή διαχείριση και απόρριψη όλων των εξαρτημάτων.**
- Εργασίες συντήρησης και επισκευών πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από καταρτισμένο προσωπικό με τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τεχνική υποστήριξη ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το μηχάνημα είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ενέργειας, ώστε να αποφεύγεται η ακούσια λειτουργία του.
- Αποσυναρμολογείτε και επιθεωρείτε το εργαλείο κάθε τρεις (3) μήνες (500 ώρες) εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται καθημερινά. Αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.

### *Λίπανση*

Χρησιμοποιήστε μια γραμμή αέρα λιπαντικού με SAE #10 λάδι, ρυθμισμένο σε δύο (2) σταγόνες ανά λεπτό.

### *Απόρριψη*

- Η απόρριψη αυτού του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της κάθε χώρας.
- Όλες οι κατεστραμμένες, λανθασμένα φθαρμένες ή λανθασμένα λειτουργούσες συσκευές **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**
- Η επισκευή πρέπει να εκτελείται μόνο από το τεχνικό προσωπικό συντήρησης.

## *Γενικές Οδηγίες για την Ασφάλεια*

ⓘ **Πρόσθετες πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με φορητά αεροεργαλεία:**

- CAGI 2528 - B186.1, ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΕΡΟΕΡΓΑΛΕΙΑ, διαθέσιμο από τα Παγκόσμια Έγγραφα Μηχανικής στη διεύθυνση https://global.ihs.com/ ή τηλεφωνήστε στο +1 800 447-2273. Στην περίπτωση που δεν μπορέσετε να βρείτε τα πρότυπα ANSI, επικοινωνήστε με την ANSI μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης http://www.ansi.org/

**Παροχή αέρα και κίνδυνοι σύνδεσης**

- Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Κλείστε την παροχή αέρα. Αδειάστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τον αέρα. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων ή κατά την εκτέλεση εργασιών επισκευής.
- Ποτέ μην κατευθύνετε αέρα επάνω σε εσάς ή σε οποιονδήποτε άλλο.

- Οι εκτινασσόμενοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντοτε για εύκαμπτους σωλήνες και συνδέσμους με ζημία ή χαλάρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε συνδέσμους γρήγορης αποσύνδεσης σε αυτό το εργαλείο. Για σωστή ρύθμιση, ανατρέξτε στις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε δισαρθρωτούς συνδέσμους συστροφής, θα πρέπει να εγκαθιστάτε πείρους ασφαλείας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα 6,3 bar / 90 psig, ή εκείνη που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

**Έλεγχος προφυλακτήρα δακτύλων**

- Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο προφυλακτήρα δακτύλων και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί φθορά.
- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα δακτύλων μεταξύ του χεριού σας και του μαξιλαριού λείανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας δακτύλων είναι σωστά ασφαλισμένο.

**Κίνδυνοι εμπλοκής**

- Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από το κινούμενο πέλμα λείανσης. Το λειαντικό ενδέχεται να συνεχίσει να περιστρέφεται και μετά το κλείσιμο της βαλβίδας εκκίνησης, ενώ για τους τριβείς διπλής δράσης αυτό μπορεί να διαρκέσει αρκετά δευτερόλεπτα.
- Είναι δυνατό να επέλθει πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού της κεφαλής ή/ και σχισίματα αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, κολιέ και μαλλιά δε διατηρηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.

**Κίνδυνοι από θραύσματα**

- Η βλάβη του εξαρτήματος,του λειαντικού μέσου ή του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ριπές υψηλής ταχύτητας. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.
- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο.
- Μετράτε καθημερινά την ταχύτητα του περιστροφικού λειαντή ή στιλβωτή με ταχύμετρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει την ταχύτητα ΣΑΛ που έχει σημειωθεί στο επίθεμα υποστήριξης, το τύμπανο ή το λειαντικό.
- Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα πέδησης/ λείανσης είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια με το τριβείο, χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα εργαλεία.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

**Κίνδυνοι που σχετίζονται με τα εξαρτήματα**

- Να κόβετε πάντοτε την τροφοδοσία αέρα, να βγάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα και να αποσυνδέετε επίσης την τροφοδοσία αέρα του εργαλείου όταν αλλάζετε αξεσουάρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μεγέθη και τύπους λειαντικών.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επίθεμα υποστήριξης, τύμπανο ή λειαντικό με επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από την ταχύτητα του πνευματικού λειαντή.
- Μην προσαρτάτε ποτέ λειαντικό ή κοπτικό τροχό στο λειαντήρα. Εάν υποστεί διάρρηξη ένας τροχός λείανσης, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν διατίθεται ο κατάλληλος προφυλακτήρας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο επικαλυμμένους δίσκους ή φύλλα λείανσης, κατάλληλα ασφαλισμένα στο επίθεμα υποστήριξης που παρέχεται με τον πνευματικό λειαντή. Βεβαιωθείτε ότι οι αυτοπροσαρτώμενοι δίσκοι λείανσης είναι προσαρτημένοι ομόκεντρα.

**Κίνδυνοι χειρισμού**

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά:να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις - έχετε ελεύθερα και τα δύο σας χέρια.
- Εάν έρθετε σε επαφή με την επιφάνεια λείανσης, το εξάρτημα λείανσης ή την επιφάνεια εργασίας, μπορεί να κοπείτε ή να υποστείτε έγκαυμα. Αποφύγετε την επαφή και φορέστε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- Επιθεωρήστε το επίθεμα υποστήριξης πριν από κάθε χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε, αν έχει ραγίσει ή σπάσει ή αν έχει πέσει.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το εργαλείο εκτός εάν έχει εφαρμοστεί το λειαντικό στο τεμάχιο εργασίας
- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροστατικής εκφόρτισης εάν χρησιμοποιείται σε πλαστικά και άλλα μη αγώγιμα υλικά.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για να έχει προστατευτική διάταξη, θα πρέπει να τοποθετείτε την προστατευτική διάταξη έτσι ώστε να σας παρέχει προστασία από ρινίσματα και άλλα υπολείμματα.

**Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση**

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής ενδέχεται να αισθανθεί δυσφορία στα χέρια, τα χέρια, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

**Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις**

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο νευρικό σύστημα και στην παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Αν είναι δυνατό, υποστηρίξτε το βάρος του εργαλείου με ένα ζυγό.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
  - Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών,
  - Χρησιμοποιήστε μονωτικά υλικά για να αποτρέψετε τις εμβοές των εργαλείων.

**Κίνδυνοι στο χώρο**

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Προσέχετε τον περισσευούμενο εύκαμπτο σωλήνα που αφήνεται στην επιφάνεια βάδισης ή εργασίας.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα από τη διαδικασία εργασίας, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνος, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα, δερματίτιδα). Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής ενδέχεται να αισθανθεί δυσφορία στα χέρια, τα χέρια, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής ενδέχεται να αισθανθεί δυσφορία στα χέρια, τα χέρια, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματος. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:
  - Μόλυβδος από χρώματα με βάση το μόλυβδο
  - Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ άλλα προϊόντα τοιχοποιίας
  - Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ

  Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.
- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Μπορεί να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικά καλώδια ή αγωγοί άλλων κοινωφελών υπηρεσιών.
- Χρησιμοποιήστε πάντοτε συστήματα εξαγωγής ή καταστολής της σκόνης, τα οποία είναι κατάλληλα για το υλικό που θα επεξεργαστείτε. Χρησιμοποιήστε σύστημα εξώθησης σκόνης ή σύστημα καταστολής σκόνης που είναι κατάλληλο για το υλικό υπό επεξεργασία.
- Αυτό το εργαλείο δεν προτίθεται να χρησιμοποιηθεί σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι απομονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα.

# Χρήσιμες πληροφορίες

## *Διαδικτυακός τόπος*

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Chicago Pneumatic .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.cp.com.

## *Χώρα Προέλευσης*

Hungary

## *Δελτίο δεδομένων ασφαλείας*

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Chicago Pneumatic.

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον δικτυακό τόπο Chicago Pneumatic για περισσότερες πληροφορίες www.cp.com.

## *Κανονιστική συμμόρφωση*

Όλες οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.cp.com.

## *Εγγύηση*

Οι ρήτρες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.cp.com.

## *Πνευματικά δικαιώματα*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία που προκαλείται από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή από οποιαδήποτε ακατάλληλη συντήρηση ή σέρβις δεν καλύπτεται από την εγγύηση ή την ευθύνη του προϊόντος. Η χρήση μη γνή-

σιων ανταλλακτικών μπορεί να επηρεάσει ή να ακυρώσει περαιτέρω τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις κανονιστικές διατάξεις.

# Tekniska data

## *Maximalt arbetstryck*

6.3 bar / 90 psig (Högre tryck kommer att förkorta verktygets livslängd betydligt.)

## *Krav för förvaring och användning*

| | |
|---|---|
| Förvaringstemperatur | -20 °C till +70 °C (-4 °F till +158 °F) |
| Drifttemperatur | 0 °C till 45 °C (32 °F till 113 °F) |
| Luftfuktighet vid förvaring | 0-95 % RH (kondensfri) |
| Luftfuktighet vid drift | 0-90 % RH (kondensfri) |
| Höjd upp till | 2000 m (6562 fot) |
| Kan användas i miljöer med föroreningsklass 2 | |
| Endast inomhusbruk | |

# Deklarationer

## *Buller och vibration*

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorietester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka hand-armvibrationssyndrom om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen http://www.pneurop.eu/index.php under Verktyg och sedan Lagstiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

ⓘ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämpningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggaren. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

## *Information om Artikel 33 i REACH*

EU-förordning (EG) nr 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen (”Kandidatförteckningen”). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagar för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

## *Regionala krav*

⚠ **VARNING**

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ **VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som hör till elverktyget.**

Underlåtenhet att följa alla angivna instruktioner kan leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

⚠ **VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

### Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsliga eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

## *Avsedd användning*

Denna produkt är utformad för att ta bort eller polera material med hjälp av belagda slipmedel eller polerdelar. Ingen annan användning är tillåten.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## *Produktspecifika anvisningar*

### Produktbeskrivning

Se *schema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Bandslipmaskin |
| 2 | Motor |
| 3 | Luftintagsknapp |
| 4 | Handtag |
| 5 | Utblås med ljuddämpare |
| 6 | Tilluftsmutter |
| 7 | Fingerskydd |
| 8 | Spännknapp |
| 9 | Spännarm |

### Installation

#### *Montering av tillbehör*

Se *schema 6*.

### Förberedelser

#### *Krav på lufttillförsel*

1. Anslut verktyget till luftledningen med rätt rör-, slang- och kopplingsstorlek. Se *Schema 3*.
2. Använd två nycklar (10) för att ansluta inloppsmuttern (6) till den pneumatiska slanganslutningen. Se *Schema 2 och 3.*
3. Använd ett smörjmedel för luftfilter och luftledningar, anpassat till två (2) droppar per minut.

Om en luftledningssmörjare inte kan användas ska du tillsätta luftmotorolja till inloppet en gång om dagen. Se *Schema 3*.

Rekommenderad tryckluft med daggpunkt mellan +2 °C och +10 °C.

### Drift

#### *Starta verktyget*

Se *schema 2* och *schema 5*.

1. Tryck på luftintagsknappen (3) för att starta verktyget. Verktygets hastighet ökar när trycket på luftintagsknappen (3) ökar.
2. För att stoppa verktyget släpper du trycket från luftintagsknappen (3).

ⓘ Håll verktyget enligt *schema 5*. Om verktyget inte hålls fast ordentligt kan det orsaka skador eller leda till att verktyget faller ned.

#### *Efter avslutat arbete*

⚠ **VARNING Risk för personskada**

Stopptiden kan vara längre än 5 sekunder. Produkten kan orsaka kroppsskada även efter att verktyget har stängts av.

► Stäng av verktyget och se till att det står helt stilla innan du lägger det ifrån dig.

Lägg ner verktyget försiktigt. Detta förhindrar att verktyget startar av sig själv.

### Service och underhåll

#### *Underhållsanvisningar*

- **Följ gällande miljöföreskrifter i användningslandet för säker hantering och bortskaffande av alla komponenter.**
- Underhåll och reparationer måste utföras av behörig personal och originalreservdelar måste användas. Kontakta tillverkaren eller närmaste auktoriserade återförsäljare för råd om teknisk service eller om du behöver reservdelar.
- Kontrollera alltid att maskinen är urkopplad från energikällan för att undvika oavsiktlig start.
- Demontera och inspektera verktyget var tredje (3) månad (500 timmar) om verktyget används varje dag. Byt ut skadade eller slitna delar.

#### *Smörjning*

Använd ett smörjmedel för luftledningar med SAE #10, anpassat till två (2) droppar per minut.

#### *Bortskaffning*

- Bortskaffande av denna utrustning måste följa lagstiftningen i respektive land.
- Alla skadade, felaktigt slitna eller felaktigt fungerande enheter **MÅSTE TAS UR DRIFT.**
- Reparationsarbeten får endast utföras av den tekniska underhållspersonalen.

## *Allmänna säkerhetsföreskrifter*

ⓘ **Ytterligare säkerhetsinformation om flyttbara tryckluftverktyg:**

- CAGI 2528 – B186.1, SÄKERHETSREGLER FÖR PORTABLA TRYCKLUFTSDRIVNA VERKTYG, tillgängliga från Global Engineering Documents på adress https://global.ihs .com/ , eller ring +1 800 447-2273. Om du har problem att komma åt ANSI-standarder är du välkommen att kontakta ANSI på adressen https://www.ansi.org

**Risker vid lufttillförsel och anslutning**

- Tryckluft kan orsaka allvarliga personskador.
- Stäng av lufttillförseln. Töm slangen. Koppla bort verktyget från lufttillförseln när det inte används, innan du byter tillbehör eller när du utför reparationer.
- Rikta aldrig luftstrålen mot dig själv eller andra.
- Snärtande slangar kan orsaka svåra skador. Kontrollera alltid om slangar eller kopplingar är skadade eller lösa.
- Använd inte snabbkopplingar vid verktyget. Se anvisningarna för korrekt montering.
- Om universalvridkopplingar används måste låstappar finnas.
- Låt inte lufttrycket överstiga 6,3 bar/90 psi, eller det tryck som anges på verktygets märkplåt.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

**Kontroll av fingerskydd**

- Använd alltid rekommenderat fingerskydd och kontrollera att det inte är skadat.
- Sätt fingerskyddet mellan din hand och slipdynan.
- Kontrollera att fingerskyddet är ordentligt förankrat.

**Risker med att fastna**

- Undvik kontakt med den rörliga slipplattan. Slipskivan kan fortsätta att rotera efter att startventilen stängts; för dubbla slipmaskiner kan detta pågå i flera sekunder.
- Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.

**Kringflygande föremål**

- Om tillbehöret, slipskivan eller arbetsstycket går sönder kan dela flyga omkring som höghastighetsprojektiler. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd.
- Mät dagligen hastigheten på en roterande ytslipnings- eller polermaskin med en takometer för att försäkra att den inte överstiger varvantalet per minut som markerats på underlagsdynan, trumman eller slipmedlet.
- Se till att underlägget/slipskivan är säkert fastsatt på slipmaskinen med hjälp av medföljande verktyg.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

**Risker med tillbehör**

- Stryp alltid lufttillförseln, eliminera trycket i slangarna och koppla bort verktyget från tryckluftskällan vid utbyte av tillbehör.
- Använd endast storlekar och typer av slipskivor som rekommenderas.
- Använd aldrig en underlagsdyna, trumma eller ett slipmedel med en tillåten hastighet som är mindre än slipmaskinens.
- Montera aldrig en slip- eller kapskiva på en slipmaskin. En slipskiva som brister kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador om skyddsutrustningen är felaktig.
- Använd endast ytslipskivor eller papper med slipmedelsbeläggning, som satts fast ordentligt på stöddyna som kommer med tryckluftsytsliparen. Försäkra att självjusterande ytslipningsskivor har monterats koncentriskt.

**Risker vid användning**

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var redo att stå emot normala eller plötsliga rörelser - ha båda händerna redo.
- Du kan få skär- eller brännskador om du kommer i kontakt med slipdynan, slipskivan eller arbetsytan. Undvik kontakt och bär lämpliga skyddshandskar för att skydda dina händer.
- Kontrollera stöddynan före varje användning. Använd den inte om den är sprucken eller trasig eller om den har tappats.
- Driv aldrig verktyget om slipmedlet ej har applicerats på arbetsstycket.
- Det finns risk för elektrostatisk urladdning om maskinen används på plastiska eller andra elektriskt icke ledande material.
- När du använder maskiner som är avsedda att användas med skydd måste skyddet sitta på plats för att hindra spånor och andra sliprester från att stänka.

**Faror vid repetitiva rörelser**

- Vid användning av motordrivna verktyg för arbetsrelaterade aktiviteter kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Stå bekvämt med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ända ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattning.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

**Buller- och vibrationsrisker**

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselförlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Exponering för vibrationer kan skada nerverna och stoppa blodflödet till händerna och armarna. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Stötta om möjligt upp verktygets vikt med ett balanseringsdon.
- För att förebygga onödiga ökningar av buller- och vibrationsnivåer:
  - Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
  - Använd dämpmaterial för att förhindra ”ringande eko” från arbetsstyckena.

**Arbetsplatsrisker**

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Var medveten om överskjutande slang som ligger kvar på gång- och arbetsytor.
- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t ex cancer, fosterskador, astma och/eller hudeksem). Använd stoftutsug och andningsskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblästring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra fortplantningsskador. Några exempel på dessa kemikalier är:


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Bly från blybaserade färger
- Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter
- Arsenik och krom från kemiskt behandlat gummi

Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och använd godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Det kan finnas dolda risker såsom starkströmsledningar eller andra ledningar.
- Explosionsrisk kan uppstå i omgivningar där det förekommer damm och ångor som bildats vid slipning. Använd dammsugnings- eller undertryckningssystem som passar för det material som bearbetas.
- Detta verktyg är inte avsett för användning i potentiellt explosiv atmosfär och är inte isolerat från kontakt med spänningsförande material.

# Användbar information

## Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Chicago Pneumatic

Besök: www.cp.com.

## Ursprungsland

Hungary

## Säkerhetsdatablad

Säkerhetsdatabladen beskriver de kemiska produkter som säljs av Chicago Pneumatic.

Se webbplatsen för Chicago Pneumatic om du behöver mer information www.cp.com.

## Regelefterlevnad

Samtliga försäkran om överensstämmelse finns tillgängliga på www.cp.com.

## Garanti

Garantiklausuler finns tillgängliga på www.cp.com.

## Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Vi rekommenderar att endast originalreservdelar används. Eventuella skador eller funktionsfel som orsakas av användning av reservdelar som inte är originaldelar eller av felaktigt underhåll eller felaktig service omfattas inte av garantin eller produktansvaret. Användning av reservdelar som inte är originaldelar kan ytterligare påverka eller upphäva produktens överensstämmelse med gällande regler.

# Технические данные

## Максимальное рабочее давление

6.3 bar / 90 psig (Более высокое давление значительно сокращает срок службы инструмента.)

## Условия хранения и эксплуатации

| | |
|---|---|
| Температура хранения | От -20 °C до +70 °C(от -4 °F до +158 °F) |
| Рабочая температура | От 0 °C до 45 °C(от 32 °F до 113 °F) |
| Влажность при хранении | Относительная влажность 0–95 %, без образования конденсата |
| Рабочая влажность | Относительная влажность 0–90 %, без образования конденсата |
| Высота до | 2000 м (6562 футов) |
| Эксплуатация возможна при загрязнении окружающей среды до 2-й степени | |
| Использование только в помещении | |

# Декларации

## Шум и вибрация

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте http://www.pneurop.eu/index.php (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

ⓘ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

## *Информация относительно статьи 33 в REACH*

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439921) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

## *Региональные требования*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным электроинструментом.**

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.**

### Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделие его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

## *Назначение*

Данное изделие предназначено для удаления или полировки материала с помощью абразивных или полировальных насадок с покрытием. Любое другое использование запрещено.

## *Особые инструкции по устройству*

### Описание изделия

См. *схему 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Ленточная шлифовальная машина |


© Chicago Pneumatic - 6159992220

| | |
|---|---|
| 2 | Двигатель |
| 3 | Кнопка воздухозаборника |
| 4 | Рукоятка |
| 5 | Выхлоп с глушителем |
| 6 | Гайка отверстия для впуска воздуха |
| 7 | Защита для пальцев |
| 8 | Кнопка натяжения |
| 9 | Натяжной рычаг |

## Установка

### *Установка принадлежностей*

См. *схему 6*.

## Настройка

### *Требование к подаче воздуха*

1. Подсоедините инструмент к линии подачи воздуха, используя трубы, шланги и фитинги указанных размеров. См. *схему 3*.
2. Для подсоединения впускной гайки (6) к пневматическому разъему шлангов используйте два вилочных ключа (10). См. *схему 2 и 3.*
3. Применяйте фильтр и масленку пневматической линии, настроенную подачу на двух (2) капель в минуту.

Если масленку пневматической линии невозможно использовать, добавляйте масло пневматического двигателя во впускной узел раз в день. См. *схему 3*.

Рекомендуется использовать сжатый воздух с точкой росы в диапазоне от +2 до +10 °C.

## Эксплуатация

### *Запуск инструмента*

См. *схему 2* и *схему 5*.

1. Нажмите кнопку воздухозаборника (3), чтобы запустить инструмент. Скорость инструмента увеличивается по мере увеличения давления на кнопку воздухозаборника (3).
2. Чтобы остановить инструмент, понизьте давление на кнопку воздухозаборника (3).

ⓘ Держите инструмент, как показано на *схеме 5*. Если вы не держите инструмент надежным образом, это может привести к травме или падению инструмента.

### *После завершения работы*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы**

Время останова может превышать 5 с. Инструмент может нанести телесную травму, даже после выключения.

► Прежде чем положить инструмент, убедитесь, что он выключен и полностью остановился.

Аккуратно положите инструмент. Это предотвращает самопроизвольный запуск инструмента.

## Периодическое и текущее техническое обслуживание

### *Инструкции по техобслуживанию*

- **При обращении со всеми компонентами и их утилизации соблюдайте предписания по защите окружающей среды, действующие в стране применения.**
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту должен выполнять квалифицированный персонал с использованием исключительно оригинальных запасных частей. По вопросам помощи с техническим обслуживанием или приобретения запасных частей обращайтесь к производителю или ближайшему официальному дилеру.
- Во избежание непреднамеренного включения всегда следите за тем, чтобы станок был отсоединен от источника питания.
- При ежедневном использовании инструмента его следует разбирать и осматривать каждые три (3) месяца (500 часов). Поврежденные или изношенные части следует заменять.

### *Смазка*

Применяйте масло SAE #10 и масленку пневматической линии, настроенную подачу на 2 (двух) капель в минуту.

### *Утилизация*

- Данное оборудование должно утилизироваться в соответствии с законодательством конкретной страны.
- Поврежденные, неправильно изношенные или неправильно работающие устройства всегда **ДОЛЖНЫ ВЫВОДИТЬСЯ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ.**
- Ремонтные работы должны выполняться только техническим обслуживающим персоналом.

## *Общие правила техники безопасности*

ⓘ **Дополнительная информация по технике безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами:**

- CAGI 2528 – B186.1, ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЕРЕНОСНЫМИ ПНЕВМАТИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу https://global.ihs.com/ или по телефону +1 800 447-2273. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт http://www.ansi.org/

**Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха**

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Отключите подачу воздуха. Опустошите шланг. Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ отсоедините инструмент от подачи воздуха.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.
- Не используйте быстроразъемные соединения на инструменте. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

**Проверка защиты пальцев**

- Всегда используйте рекомендованные защиту для пальцев и проверяйте их на предмет наличия повреждений.
- Поместите защиту для пальцев между рукой и шлифовальной насадкой.
- Убедитесь, что защиты для пальцев закреплены надлежащим образом.

**Опасность затягивания в устройство**

- Избегайте контакта с движущейся шлифовальной насадкой. Абразивная поверхность может продолжать вращаться после закрытия спускового клапана: в шлифовальных машинах двойного действия это может продолжаться несколько секунд.
- При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.

**Опасность вылета осколков**

- При разрушении принадлежности, абразивной насадки или обрабатываемой детали возможен вылет осколков на высокой скорости. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица.
- Ежедневно с помощью тахометра измеряйте скорость вращения роторной шлифовальной или полировальной машины, чтобы убедиться, что она не превышает значения, указанного на опорной тарелке, барабане или абразивной насадке.
- Обеспечьте надежную фиксацию опорной тарелки / абразивной насадки к шлифовальному станку с помощью прилагаемых инструментов.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

**Опасности, связанные с принадлежностями**

- Перед заменой принадлежностей обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Используйте только рекомендованные размеры и типы абразивных насадок.
- Запрещается использовать опорную тарелку, барабан или абразивную насадку, если их допустимая скорость вращения ниже скорости пневматической шлифовальной машины.
- Запрещается устанавливать на шлифовальную машину шлифовальный или отрезной круг. При отсутствии надлежащего защитного кожуха лопнувший шлифовальный круг может стать причиной крайне тяжелой травмы или смерти.
- Используйте только абразивные шлифовальные диски или листы с покрытием с надлежащем креплением к опорной тарелке, поставляемой с пневматической шлифовальной машиной. Убедитесь, что самофиксирующиеся шлифовальные диски установлены концентрически.

**Опасности при работе**

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- При соприкосновении со шлифовальной тарелкой, абразивной насадкой или рабочей поверхностью можно получить порез, защемление или ожог. Избегайте контакта и надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- Осматривайте опорную тарелку каждый раз перед началом использования. Если опорная тарелка треснута, сломана или подверглась падению, ее использование запрещено.
- Запрещается запускать инструмент, когда абразивная насадка не находится на обрабатываемой поверхности.
- При работе на пластиковых и других непроводящих материалах существует опасность получения электростатического разряда.
- При использовании инструмента с предусмотренным защитным кожухом кожух должен быть установлен для обеспечения защиты от вылетающего шлифовального шлама и других осколков.

**Опасность повторяющихся движений**

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или окоченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

**Опасность шума и вибрации**

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, для поддержки веса инструмента следует использовать балансировочное устройство.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
  - Эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
  - Используйте демпфирующие материалы для предотвращения «звона» обрабатываемых деталей.

**Опасности на рабочем месте**

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм или смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Не вдыхайте пыль или пары или доходы обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
  - свинец из красок на свинцовой основе;
  - кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
  - мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

  Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Вокруг могут присутствовать скрытые опасности, например линии электрического или другого питания.
- Пыль и пары, выделяемые при шлифовании или полировании, могут создавать потенциально взрывоопасную атмосферу. Обязательно используйте системы вытяжки или улавливания пыли, подходящие для обрабатываемого материала.
- Данный инструмент не предназначен для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере и не защищен от контакта с источниками электроэнергии.

# Полезные сведения

## *Веб-сайт*

На веб-сайте Chicago Pneumatic представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.cp.com.

## *Страна происхождения*

Hungary

## *Паспорт безопасности продукции*

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Chicago Pneumatic.

Посетите веб-сайт Chicago Pneumatic, чтобы ознакомиться с более подробной информацией www.cp.com.

## *Нормативно-правовое соответствие*

Все декларации о соответствии доступны на сайте www.cp.com.

### Гарантия

Пункты гарантии доступны на сайте www.cp.com.

### Авторское право

© Авторское право, 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Рекомендуется использовать только оригинальные запчасти. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неоригинальных запасных частей или несоответствующего технического обслуживания или ремонта, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию. Использование неоригинальных запчастей может нарушить или отменить соответствие изделия нормативным требованиям.

## Dane techniczne

### Maksymalne ciśnienie robocze

6.3 bar / 90 psig (Wyższe ciśnienie drastycznie skraca żywotność narzędzia.)

### Warunki przechowywania i eksploatacji

| | |
|---|---|
| Temperatura przechowywania | od -20 °C do +70 °C (od -4 °F do +158 °F) |
| Temperatura robocza | od 0 °C do 45 °C (od 32 °F do 113 °F) |
| Wilgotność przechowywania | 0-95 % wilgotności względnej (bez kondensacji) |
| Wilgotność robocza | 0-90 % wilgotności względnej (bez kondensacji) |
| Maks. wysokość n.p.m. | 2000 m (6562 stopy) |
| Możliwość eksploatacji w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2 | |
| Tylko do użytku w pomieszczeniach | |

## Deklaracje

### Hałas i drgania

Przedstawione wartości uzyskano w oparciu o badania przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych, zgodnie z wymienionymi normami; mogą one być porównywane z deklarowanymi wartościami innych narzędzi przebadanymi zgodnie z tymi samymi normami. Przedstawione wartości nie powinny służyć do oceny zagrożenia, a wartości zmierzone w danym miejscu pracy mogą być wyższe. Wartość rzeczywistego działania szkodliwych czynników oraz ryzyko odniesienia obrażeń jest kwestią indywidualną i zależną od sposobu pracy danej osoby, narzędzi, stanowiska pracy oraz stanu zdrowia.

Firma **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**,nie ponosi odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą w/w firma nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący zarządzania wibracjami przenoszonymi na ręce operatora można znaleźć po przejściu na stronę internetową http://www.pneurop.eu/index.php i wybraniu opcji „Tools" [Narzędzia], a następnie „Legislation" [Ustawodawstwo].

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

ⓘ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach:
Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

### Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). W dniu 27 czerwca 2018 roku do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

### Wymagania regionalne

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

https://www.p65warnings.ca.gov/


© Chicago Pneumatic - 6159992220

# Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego narzędzia mechanicznego.**

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.**

### Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

## *Przeznaczenie*

Niniejszy produkt jest przeznaczony do szlifowania lub polerowania materiału przy użyciu materiałów ściernych naniesionych powierzchniowo lub osprzętu do polerowania. Używanie do innych celów jest niedozwolone.

## *Instrukcje dotyczące produktu*

### Opis produktu

Zobaczyć *Schemat 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Szlifierka taśmowa |
| 2 | Silnik |
| 3 | Przycisk wlotu powietrza |
| 4 | Uchwyt |
| 5 | Wylot z tłumikiem |
| 6 | Nakrętka wlotu powietrza |
| 7 | Osłona palców |
| 8 | Przycisk napinania |
| 9 | Ramię napinające |

### Instalacja

#### *Instalacja akcesoriów*

Zobaczyć *Schemat 6*.

### Ustawianie

#### *Wymaganie dotyczące dopływu sprężonego powietrza*

1. Podłączyć narzędzie do instalacji sprężonego powietrza, używając rury, węża i złączek o odpowiednich rozmiarach. Zobaczyć *Schemat 3*.
2. Za pomocą dwóch kluczy (10) podłączyć nakrętkę wlotową (6) do złącza przewodu pneumatycznego. Zobaczyć *Schemat 2 i 3*.
3. Użyć filtra powietrza i smarownicy obwodu powietrza wyregulowanej tak, aby podawała dwie (2) krople oleju na minutę.

Jeśli nie można użyć smarownicy obwodu powietrza, raz dziennie dodawać olej silnika pneumatycznego do wlotu. Zobaczyć *Schemat 3*.

Zalecana wartość punktu rosy dla sprężonego powietrza powinna mieścić się w zakresie od +2°C do +10°C.

### Obsługa

#### *Uruchamianie narzędzia*

Zobaczyć *Schemat 2* i *Schemat 5*.

1. Nacisnąć przycisk wlotu powietrza (3), aby uruchomić narzędzie. Prędkość narzędzia rośnie wraz z siłą nacisku na przycisk wlotu powietrza (3).
2. Aby zatrzymać narzędzie, zwolnić przycisk wlotu powietrza (3).

ⓘ Trzymać narzędzie, jak pokazano na *Schemacie 5*. Niedostatecznie mocny chwyt narzędzia może prowadzić do obrażeń ciała lub upuszczenia narzędzia.

#### *Po zakończeniu pracy*

⚠ **OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała**

Czas zatrzymania może być dłuższy niż 5 sekund. Produkt może spowodować obrażenia ciała nawet po wyłączeniu narzędzia.

► Przed odłożeniem narzędzie należy bezwzględnie wyłączyć i poczekać, aż zatrzyma się całkowicie.

Ostrożnie odłożyć narzędzie. Ma to na celu zapobiec samoczynnemu uruchomieniu narzędzia.

### Serwis i konserwacja

#### *Wskazówki dotyczące konserwacji*

- **Postępować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej obsługi i utylizacji wszystkich podzespołów.**
- Czynności konserwacyjne i naprawcze muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W celu uzyskania porady na temat obsługi technicznej lub części zamiennych należy skontaktować się z producentem lub najbliższym autoryzowanym dealerem.
- Zawsze upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła z energii, aby uniknąć jej przypadkowego uruchomienia.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Jeśli narzędzie jest używane każdego dnia, należy je rozmontowywać i sprawdzać co (3) miesiące (500 godzin). Wymieniać uszkodzone lub zużyte części.

### *Smarowanie*

Użyć smarownicy przewodu powietrznego zawierającej olej SAE #10 wyregulowanej na dwie (2) krople na minutę.

### *Utylizacja*

- Ten sprzęt należy utylizować zgodnie z prawodawstwem krajowym.
- W razie całkowitego uszkodzenia zużyte lub nieprawidłowo działające urządzenia **NALEŻY WYCOFAĆ Z EKSPLOATACJI**.
- Naprawy należy powierzać personelowi technicznemu utrzymania ruchu.

## *Ogólne instrukcje bezpieczeństwa*

**ⓘ Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa przenośnych narzędzi pneumatycznych:**

- CAGI 2528 – B186.1, KODEKS BEZPIECZEŃSTWA DLA PRZENOŚNYCH NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH, dostępny w Global Engineering Documents na stronie internetowej https://global.ihs.com/ lub pod numerem tel. +1 800 447-2273. W razie trudności z uzyskaniem standardów ANSI należy skontaktować się z ANSI na stronie https://www.ansi.org/

**Zagrożenia związane z podłączaniem do źródła sprężonego powietrza**

- Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia.
- Odłączyć dopływ powietrza. Opróżnić wąż. Odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub podczas napraw.
- Nie wolno kierować sprężonego powietrza na siebie lub inną osobę.
- Węże wprawione w nagły ruch przez wydostające się sprężone powietrze mogą spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy sprawdzić, czy elastyczne przewody pneumatyczne i złączki nie są uszkodzone lub obluzowane.
- Nie należy montować szybkozłączy bezpośrednio do narzędzia. Podłączenie należy wykonać zgodnie z instrukcją.
- W przypadku stosowania uniwersalnego wkręcanego złącza, musi być zainstalowany kołek blokujący.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia powietrza wynoszącej 6,3 bara (90 psig) lub wartości podanej na tabliczce znamionowej narzędzia.

**Kontrola osłony palców**

- Używać zalecanej osłony palców w taki sposób, aby jej nie uszkodzić.
- Osłona palców musi znajdować się między ręką operatora a tarczą roboczą.
- Upewnić się, czy że osłona palców jest prawidłowo zamocowana.

**Niebezpieczeństwo pochwycenia**

- Zachować bezpieczną odległość od ruchomej ściernicy. Ściernica może obracać się przez pewien czas po zamknięciu zaworu uruchamiającego. W przypadku szlifierek oscylacyjnych może to potrwać kilka sekund.
- Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.

**Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami**

- Uszkodzenie akcesoriów, elementu ściernego lub przedmiotu obrabianego może spowodować powstanie odłamków o bardzo wysokiej prędkości. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Codziennie należy sprawdzać za pomocą obrotomierza prędkość obrotową szlifierki lub polerki rotacyjnej, aby się upewnić, że nie przekracza ona dozwolonej prędkości oznaczonej na talerzu oporowym, bębnie lub tarczy ściernej.
- Talerz oporowy / tarczę ścierną należy pewnie zamocować do szlifierki przy użyciu znajdujących się w wyposażeniu narzędzi.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

**Zagrożenia stwarzane przez akcesoria**

- W przypadku wymiany akcesoriów należy zawsze odciąć dopływ sprężonego powietrza, usunąć ciśnienie z przewodu i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
- Stosować wyłącznie tarcze ścierne zalecanych rozmiarów i rodzajów.
- Nie wolno używać talerza oporowego, bębna lub tarczy ściernej o maksymalnej dozwolonej prędkości obrotowej niższej niż prędkość obrotowa szlifierki pneumatycznej.
- W żadnym wypadku nie wolno montować na szlifierce koła szlifierskiego ani ściernicy do cięcia. Istnieje możliwość rozpryśnięcia się koła szlifierskiego pracującego bez odpowiedniej osłony, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Stosować wyłącznie powlekane tarcze lub arkusze szlifierskie, prawidłowo zamocowane do podkładki oporowej znajdującej się w wyposażeniu szlifierki pneumatycznej. Zwrócić uwagę na to, aby samoprzyczepne tarcze szlifierskie były zamontowane koncentrycznie.

**Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami**

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo:należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia — mieć do dyspozycji obie ręce.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- W przypadku kontaktu ze ściernicą, tarczą ścierną lub obrabianą powierzchnią można doznać rany ciętej lub poparzenia. Unikać kontaktu i nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Przed każdym użyciem sprawdzić stan podkładki oporowej. Nie używać pękniętej lub połamanej podkładki oporowej ani podkładki, która upadła na twardą powierzchnię.
- W żadnym wypadku nie należy uruchamiać narzędzia, jeśli ściernica nie jest przyłożona do obrabianego przedmiotu.
- W przypadku obróbki plastiku lub innych nieprzewodzących materiałów istnieje ryzyko powstania wyładowania elektrostatycznego.
- W przypadku używania narzędzia wyposażonego w osłonę zabezpieczającą należy pamiętać, aby osłona była zamocowana na swoim miejscu w celu ochrony przed opiłkami i innym odłamkami powstającymi podczas szlifowania.

**Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów**

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

**Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami**

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie na działanie drgań może spowodować uszkodzenie nerwów oraz upośledzenie krążenia krwi w dłoniach i ramionach. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladości skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekkim, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie to możliwe należy podtrzymywać ciężar narzędzia za pomocą przeciwwagi.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
  - użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi;
  - Stosować materiały tłumiące, aby zapobiegać powstawaniu drgań przedmiotów obrabianych.

**Zagrożenia związane z miejscem pracy**

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Należy uważać na luźne przewody elastyczne pozostawione na przejściach lub na powierzchniach roboczych.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzą substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub problemy związane z rozrodczością. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:
  - ołów pochodzący z farb ołowiowych,
  - cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
  - arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy.

  Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Zagrożenie mogą stwarzać ukryte instalacje elektryczne lub inne instalacje komunalne.
- Pył i dymy powstające podczas polerowania lub szlifowania mogą stwarzać warunki sprzyjające eksplozji. Zawsze należy stosować urządzenia odpylające lub zapobiegające zapyleniu, dostosowane do obrabianego materiału.
- Niniejsze narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem i nie ma izolacji zabezpieczającej przed zetknięciem ze źródłami energii elektrycznej.

# Przydatne informacje

## *Strona internetowa*

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Chicago Pneumatic.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.cp.com.

## *Kraj pochodzenia*

Hungary

### Karta charakterystyki materiału

Karty charakterystyki produktu zawierają opis produktów chemicznych sprzedawanych przez Chicago Pneumatic.

Więcej informacji zamieszczono na stronie Chicago Pneumatic www.cp.com.

### Zgodność z przepisami

Wszystkie deklaracje zgodności są dostępne pod adresem www.cp.com.

### Gwarancja

Klauzule gwarancyjne są dostępne pod adresem www.cp.com.

### Prawa autorskie

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użyciem nieoryginalnych części zamiennych albo niewłaściwą konserwacją lub serwisem nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością za produkt. Użycie nieoryginalnych części zamiennych może ponadto wpłynąć na zgodność produktu z przepisami lub ją unieważnić.

## Technické údaje

### Maximálny pracovný tlak

6.3 bar / 90 psig (Vyšší tlak drasticky skracuje životnosť nástroja.)

### Podmienky skladovania a používania

| | |
|---|---|
| Skladovacia teplota | -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F) |
| Prevádzková teplota | 0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F) |
| Skladovacia vlhkosť | 0 – 95 % RV (nekondenzujúca) |
| Prevádzková vlhkosť | 0 – 90 % RV (nekondenzujúca) |
| Nadmorská výška až do | 2000 m (6562 stôp) |
| Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2 | |
| Len na použitie v interiéri | |

## Vyhlásenia

### Hluk a vibrácie

Uvedené hodnoty boli zistené laboratórnymi skúškami v súlade s uvedenými normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iného náradia v súlade s rovnakými normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na posudzovanie rizík a hodnoty odmerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Hodnoty aktuálnej expozície a riziko poškodenia zdravia, zistené individuálnymi požívateľmi, sú jedinečné a závisia od spôsobu práce používateľa, povahy obrobku a usporiadania pracoviska, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa.

My, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. EU príručku ohľadom vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená nájdete na http://www.pneurop.eu/index.php a následným zvolením 'Nástroje', potom 'Legislatíva'.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

ⓘ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

### Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439921).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

## *Regionálne požiadavky*

⚠ **VAROVANIE**

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

⚠ **VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto elektrickým nástrojom.**

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

**Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.**

⚠ **VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.**

### Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

## *Určené použitie*

Tento výrobok je navrhnutý na odstraňovanie alebo leštenie materiálu pomocou abrazívnych alebo leštiacich nadstavcov. Iné použitie nepovolené.

## *Pokyny špecifické pre výrobok*

### Popis výrobku

Pozri *Schéma 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Pásová obrusovačka |
| 2 | Motor |
| 3 | Tlačidlo prívodu vzduchu |
| 4 | Rukoväť |
| 5 | Výfuk s tlmičom |
| 6 | Matica pre prívodu vzduchu |
| 7 | Chránič prstov |
| 8 | Tlačidlo pre napínanie |
| 9 | Rameno pre napínanie |

### Inštalácia

#### *Inštalácia príslušenstva*

Pozri *Schéma 6*.

### Nastavenie

#### *Požiadavky na zásobovanie vzduchom*

1. Pripojte nástroj ku vzduchovému potrubiu pomocou rúrky, hadice a správnej veľkosti armatúry. Pozri *Schéma 3*.
2. Použite dva kľúče (10) na pripojenie vstupnej matice (6) k pneumatickej hadicovej spojke. Pozri *Schéma 2 and 3*.
3. Použite vzduchový filter a olejničku vzduchového vedenia nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

Ak sa maznica vzduchového potrubia nedá použiť, raz denne pridajte do prívodu olej pre pneumatické motory. Pozri *Schéma 3*.

Odporúča sa stlačený vzduch s rosným bodom medzi +2 °C and +10 °C.

### Obsluha

#### *Spustenie nástroja*

Pozri *Schéma 2* a *Schéma 5*.

1. Nástroj zapnite stlačením tlačidla prívodu vzduchu (3). Rýchlosť nástroja sa zvyšuje s rastúcim tlakom na tlačidlo prívodu vzduchu (3).
2. Na zastavenie nástroja uvoľnite tlak z tlačidla prívodu vzduchu (3).

ⓘ Nástroj držte ako je to zobrazené v *Schéma 5*. Ak nástroj nie je pevne držaný, môže dôjsť k poraneniu alebo k pádu nástroja.

#### *Po skončení prác*

⚠ **VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia**

Čas do zastavenia môže byť dlhší ako 5 sekúnd. Výrobok by mohol spôsobiť fyzické zranenie aj po vypnutí nástroja.

► Pred odložením nástroja sa uistite, že je vypnutý a že sa úplne zastavil.

Nástroj opatrne odložte. Tým sa zabráni samovoľnému spusteniu nástroja.

### Servis a údržba

#### *Pokyny pre údržbu*

- **Dodržiavajte miestne environmentálne predpisy pre bezpečnú manipuláciu so všetkými komponentmi a ich likvidáciu.**
- Údržbu a opravy musí vykonávať kvalifikovaný personál používajúci iba originálne náhradné diely. Ak potrebujete poradenstvo o technických službách alebo náhradné diely, obráťte sa na výrobcu alebo na najbližšieho schváleného predajcu.
- Vždy sa uistite, že je stroj odpojený od zdroja energie, aby sa zabránilo náhodnej prevádzke.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Ak sa nástroj používa každý deň, demontujte a skontrolujte ho každé tri (3) mesiace (500 hodín). Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.

### *Mazanie*

Použite olejničku s olejom SAE #10 nastavenou na dve (2) kvapky za minútu.

### *Likvidácia*

- Likvidácia tohto zariadenia sa musí vykonať podľa legislatívy príslušnej krajiny.
- Všetky poškodené, veľmi opotrebované alebo nesprávne fungujúce zariadenia **SA MUSIA VYRADIŤ Z PREVÁDZKY.**
- Opravu môže vykonávať len technický personál údržby.

## *Všeobecné bezpečnostné pokyny*

**ⓘ Doplňujúce bezpečnostné informácie týkajúce sa prenosných pneumatických nástrojov:**

- CAGI 2528 - B186.1, BEZPEČNOSTNÝ KÓD PRE PRENOSNÉ PNEUMATICKÉ NÁSTROJE, k dispozícii z Global Engineering Documents na stránke https://global.ihs.com/alebo zavolajte na číslo +1 800 447-2273. V prípade ťažkostí so získaním noriem ANSI kontaktujte ANSI cez stránku https://www.ansi.org/

**Prívod vzduchu a nebezpečenstvá napojenia**

- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Vypnite prívod vzduchu. Vypustite hadicu. Keď nástroj nepoužívate, pred výmenou príslušenstva alebo pri opravách odpojte nástroj od prívodu vzduchu.
- Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie.
- Šľahajúce hadice môžu spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú hadice a fitingy poškodené alebo uvoľnené.
- Na nástroji nepoužívajte rýchlospojky. Pozrite si pokyny pre správne nastavenie.
- Keď sa používa univerzálna závitová spojka, vždy sa musia nainštalovať poistné kolíky.
- Neprekračujte maximálny tlak vzduchu 6,3 bar / 90 psi, ako je uvedené na štítku nástroja.

**Kontrola chrániča prstov**

- Používajte odporúčaný chránič prstov a uistite sa, že nie je poškodený.
- Umiestnite chránič prstov medzi vašu ruku a podložku na pieskovanie.
- Uistite sa, či je chránič prstov riadne zaistený.

**Nebezpečenstvá zamotania**

- Udržiavajte mimo pohyblivej podložky na pieskovanie. Brúsny materiál môže pokračovať v otáčaní aj po uzavretí spúšťacieho ventilu; v prípade brúsok s dvojitým pôsobením to môže trvať niekoľko sekúnd.
- V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkmi, náhrdelníkmi, vlasmi a nástrojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.

**Nebezpečenstvo projektilov**

- Zlyhanie príslušenstva alebo abrazívneho prostriedku, alebo obrobku, môže znamenať vznik vysokorýchlych projektilov. Dokonca aj malé projektily môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre.
- Každý deň tachometrom zmerajte rýchlosť otočného pieskovača alebo leštiča a dajte pozor, aby nebola vyššia než obrátky za minútu vyznačené na podložke, valci alebo brúsnej časti.
- Uistite sa, že podporná podložka/abrazívnej fólia sú bezpečne upnuté k brúske pomocou poskytnutých nástrojov.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

**Nebezpečenstvá pri príslušenstve**

- Pri výmene príslušenstva vždy vypnite prívod vzduchu, z hadice vytlačte vzduch pod tlakom a nástroj odpojte od prívodu vzduchu.
- Používajte len odporúčané veľkosti a typy brúsnych častí.
- Nikdy nepoužívajte podložky, valce ani brúsne časti s povolenou rýchlosťou nižšou než je rýchlosť vzduchového pieskovača.
- Nikdy na pieskovač nenasadzujte brúsny ani rezný kotúč. Brúsny kotúč, ktorý vybuchuje, môže spôsobiť ťažké zranenie alebo smrť, ak nie je riadne strážený.
- Používajte len potiahnuté brúsne disky alebo pieskovacie fólie, riadne pripevnené na podložku dodanú so vzduchovým pieskovačom. Skontrolujte, či sú samoupínacie pieskovacie disky nasadené koncentricky.

**Nebezpečenstvá pri prevádzke**

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe: buďte pripravení reagovať na normálne alebo náhle pohyby oboma rukami.
- Môže dôjsť k porezaniu alebo popáleniu, ak dôjde ku kontaktu s podložkou na pieskovanie, brúsnym prostriedkom alebo pracovnou plochou. Vyhnite sa kontaktu a nosne vhodné rukavice na ochranu vašich rúk.
- Pred každým použitím skontrolujte podpornú podložku. Nepoužívajte ju, ak je zlomená alebo prasknutá, resp. ak spadla.
- Nástroj môžete používať iba vtedy, keď je abrazívny nadstavec aplikovaný na obrobok.
- Existuje tu nebezpečenstvo elektrostatického výboja pri použití na plastoch alebo iných nevodivých materiáloch.
- Keď používate nástroj, ktorý je navrhnutý s krytom, kryt musí byť na mieste, aby chránil pred brúsnymi pilinami alebo lietajúcimi sutinami.

**Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov**

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciach, krku alebo iných častiach tela.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, tŕpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

**Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami**

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám môže spôsobiť vážne poškodenie nervov a prívodu krvi na rukách a ramenách. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, tŕpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.
- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Ak je to možné, vyvážte hmotnosť nástroja navijakom.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovní hluku a vibrácií:
  - Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
  - Použite tlmiace materiály, aby ste predišli „zvoneniu" obrobkov.

**Nebezpečenstvá na pracovisku**

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Dávajte pozor na nadbytočné hadice ponechané na povrchu, kde sa chodí alebo pracuje.
- Predíďte vdýchnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
  - olovo z olovnatých farieb,
  - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty,
  - arzén a chróm z chemicky ošetrenej gumy.

  Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu tam existovať skryté riziká, ako napríklad elektrina alebo iné vedenia.
- Prach a výpary v dôsledku pieskovania a brúsenia môžu spôsobiť vznik potenciálne výbušných atmosfér. Používajte systém na odsávanie alebo odrušenie, ktorý je vhodný na spracovávaný materiál.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach a nie je izolovaný pred kontaktom so zdrojmi elektrického prúdu.

# Užitočné informácie

## *Webová stránka*

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Chicago Pneumatic.

Navštívte, prosím: www.cp.com.

## *Krajina pôvodu*

Hungary

## *Karta bezpečnostných údajov*

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Chicago Pneumatic.

Pre viac informácií si pozrite webovú stránku spoločnosti Chicago Pneumatic www.cp.com.

## *Súlad s predpismi*

Všetky vyhlásenia o zhode sú dostupné na www.cp.com.

## *Záruka*

Záručné doložky sú dostupné na www.cp.com.

## *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Odporúča sa používať len originálne náhradné diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neoriginálnych dielov alebo nesprávnou údržbou alebo servisom sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok. Použitie neoriginálnych náhradných dielov môže ďalej ovplyvniť alebo zrušiť zhodu výrobku s predpismi.

# Technické údaje

## Maximální provozní tlak

6.3 bar / 90 psig (Vyšší tlak výrazně snižuje životnost nástroje.)

## Podmínky pro skladování a používání

| | |
|---|---|
| Skladovací teplota | -20 °C až +70 °C (-4 °F až +158 °F) |
| Provozní teplota | 0 °C až 45 °C (32 °F až 113 °F) |
| Vlhkost při skladování | 0–95 % RV (bez kondenzace) |
| Provozní vlhkost | 0–90 % RV (bez kondenzace) |
| Nadmořská výška až | 2000 m (6562 ft) |
| Použitelné v prostředí se stupněm znečištění 2 | |
| Pouze pro použití v interiéru | |

# Prohlášení

## Hluk a vibrace

Tyto deklarované hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiného nářadí testovaného v souladu se stejnými standardy. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při stanovení rizika a hodnoty naměřené na konkrétním pracovišti mohou být vyšší. Aktuální hodnoty zatížení hlukem a vibracemi a nebezpečí újmy zaznamenané konkrétním uživatelem jsou individuální a závisí na způsobu práce uživatele, obrobku a uspořádání pracoviště, jakož i na době vystavení a na fyzické kondici uživatele.

My, společnost **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládání vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce http://www.pneurop.eu/index.php, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

ⓘ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

## Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

## Oblastní požadavky

⚠ **VÝSTRAHA**

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornia faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ **VÝSTRAHA Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nástrojem.**

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

**Uschovejte všechny texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.**

⚠ **VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.**

### Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## *Určené použití*

Tento produkt je zkonstruován pro odstraňování nebo leštění materiálu pomocí brusných nebo lešticích nástavců s povrchovou úpravou. Jiné použití není povoleno.

## *Pokyny specifické pro produkt*

### Popis produktu

Viz *Schéma 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Pásová bruska |
| 2 | Motor |
| 3 | Tlačítko nasávání vzduchu |
| 4 | Rukojeť |
| 5 | Výfuk s tlumičem |
| 6 | Matice sání vzduchu |
| 7 | Ochrana prstů |
| 8 | Tlačítko napínání |
| 9 | Napínací rameno |

### Instalace

#### *Instalace příslušenství*

Viz *Schéma 6*.

### Nastavení

#### *Požadavky na přívod vzduchu*

1. Připojte nástroj ke vzduchovému vedení pomocí potrubí, hadice a šroubení dané velikosti. Viz *Schéma 3*.
2. Pomocí dvou klíčů (10) připojte vstupní matici (6) k pneumatické hadicové přípojce. Viz *Schéma 2 a 3*.
3. Použijte vzduchový filtr a přimazávač vzduchu nastavený na dvě (2) kapky za minutu.

Nelze-li přimazávač vzduchu použít, dolévejte do přívodu jednou denně olej pro vzduchové motory. Viz *Schéma 3*.

Doporučená stlačený vzduch s rosným bodem od +2 °C do +10 °C.

### Provoz

#### *Spuštění nástroje*

Viz *Schéma 2* a *Schéma 5*.

1. Stisknutím tlačítka nasávání vzduchu (3) nástroj spusťte. Otáčky nástroje se zrychlí zvýšením stisknutí tlaku na tlačítko nasávání vzduchu (3).
2. Nástroj zastavíte uvolněním tlačítka nasávání vzduchu (3).

ⓘ Nástroj držte tak, jak je uvedeno ve *Schématu 5*. Pokud nástroj nedržíte pevně, může dojít ke zranění osob nebo pádu nástroje.

#### *Po skončení práce*

⚠ **VÝSTRAHA Riziko úrazu**

Doba zastavení může být delší než 5 sekund. Produkt by mohl způsobit zranění i po vypnutí nástroje.

► Před odložením nástroje se ujistěte, zda je nástroj vypnut a došlo k jeho úplnému zastavení.

Nástroj opatrně položte. Zabráníte tak samovolnému spuštění nástroje.

### Servis a údržba

#### *Pokyny týkající se údržby*

- **Při bezpečné manipulaci a likvidaci všech součástí dodržujte předpisy o ochraně životního prostředí platné v dané zemi.**
- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikovaný pracovník, který smí používat výhradně originální náhradní díly. Když potřebujete rady týkající se technických služeb nebo vyžadujete náhradní díly, kontaktujte výrobce nebo nejbližšího oprávněného prodejce.
- Vždy zajistěte, aby byl nástroj odpojen od zdroje energie, abyste zabránili náhodnému spuštění.
- Když se nástroj používá denně, po každých třech (3) měsících (500 hodinách) jej rozmontujte a zkontrolujte. Vadné nebo opotřebované díly vyměňte.

#### *Mazání*

Použijte mazací zařízení vzduchu s olejem SAE #10 nastavené na dvě (2) kapky za minutu.

#### *Likvidace*

- Likvidace zařízení musí být prováděna v souladu s legislativou příslušné země.
- Veškerá poškozená, nesprávně opotřebovaná nebo nesprávně fungující zařízení **MUSÍ BÝT VYŘAZENA Z PROVOZU.**
- Opravy smí provádět pouze pracovníci technické údržby.

## *Obecné bezpečnostní pokyny*

ⓘ **Další bezpečnostní informace ohledně přenosného pneumatického nářadí:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS (Bezpečnostní pravidla pro přenosné pneumatické nářadí), k dispozici na webových stránkách Global Engineering Documents na adrese https://global.ihs.com/ nebo na telefonním čísle +1 800 447-2273. V případě obtíží při získávání norem ANSI se obraťte na organizaci ANSI prostřednictvím webové stránky https://www.ansi.org/

**Přívod vzduchu a nebezpečí při připojení**

- Vzduch pod tlakem může způsobit vážný úraz.
- Vypněte přívod vzduchu. Vypusťte tlak vzduchu z hadice. Když se nástroj nepoužívá, před výměnou jeho příslušenství nebo při provádění jeho oprav odpojte nástroj od přívodu vzduchu.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Proud vzduchu nikdy nemiřte na sebe ani na nikoho jiného.
- Házení hadic může způsobit vážný úraz. Vždy zkontrolujte, jestli hadice a spojky nejsou poškozené nebo uvolněné.
- Nikdy nepoužívejte na nástroj rychlospojky. Viz pokyny pro správné nastavení.
- Univerzální utahovací spojky musejí být vždy použity s pojistnými kolíky.
- Nepřekračujte maximální tlak vzduchu 6,3 baru / 90 psig nebo tlak uvedený na štítku nářadí.

**Kontrola ochrany prstů**

- Používejte doporučenou ochranu prstů a ujistěte se, že není poškozená.
- Ochranu prstů umístěte mezi ruku a brusnou destičku.
- Ujistěte se, že ochrana prstů je řádně zajištěna.

**Nebezpečí namotání**

- Nedotýkejte se pohybující se brusné destičky. Abrazivum se může otáčet i po uzavření spouštěcího ventilu; v případě dvojčinných brusek to může trvat několik sekund.
- Když nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nářadí a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nářadím, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.

**Rizika odlétávajících předmětů**

- Při poškození příslušenství nebo brusného materiálu, případně obrobku, mohou vznikat předměty odlétávající vysokou rychlostí. Také malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby také všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty.
- Denně měřte otáčky rotační brusky nebo leštičky otáčkoměrem, abyste si ověřili, že nejsou větší, než otáčky za minutu uvedené na podpůrné destičce, disku nebo brusném materiálu.
- Zajistěte, aby byla podpůrná podložka s brusným materiálem bezpečně upnuta do brusky s pískovaným brusným materiálem za použití dodaného nástroje.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

**Rizika spojená s příslušenstvím**

- Vždy, když vyměňujete příslušenství, vypněte přívod vzduchu, uvolněte tlak vzduchu a odpojte nástroj od přívodu vzduchu.
- Používejte pouze doporučené velikosti a typy brusných materiálů.
- Nikdy nepoužívejte podpůrnou destičku, disk nebo brusný materiál s povolenou rychlostí nižší, než je rychlost pneumatické brusky.
- Nikdy na brusku nenasazujte brusný nebo řezný kotouč. Brusný kotouč, který praskne, může způsobit velmi vážné zranění nebo usmrcení, pokud není řádně zabezpečen.
- Používejte pouze disky nebo archy s brusným materiálem, které jsou řádně uchyceny k podpůrné destičce dodávané s pneumatickou bruskou. Zajistěte, aby samoúchytné brusné disky byly nasazeny soustředně.

**Provozní rizika**

- Pracovníci obsluhy a údržby musí být fyzicky schopni manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nářadím.
- Držte nástroj správně: mějte připraveny obě ruce na zvládnutí normálních i náhlých pohybů působících v opačném směru rotace.
- Pokud se dotknete brousicí destičky, abraziva nebo pracovního povrchu, může dojít k pořezání, přiskřípnutí nebo popálení. Zabraňte dotyku a používejte k ochraně rukou vhodné pracovní rukavice.
- Před každým použitím zkontrolujte podpůrnou destičku. Nepoužívejte ji, pokud je prasklá nebo rozbitá, nebo pokud upadla na zem či jiný povrch.
- Nástroj nikdy nespouštějte, dokud není brusný materiál přiložen k obrobku.
- Při použití nástroje na plastických nebo jiných nevodivých materiálech existuje riziko vzniku elektrostatického výboje.
- Při používání nástroje, který je zkonstruován pro používání s krytem, musí být tento kryt nasazen, aby zajistil ochranu před třískami z broušení nebo dalšími poletujícími částicemi.

**Rizika spojená s opakovaným pohybem**

- Při používání mechanického nářadí k provádění pracovních činností může operátor pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo i v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoli nepříjemných nebo nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla při delších pracovních činnostech mohou pomoci zabránit vzniku bolesti nebo nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná nebo silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

**Rizika spojená s hlukem a vibracemi**

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Působení vibrací může způsobit poškození nervů a narušit přívod krve do rukou a paží. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Když se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbělání kůže, přestaňte nářadí používat, informujte zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Kde je to možné, použijte k držení váhy nástroje vyvažovací zařízení.
- Abyste předcházeli zbytečnému zvyšování úrovní hluku a vibrací:


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze;
- Používejte tlumicí materiály, abyste zabránili „kmitání“ obrobku.

**Rizika na pracovišti**

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo smrtelných poranění. Dávejte pozor na nadměrné množství hadic ponechaných na podlaze nebo na pracovní ploše.
- Vyhněte se vdechování prachu nebo výparů a manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné dýchací pomůcky.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou tyto:
  - olovo z olovnatých barev;
  - Cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdiva
  - Arsen a chrom z chemicky upravené pryže

  Riziko vyplývající z působení těchto látek na vás se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili své vystavení se působení těchto chemických látek: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k odfiltrování mikroskopických částic.
- V neznámém pracovním prostředí pracujte opatrně. Mohou se v něm vyskytovat skrytá rizika, jako jsou například elektrická nebo jiná vedení.
- Prach a výpary vznikající při vyhlazování nebo broušení mohou vytvořit potenciálně výbušné prostředí. Používejte systém pro odsávání nebo potlačování prachu, který je vhodný pro zpracovávaný materiál.
- Tento nástroj není určen k práci v potenciálně výbušných atmosférách a není izolován pro případ kontaktu se zdroji elektrického proudu.

# Užitečné informace

## *Webová stránka*

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic.

Navštivte: www.cp.com.

## *Země původu*

Hungary

## *Bezpečnostní list*

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Chicago Pneumatic.

Další informace naleznete na webových stránkách společnosti Chicago Pneumatic: www.cp.com.

## *Soulad s předpisy*

Všechna prohlášení o shodě jsou k dispozici na www.cp.com.

## *Záruka*

Záruční podmínky jsou k dispozici na www.cp.com.

## *Copyright*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neschválené použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly. Na škody nebo nesprávnou funkci, způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů nebo prováděním nesprávné údržby či servisu, se nevztahuje ani modul záruka, ani odpovědnost za produkt. Použití neoriginálních náhradních dílů může také ovlivnit nebo porušit shodu produktu s předpisy.

# Műszaki adatok

## *Maximális üzemi nyomás*

6.3 bar / 90 psig (A nagyobb nyomás drasztikusan csökkenti a szerszám élettartamát.)

## *Tárolási és használati feltételek*

| | |
|---|---|
| Tárolási hőmérséklet | -20 °C és +70 °C között (-4 °F és +158 °F között) |
| Működési hőmérséklet | 0 °C és 45 °C között (32 °F és 113 °F között) |
| Tárolási páratartalom | 0-95 % RH (nem kondenzálódó) |
| Működési páratartalom | 0-90 % RH (nem kondenzálódó) |
| Tengerszint feletti magasság legfeljebb | 2000 m (6562 láb) |

| |
|---|
| 2-es szennyezettségi szintű környezetben használható |
| Kizárólag beltéri használatra |

# Nyilatkozatok

## *Zaj és rezgés*

Ezen kinyilatkoztatott értékeket laboratóriumi típusvizsgálattal nyertük a megjelölt szabványokkal összhangban, és ezen értékek alkalmasak az összehasonlításra az egyéb olyan szerszámok kinyilatkoztatott értékeivel, amelyeket ugyanazon szabványok szerint vizsgáltak. Ezen kinyilatkoztatott értékek nem alkalmasak kockázatfelmérések céljaira, az egyedi munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges terhelési értékek és az adott használót érő sérülési kockázat egyedi mértékű, és függ attól, hogy a használó hogyan dolgozik, továbbá függ a munkadarabtól, a munkaállomás tervezésétől, valamint az igénybevételnek való kitettség időtartamától és a használó fizikai állapotától.

A **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételéért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésekre vonatkozó EU útmutató a http://www.pneurop.eu/index.php helyen, a 'Tools' (Eszközök), majd 'Legislation' (Törvények) menüpont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

ⓘ A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgéskibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

## *Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán*

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos mechanikus részegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

## *Regionális követelmények*

⚠ **FIGYELEM**

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ **FIGYELEM Olvassa el a szerszámgépre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.**

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Mentse el az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.**

⚠ **FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.**

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

## *Rendeltetésszerű használat*

E terméket csiszoló vagy polírozó feltétek használatával történő anyagleválasztásra vagy polírozásra tervezték. Más jellegű használata nem megengedett.

## *Termékspecifikus utasítások*

### Termékleírás

Lásd az *2. ábrát*.

| | |
|---|---|
| 1 | Szalagcsiszoló |
| 2 | Motor |
| 3 | Légbeszívó gomb |
| 4 | Markolat |
| 5 | Kipufogó hangtompítóval |
| 6 | Légbeszívó anya |
| 7 | Ujjvédelem |


© Chicago Pneumatic - 6159992220

| | |
|---|---|
| 8 | Feszítőgomb |
| 9 | Feszítőkar |

## Telepítés

### *A kiegészítő telepítése*

Lásd az *6. ábrát*.

## Előkészítés

### *Levegőellátási követelmények*

1. Csatlakoztassa a szerszámot a légvezetékhez a megadott cső-, tömlő- és szerelvényméretekkel. Lásd a *3*. ábrát.
2. Használjon két csavarkulcsot (10) a bemeneti anya (6) pneumatikus tömlőcsatlakozóhoz történő csatlakoztatásához. Lásd a *2. és a 3. ábrát*.
3. Használjon levegőszűrőt és levegővezeték-kenőanyagot, percenként két (2) cseppre beállítva.

Ha a levegővezeték kenőanyaga nem használható, naponta egyszer adagoljon levegő motorolajat a bemenőnyílásba. Lásd a *3*. ábrát.

Javasolt sűrített levegő +2 °C és +10 °C közötti harmatponttal.

## Működtetés

### *A szerszám beindítása*

Lásd a *2.* és a *5. ábrát*

1. A szerszám elindításához nyomja meg a légbeszívó gombot (3). A szerszám sebessége a légbeszívó gomb (3) nyomásának növekedésével nő.
2. A szerszám leállításához vegye le a nyomást a légbeszívó gombról (3).

ⓘ Az *5. ábrán* látható módon tartsa a szerszámot. Ha a szerszámot nem fogja meg erősen, az sérüléshez vagy a szerszám leeséséhez vezethet.

### *A munka befejezése után*

⚠ **FIGYELEM Sérülésveszély**

A leállítási idő 5 másodpercnél hosszabb lehet. A termék a szerszám kikapcsolása után is okozhat személyi sérülést.

► Mielőtt letenné a szerszámot, győződjön meg arról, hogy kikapcsolta, és teljesen leállt.

Óvatosan tegye le a szerszámot. Ez megakadályozza, hogy a szerszám magától elinduljon.

## Szervizelés és karbantartás

### *Karbantartási útmutató*

- **A biztonságos kezelés és ártalmatlanítás érdekében valamennyi részegység esetében tartsa be az adott ország környezetvédelmi rendelkezéseit.**
- A karbantartási és javítási munkálatokat kizárólag szakképzett személyek végezhetik eredeti cserealkatrésszel. Műszaki segítségért vagy cserealkatrész-igény esetén forduljon a gyártóhoz vagy a legközelebbi jóváhagyott forgalmazóhoz.
- A véletlen bekapcsolás megelőzése érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a gép le van-e választva az áramforrásról.
- Napi használat esetén 3 (három) havonta (500 óránként) szerelje szét és ellenőrizze a szerszámot. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.

### *Kenés*

Használjon légvezetékkenőt SAE #10 olajjal, percenkénti két (2) cseppes beállítással.

### *Hulladékkénti elhelyezés*

- A készülék hulladékként történő ártalmatlanítását az adott ország törvényeinek megfelelően kell végezni.
- Minden sérült, elhasználódott vagy nem megfelelően működő eszközt **KI KELL VONNI A HASZNÁLATBÓL.**
- A javítási munkákat csak a műszaki karbantartó személyzet végezheti.

## *Általános biztonsági utasítások*

ⓘ **További biztonsági információk a pneumatikus hordozható kéziszerszámokról:**

- CAGI 2528 – B186.1, PNEUMATIKUS HORDOZHATÓ KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSAI, elérhető a „Global Engineering Documents” honlapról (https://global.ihs.com/), vagy hívja az +1 800 447-2273-as telefonszámot. Ha problémát okozna az ANSI-szabványok beszerzése, lépjen kapcsolatba az ANSI-val a https://www.ansi.org/ honlapon.

**Levegőellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek**

- A nyomás alatt lévő levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- Kapcsolja ki a levegőellátást. Engedje le a tömlőt. Használaton kívül, tartozékcsere vagy javítás előtt válassza le a szerszámot a levegőellátásról.
- Soha ne irányítsa a levegőt önmaga vagy más személyek felé
- A nyomás alatt lévő lengő tömlők komoly sérüléseket okozhatnak. Mindig ellenőrizze, hogy a tömlők és csatlakozások ne legyenek hibásak vagy meglazulva.
- Ne használjon gyorscsatlakozási szerkezeteket a szerszámmal. Vegye figyelembe a helyes összeállításra vonatkozó utasításokat.
- Amennyiben általános szorítófogókat használ, rögzítőszegeket kell felszerelni.
- Ne lépje túl a 6,3 bar / 90 psi értékű – vagy az adattáblán feltüntetett – maximális levegőnyomást.

**Az ujjvédő ellenőrzése**

- Használja a javasolt ujjvédőt, és győződjön meg róla, hogy nem sérült.
- Az ujjvédőt a keze és a csiszolóblokk közé helyezze.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Győződjön meg róla, hogy az ujjvédő megfelelően van-e rögzítve.

**Beakadási veszélyek**

- Ne menjen a mozgó csiszolópárna közelébe! A csiszolótárcsa az indítószelep záródása után tovább foroghat; kettős működésű csiszológépek esetében ez néhány másodpercig is eltarthat.
- Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, és/vagy a szerszám megsértheti a hajas fejbőrt és a bőrt.

**Repülő részek miatti veszély**

- A tartozék vagy a munkafelület meghibásodása során nagy sebességű repülő részek keletkezhetnek. Még a kis repülő darabok is károsíthatják a szemet, és vakságot okozhatnak.
- Mindig viseljen ütésálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
- Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütésálló szem- és arcvédőt.
- Naponta tachométerrel mérje le a csiszoló vagy polírozó szerszám fordulatszámát, hogy nem nagyobb-e, mint a támasztókorongon, dobon vagy csiszoló anyagon szereplő névleges fordulatszám-érték.
- A támasztókorongot / csiszolólapot szorosan a csiszolóhoz kell rögzíteni a megfelelő szerszámmal.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

**A tartozékokkal kapcsolatos veszélyek**

- Tartozékcsere alkalmával mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a nyomást a tömlőből és válassza le a szerszámot a levegőellátásról!
- Csak ajánlott méretű és típusú csiszolókorongokat használjon.
- Soha ne használjon a pneumatikus csiszológép fordulatszámánál kisebb megengedett fordulatszámú támasztókorongot, dobot vagy csiszoló anyagot!
- Köszörűtárcsát vagy leszúrókorongot soha ne rögzítsen csiszológépre! A szétrobbanó csiszolókorong vagy más tartozék súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nincs hozzá megfelelő védőburkolat.
- Csak bevonatos csiszolótárcsákat vagy a pneumatikus csiszológéphez adott támasztókorongra megfelelően rögzített csiszolólapokat használjon! Ügyeljen rá, hogy az öntapadó csiszolótárcsák koncentrikusan legyen rögzítve!

**Veszélyek működés közben**

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a berendezést megfelelően: készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére – mindkét kezét tartsa szabadon.
- Ha hozzáér a csiszolólaphoz vagy koronghoz, vagy a munkafelülethez, megégetheti vagy megvághatja magát. Kerülje az érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Minden használat előtt ellenőrizze a támasztókorongot! Ne használja, ha repedt, törött vagy leesett.
- A szerszámot csak akkor használja, ha a csiszolóanyagot ráhelyezte a munkadarabra!
- Műanyag vagy más nem vezető anyagokon történő használat során fennáll az elektromos kisülés veszélye.
- Ha olyan szerszámot használ, amelyet védőburkolattal láttak el, akkor a burkolatot fel kell helyezni a csiszolóforgács vagy egyéb részecskék elleni védelem érdekében.

**Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek**

- Amikor elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán vagy egyéb testrészein.
- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A testtartás változtatása hosszabb feladatok közben segíthet a kellemetlen érzet és a fáradtság elkerülését.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetet, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a szerszámot, jelentse munkáltatójának, és forduljon orvoshoz.

**Zajjal és vibrációval kapcsolatos veszélyek**

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat – például fülzúgást – okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi és munkabiztonsági előírások szerint.
- A vibrációnak való kitettség a kezek és a karok vérellátását, valamint az idegszálfunkciókat akadályozhatja. Viseljen meleg ruházatot, és a kezeit tartsa melegen és szárazon. Hagyja abba a szerszám használatát, jelentse a munkáltatójának, és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, bizsergés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel.
- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja. Ha lehetséges, tartsa meg a szerszám tömegét egy emelővel.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
  - A szerszámot úgy üzemeltesse és tartsa karban, valamint annak kiegészítőit és fogyóeszközeit úgy válassza ki, tartsa karban és cserélje, hogy az megfeleljen a használati útmutatónak;
  - Hangtompító anyagokkal megelőzhető a munkadarab “csengése.”

**Munkahelyi veszélyek**

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. Ügyeljen a közlekedő és munkaterületeken levő felesleges tömlőszakaszokra!
- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitiszt okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket produkálnak, használjon porelszívást és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fúrás vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket Kalifornia


© Chicago Pneumatic - 6159992220

állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:

- Ólom az ólomtartalmú festékekből
- Kristályos szilícium-dioxidot tartalmazó tégla, cement és más falazótermékek
- Vegyszerrel kezelt gumiból származó arzén és króm

Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biztonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.

- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Rejtett veszélyforrások lehetnek, például villamos vagy egyéb vezetékek.
- A csiszolásból vagy köszörülésből eredő porok és gázok, füstök potenciálisan robbanásveszélyes keveréket alkothatnak. Használjon a feldolgozott anyagnak megfelelő porelszívó vagy elnyomó rendszert!
- Nem ajánlott az eszköz használata potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, és nem nyújt védelmet elektromos vezeték érintéséből fakadó áramütéssel szemben.

# Hasznos információk

## Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Chicago Pneumatic weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.cp.com.

## Származási ország

Hungary

## Biztonsági adatlap

A biztonsági adatlapok a Chicago Pneumatic által értékesített vegyi anyagok leírását tartalmazzák.

További információért lásd a Chicago Pneumatic webhelyét: www.cp.com.

## Szabályozási megfelelőség

Minden megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: www.cp.com.

## Jótállás

A jótállási záradékok itt érhetők el: www.cp.com.

## Copyright

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészszámokra és a rajzokra. Csak eredeti tartalék alkatrészek használata javasolt. A garancia vagy a termékfelelősség nem terjed ki a nem eredeti tartalék alkatrészek használata, illetve a nem megfelelő karbantartás vagy szervizelés által okozott károkra vagy hibás működésre. A nem eredeti tartalék alkatrészek használata további hatással lehet a termék szabályozási megfelelőségére, vagy megszüntetheti azt.

# Tehnični podatki

## Največji delovni tlak

6.3 bar / 90 psig (Višji tlak občutno skrajša življenjsko dobo orodja.)

## Skladiščenje in pogoji uporabe

| | |
|---|---|
| Temperatura skladiščenja | -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F) |
| Delovna temperatura | 0 °C do 45 °C (32 °F do 113 °F) |
| Vlažnost med skladiščenjem | 0-95 % RH (brez kondenzacije) |
| Vlažnost med delovanjem | 0-90 % RH (brez kondenzacije) |
| Nadmorska višina do | 2000 m (6562 čevljev) |
| Uporabno v okolju 2. stopnje onesnaženosti | |
| Samo za notranjo uporabo | |

# Izjave

## Hrup in vibracije

Te deklarirane vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskimi preskusi tipa, opravljenimi v skladu z navedenimi standardi, in so primerljive z deklariranimi vrednostmi drugih orodij, testiranih v skladu z istimi standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri oceni tveganj. Vrednosti, izmerjene na posameznem delovnem mestu, so lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvena in odvisna od načina dela uporabnika, obdelovanca in ureditve delovne postaje, ter tudi od časa izpostavljenosti in fizične pripravljenosti uporabnika.

Družba **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Če uporabe tega orodja ne vodite na ustrezen način, lahko povzroči sindrom vibracij v rokah in zgornjih udih. EU navodila za vodenje vibracij roke lahko najdete, če dostopite do http://www.pneurop.eu/index.php in izberete "Tools" (orodja) nato pa še "Legislation" (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi prepreči nadaljnje poškodbe.

ⓘ Če je ta oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in tresljajev za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

## *Informacije o 33. členu v sistemu REACH*

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov«). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (Št. CAS 7439921).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimi, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

## *lokalne zahteve*

⚠ **OPOZORILO**

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ **OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z električnim orodjem.**

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

⚠ **OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.**

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

## *Namen uporabe*

Ta izdelek je namenjen za odstranjevanje ali poliranje materialov z brusili z oblogo ali z dodatki za poliranje. Druge uporabe niso dovoljene.

## *Navodila, specifična za izdelek*

### Opis izdelka

Glejte *Shemo 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Tračni brusilnik |
| 2 | Motor |
| 3 | Gumb za vnos zraka |
| 4 | Ročaj |
| 5 | Izpuh z dušilcem zvoka |
| 6 | Matica vhoda za zrak |
| 7 | Ščitnik za prste |
| 8 | Napenjalni gumb |
| 9 | Napenjalna roka |

### Namestitev

#### *Namestitev dodatkov*

Glejte *Shemo 6*.

### Nastavljanje

#### *Zahteve po dovodu zraka*

1. Povežite orodje na zračno linijo s cevjo in nastavki ustrezne velikosti. Glejte *Shemo 3*.
2. Uporabite dva nastavljiva ključa (10) za povezavo matice dovoda (6) s priključkom pnevmatske cevi. Glejte *Shemo 2 in 3*.
3. Uporabite zračni filter in pripomoček za mazanje linije za zrak, nastavljen na dve (2) kapljici na minuto.

Če pripomočka za mazanje linije za zrak ne morete uporabiti, enkrat na dan dodajte olje za zračne motorje v dovod. Glejte *Shemo 3*.

Priporočamo stisnjen zrak z rosiščem med 2 °C in 10 °C.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## Delovanje

### *Zagon orodja*

Glejte *Shemo 2* in *Shemo 5*.

1. Za zagon orodja pritisnite gumb za vnos zraka (3). Hitrost orodja se poveča hkrati naraščanjem pritiska na gumb za vnos zraka (3).
2. Za ustavitev orodja sprostite pritisk z gumba za vnos zraka (3).

ⓘ Orodje držite, kot je prikazano na *Shemi 5*. Če orodja ne držite čvrsto, lahko pride do poškodbe ali do padca orodja.

### *Po končanem delu*

⚠ **OPOZORILO Tveganje poškodb**

Čas ustavljanja je lahko daljši od 5 sekund. Izdelek lahko povzroči telesne poškodbe po izklopu orodja.

► Preden orodje odložite, morate poskrbeti, da bo izklopljeno in popolnoma zaustavljeno.

Orodja pazljivo odložite. To preprečuje nehoteni ponovni zagon orodja.

## Servisiranje in vzdrževanje

### *Navodila za vzdrževanje*

- **Upoštevajte okoljevarstvene zahteve lokalne države glede varnega rokovanja in odstranjevanja vseh sestavnih delov.**
- Vzdrževanje in popravila lahko izvaja izključno usposobljeno osebje ter z uporabo originalnih nadomestnih delov. Če potrebujete tehnično pomoč ali nadomestne dele, se obrnite na proizvajalca ali najbližjega potrjenega prodajalca.
- Vedno se prepričajte, da bo stroj odklopljen z vira energije, da preprečite nenamerno sproženje delovanja.
- Če orodje uporabljate vsak dan, ga morate razstaviti in pregledati vsake tri (3) mesece (oz. 500 delovnih ur). Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte.

### *Mazanje*

Za napeljavo za zrak uporabljajte mazalno enoto z oljem SAE #10, nasstavljeno na dve (2) kapljici na minuto.

### *Odstranjevanje*

- Odstranjevanje te opreme mora potekati v skladu z zakonodajo zadevne države.
- Vse poškodovane, neustrezno obrabljene ali nepravilno delujoče naprave **JE TREBA PRENEHATI UPORABLJATI.**
- Popravila sme izvajati samo tehnično vzdrževalno osebje.

## *Splošna varnostna navodila*

ⓘ **Dodatne varnostne informacije o prenosnih pnevmatskih orodjih:**

- CAGI 2528 - B186.1, VARNOSTNA KODA ZA PRENOSNA PNEVMATSKA ORODJA, na voljo v dokumentaciji Global Engineering na https://global.ihs.com/ ali po telefonu +1 800 447-2273. V primeru težav pri pridobivanju standardov ANSI se obrnite na ANSI preko spletne strani https://www.ansi.org/.

**Nevarnosti pri oskrbi z zrakom in njegovi priključitvi**

- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Odklopite dovod zraka. Izpraznite cev. Ko ni v uporabi, pred menjavo dodatne opreme ali pri popravilih vedno odklopite dovod zraka do orodja.
- Zraka nikoli ne usmerjajte proti sebi ali drugi osebi.
- Gibke cevi lahko povzročijo hude poškodbe. Vedno preglejte, ali so oprema in cevi poškodovane oziroma slabo pritrjene.
- Na orodju ne uporabljajte hitrih spojk. Za pravilno ureditev si poglejte navodila.
- Če uporabljate univerzalne vzmetne spojke, morate namestiti varnostne zatiče.
- Ne presezite največjega zračnega pritiska 6,3 bara/90 psig ali kot je navedeno na označevalni tablici orodja.

**Preverjanje ščitnika za prste**

- Uporabljajte priporočeni ščitnik za prste ter se prepričajte, da ni poškodovan.
- Ščitni za prste namestite med roko in brusno ploščo.
- Prepričajte se, da je ščitnik za prste ustrezno zavarovan.

**Nevarnosti zaradi zapletanja**

- Ne približujte se premikajoči brusni plošči. Brusilo lahko po zaprtju zagonskega ventila teče še naprej; pri brusilnikih z dvojnim delovanjem lahko to traja več sekund.
- Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in dodatkom, lahko pride do dušenja, izpuljenja las in ali ran.

**Tveganja izvrženih kosov**

- Pri odpovedi pripomočka ali abraziva ali delovnega mesta lahko nastanejo izstrelki z visoko hitrostjo. Celo izjemno majhni delci lahko povzročijo poškodbe oči in slepoto.
- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas.
- Vsak dan s tahometrom izmerite hitrost rotacijskega brusilnika ali polirnika in se tako prepričajte, da le-ta ne presega števila obratov na minuto, ki so navedeni na oporni podlogi, bobnu ali brusilu.
- Poskrbite, da boste oporno podlogo/brusilo s priloženimi orodji dobro vpeli v brusilno orodje.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

**Tveganja pri namestitvi**

- Pred zamenjavo priključkov vedno zaprite dovod zraka, sprostite pritisk v zračni cevi in orodje odklopite od dovoda zraka.
- Uporabljajte samo priporočene velikosti in tipe brusil.
- Nikoli ne uporabljajte oporne podloge, bobna ali brusila z dovoljeno hitrostjo, ki je nižja od hitrosti pnevmatičnega brusilnika.
- Na ročni brusilni stroj nikoli ne namestite brusilnega ali rezalnega koluta. Brusilni kolut, ki poči, lahko povzroči resne poškodbe ali smrt, če niste dovolj previdni.
- Uporabljajte samo premazane brusilne plošče ali liste, ki so pravilno nameščeni na oporno podlogo, priloženo brusilnemu stroju. Zagotovite, da bodo samopritrdilne brusilne plošče nameščene koncentrično.

**Tveganja pri delu**

- Upravljavci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite v pravilnem položaju:Bodite pripravljeni na protiukrepe na običajne ali nenadne premike in uporabljajte obe roki.
- Ob stiku z brusilno podlogo, abrazivno ali delovno površino se lahko urežete ali opečete. Izogibajte se stiku in nosite ustrezne rokavice za zaščito svojih rok.
- Pred vsako uporabo preglejte varovalno podlogo. Ne uporabljajte je, če je razpokana, zlomljena ali če vam je padla.
- Če na stroju ni nameščenega obdelovanca, stroja ne uporabljajte.
- Če orodje uporabljate za obdelavo plastičnih ali drugih neprevodnih materialov, obstaja nevarnost elektrostatične razelektritve.
- Kadar uporabljate orodje, ki je narejeno za uporabo z varovalom, mora biti le-to nameščeno, da vas bo zaščitilo pred ostružki in drugimi odpadki.

**Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja**

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

**Nevarnosti hrupa in vibracij**

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost vibracijam lahko poškoduje na živce in prepreči pretok krvi v roke ter zgornje ude. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahkotno, vendar varno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Kjer je možno, podprite težo orodja z balanserjem.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
  - orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in menjajte skladno s tem priročnikom z navodili;
  - Za preprečevanje \"zvonjenja\" obdelovancev uporabite blažilne materiale.

**Nevarnosti na delovnem mestu**

- Zdrsi, spotiki in padci so pogosto vzrok resnih poškodb ali smrti. Pazite na cevi, puščene na hodniku ali na delovni površini.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis). Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihala.
- Možno je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake ali druga tveganja za razmnoževanje. Nekateri primeri teh kemikalij so:
  - svinec iz barv na svinčeni osnovi
  - kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi
  - arzen in krom s kemijsko obdelane gume.

  Vaše tveganje pri tej izpostavljenosti je različno, odvisno od tega, kako pogosto opravljate ta tip dela. Za zmanjšanje vaše izpostavljenosti tem kemikalijam delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjene za filtriranje mikroskopskih delcev.
- V neznanih okoliščinah bodite izjemno previdni. Možno je, da obstajajo skrite nevarnosti, na primer električni ali drugi servisni vodi.
- Potencialno eksplozivno okolje lahko nastane zaradi prahu in hlapov, nastalih pri peskanju ali brušenju. Uporabite sistem za odsesavanje prahu ali dušenje, primeren za obdelovani material.
- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije in ni izolirano proti električnemu toku.

# Koristne informacije

## *Spletno mesto*

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Chicago Pneumatic.

Prosimo, obiščite: www.cp.com.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

### *Država izvora*

Hungary

### *Varnostni list*

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja Chicago Pneumatic.

Prosimo, oglejte si spletno stran Chicago Pneumatic za več informacij www.cp.com.

### *Skladnost z uredbami*

Vse izjave o skladnosti so na voljo na www.cp.com.

### *Garancija*

Garancijske izjave so na voljo na www.cp.com.

### *Avtorske pravice*

© Avtorske pravice 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščena uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Priporočamo uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krijeta kakršnih koli poškodb ali okvar, ki nastanejo zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali zaradi neustreznega vzdrževanja oziroma servisiranja. Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov lahko tudi vpliva na skladnost izdelka s predpisi ali jo razveljavi.

## Date tehnice

### *Presiunea de lucru maximă*

6.3 bar / 90 psig (Presiunea mai ridicată reduce drastic viața uneltei.)

### *Condiții de depozitare și utilizare*

| | |
|---|---|
| Temperatură de depozitare | între -20 °C și +70 °C (între -4 °F și +158 °F) |
| Temperatură de funcționare | între 0 °C și 45 °C (între 32 °F și 113 °F) |
| Umiditatea la depozitare | 0-95 % RH (fără condens) |
| Umiditatea la funcționare | 0-90 % RH (fără condens) |
| Altitudine până la | 2000 m (6562 picioare) |
| Utilizabil într-un mediu cu gradul de poluare 2 | |
| A se folosi exclusiv la interior | |

## Declaraţii

### *Zgomot și vibrații*

Aceste valori declarate au fost obţinute la testarea în laborator în conformitate cu standardele menţionate şi se pot compara cu valorile declarate ale celorlalte unelte testate în conformitate cu respectivele standarde. Aceste valori declarate nu pot fi folosite în cadrul evaluărilor de risc iar valorile măsurate la unităţile de lucru individuale pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii şi riscul de vătămare suportat de un utilizator individual sunt unice şi depind de modul de desfăşurare a activităţii utilizatorului, de tipul lucrării şi de designul spaţiului de lucru, precum şi de timpul de expunere şi de condiţia fizica a utilizatorului.

Noi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, nu putem fi consideraţi răspunzători de consecinţele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situaţii aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibraţie mână-braţ dacă nu este utilizată în mod adecvat. Un ghid UE pentru controlul vibraţiilor mână-braţ poate fi găsit accesând http://www.pneurop.eu/index.php şi selectând "Tools" (instrumente), apoi "Legislation" (legislaţie).

Vă recomandă un program de monitorizare a sănătăţii pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot şi vibraţii, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situaţiei.

ⓘ Dacă acest echipament este destinat aplicaţiilor fixe: Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de maşini. Datele pentru emisia de zgomot şi vibraţii pentru întreaga maşină trebuie prezentate în manualul de instrucţiuni al maşinii.

### *Informații referitoare la Articolul 33 din REACH*

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult

sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

### *Cerințe regionale*

**⚠ AVERTISMENT**

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Siguranţa

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

**⚠ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta.**

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau a unei vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

**⚠ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.**

#### Declaraţie privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizaţi acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### *Scop preconizat*

Acest produs este destinat eliminării sau șlefuirii materialelor cu abrazivi sau anexe de șlefuire. Nu este permis niciun alt scop de utilizare.

### *Instrucțiuni specifice produsului*

#### Descrierea produsului

Consultați *Schema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Mașină de șlefuit cu curea |
| 2 | Motor |
| 3 | Buton alimentare aer |
| 4 | Mâner |
| 5 | Evacuare cu amortizor |
| 6 | Piuliță admisie aer |
| 7 | Apărătoare de degete |
| 8 | Buton de tensionare |
| 9 | Braț de tensionare |

#### Instalarea

##### *Instalarea accesoriilor*

Consultați *Schema 6*.

#### Configurarea

##### *Cerințele privind alimentarea cu aer*

1. Conectați unealta la linia pneumatică folosind țevi, furtunuri și fitinguri de dimensiuni diferite. Consultați *Schema 3*.
2. Folosiți două chei (10) pentru a conecta piulița de admisie (6) la conectorul furtunului pneumatic. Consultați *Schema 2 și 3.*
3. Folosiți un filtru de aer și lubrifiant al liniei pneumatice, reglat la două (2) picături pe minut.

Dacă nu poate fi utilizat un lubrifiant pentru linia de aer, adăugați ulei de motor la admisie o dată pe zi. Consultați *Schema 3*.

Aer comprimat recomandat cu punct de rouă între +2°C și +10°C.

#### Operarea

##### *Pornirea uneltei*

Consultați *Schema 2* și *Schema 5*.

1. Pentru a porni unealta, apăsați butonul de alimentare cu aer (3). Viteza uneltei crește pe măsură ce apăsarea pe butonul de alimentare cu aer (3) crește.
2. Pentru a opri unealta, opriți apăsarea pe butonul de alimentare cu aer (3).

ⓘ Țineți unealta cum se arată în *Schema 5*. Dacă unealta nu este ținută strâns, aceasta poate duce la o vătămare sau poate cauza căderea uneltei.

##### *După încheierea activității*

**⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare**

Timpul de oprire poate fi mai mare de 5 secunde. Produsul ar putea provoca vătămări corporale chiar și după ce unealta a fost oprită.

► Unealta trebuie să fie dezactivată și complet oprită înainte de a fi lăsată din mână.

Puneți jos unealta cu grijă. Aceasta împiedică unealta să pornească singură.

#### Service-ul și întreținerea

##### *Instrucţiuni de întreţinere*

- **Respectați reglementările locale privind mediul din țara respectivă pentru manipularea și eliminarea în siguranță a tuturor componentelor.**


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal calificat, folosind numai piese de schimb originale. Contactați producătorul sau cel mai apropiat distribuitor aprobat pentru consultanță cu privire la serviciul tehnic sau dacă aveți nevoie de piese de schimb.
- Pentru evitarea pornirii accidentale verificați întotdeauna dacă mașina a fost deconectată de la sursa electrică.
- Dacă unealta este utilizată zilnic, aceasta trebuie dezasamblată și verificată la fiecare trei (3) luni (500 de ore). Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.

### *Lubrifiere*

Folosiți un lubrifiant al liniei pneumatice cu ulei SAE #10 reglat la două (2) picături pe minut.

### *Casarea*

- Casarea acestui echipament trebuie făcută conform legislației în vigoare în tara respectivă.
- Toate echipamentele deteriorate, uzate incorect sau care funcționează incorect **NU TREBUIE FOLOSITE.**
- Lucrările de reparație trebuie realizate numai de personalul de întreținere tehnică.

## *Instrucţiuni generale de siguranţă*

**ⓘ Informaţii suplimentare referitoare la siguranţa uneltelor pneumatice portabile:**

- CAGI 2528 - B186.1, CODUL DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE PNEUMATICE PORTABILE, disponibile la Global Engineering Documents la https://global.ihs.com/ sau sunați la +1 800 447-2273. Dacă apar dificultăți în obținerea standardelor ANSI, contactați ANSI prin https://www.ansi.org/

**Pericole asociate alimentării cu aer și conexiunilor**

- Aerul comprimat poate cauza vătămări grave.
- Opriți alimentarea cu aer. Scurgeți furtunul. Deconectați unealta de la alimentarea cu aer atunci când nu este utilizată, înainte de schimbarea accesoriilor sau când faceți reparații.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre persoane.
- Furtunurile cu aer comprimat scăpate de sub control pot provoca vătămări grave. Verificați întotdeauna dacă există furtunuri și racorduri deteriorate sau slabe.
- Nu folosiți cuplaje de deconectare rapidă la această unealtă. Pentru asamblarea corectă consultați instrucțiunile.
- Dacă folosiți cuplaje universale cu răsucire, trebuie montate știfturi de blocare.
- Nu depășiți presiunea maximă a aerului de 6,3 bar / 90 psig sau cea specificată pe plăcuța cu datele tehnice de pe unealtă.

**Verificarea apărătorii de degete**

- Folosiți apărătoarea de degete recomandată și verificați să nu fie deteriorată.
- Puneți apărătoarea de degete între mână și discul abraziv.
- Asigurați-vă de fixarea corectă a apărătorii de degete.

**Pericole de încurcare**

- Păstrați distanța față de discul abraziv atunci când este în mișcare. Discul abraziv poate continua să funcționeze după ce robinetului de pornire se închide; în cazul mașinilor de șlefuit cu dublă acțiune, aceasta poate dura câteva secunde.
- Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerații dacă hainele largi, mânușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și de accesoriile acesteia.

**Pericole reprezentate de obiectele proiectate**

- Spargerea accesoriului, dispozitivului abraziv sau piesei de prelucrat poate genera bucăți proiectate cu mare viteză. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropriere în cursul acestor operațiuni.
- Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față.
- Măsurați zilnic turația mașinii de șlefuit sau polizorului cu un tahometru, pentru a vă asigura că nu depășește valoarea în RPM marcată pe suport, tambur sau pe discul abraziv.
- Cu ajutorul sculelor furnizate, verificați dacă suportul/abrazivul este fixat în siguranță pe mașina de șlefuit.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

**Pericole prezentate de accesorii**

- Când înlocuiți accesoriile, întrerupeți întotdeauna alimentarea pneumatică, eliberați presiunea din furtunul de aer și deconectați unealta de la alimentarea pneumatică.
- Utilizați numai tipurile de dispozitive abrazive corespunzătoare, având dimensiunile recomandate.
- Nu utilizați niciodată un suport, tambur sau disc abraziv având o turație maximă permisă mai mică decât cea a mașinii de șlefuit.
- Nu montați niciodată pietre de polizor sau discuri de tăiere la mașina de șlefuit. Pietrele de polizor care se sparg pot cauza vătămări grave sau chiar decesul dacă nu sunt protejate corespunzător.
- Utilizați numai discuri sau foi abrazive de șlefuire cu adeziv, lipite corect pe suportul furnizat cu mașina de șlefuit. Asigurați-vă că discurile de șlefuit cu adeziv sunt montate concentric.

**Pericole în timpul utilizării**

- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apți din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Unealta trebuie manevrată corespunzător: fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște. Trebuie să aveți ambele mâini libere.
- Contactul cu accesoriul, discul abraziv sau suprafața de lucru, poate provoca tăieturi sau arsuri. Pentru a vă proteja mâinile, evitați contactul și purtați mănuși corespunzătoare.

- Inspectați suportul înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați suportul dacă este crăpat sau deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu folosiți unealta decât dacă partea abrazivă este în contact cu piesa în lucru.
- Dacă unealta este utilizată pe plastic sau alte materiale izolatoare există riscul descărcării electrostatice.
- Când utilizați o unealtă care a fost proiectată să funcționeze cu dispozitiv de protecție, acesta trebuie să fie prezent în poziția specificată pentru a vă oferi protecție împotriva așchiilor și altor sfărâmături proiectate în aer.

**Pericole asociate mișcărilor repetitive**

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

**Pericole asociate zgomotului și vibrațiilor**

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum tinitus. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.
- Expunerea la vibrații poate provoca dizabilități la nivelul nervilor și circulației mâinilor și brațelor. Purtați îmbrăcăminte călduroasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate. Dacă remarcați amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și consultați un medic.
- Țineți unealta ușor dar sigur, deoarece riscul asociat vibrațiilor este mai mare dacă forța de apucare este crescută. Dacă este posibil, susțineți greutatea uneltei cu un balansier.
- Pentru prevenirea creșterii accidentale a nivelului de zgomot și vibrații:
  - Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform instrucțiunilor prezentate în acest manual;
  - Pentru a preveni „zdrăngănitul” pieselor de prelucrat folosiți materiale amortizoare.

**Riscuri asociate locului de muncă**

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Acordați atenție porțiunilor de furtun rămase pe podea sau pe suprafața de lucru.
- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărâmăturilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbolnăviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activități din construcții conțin substanțe chimice care, după cum se știe în statul California, sunt cancerigene și provoacă malformații congenitale sau afecțiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
  - Plumbul din vopsele pe bază de plumb
  - Cărămizile și cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie
  - Arsenicul și cromul din cauciucul tratat chimic

  Riscul specific acestor expuneri variază în funcție de frecvența efectuării activității respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și dotată cu echipamente de protecție aprobate, precum măștile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Pericolele pot fi ascunse, ca de exemplu cabluri electrice sau conducte de altă natură.
- Este posibilă generarea de atmosfere potențial explozive ca urmare a prafului și gazelor eliberate prin șlefuire sau polizare. Utilizați sisteme de extragere sau eliminare a pulberii, adecvate pentru tipul de material în lucru.
- Această unealtă nu este destinată pentru utilizarea în atmosfere potențial explozive și nu este izolată în cazul intrării în contact cu surse de tensiune electrică.

# Informații utile

## *Site web*

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piesele de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Chicago Pneumatic.

Vă rugăm să vizitați: www.cp.com.

## *Țara de origine*

Hungary

## *Fișă tehnică de securitate*

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Chicago Pneumatic.

Consultați site-ul web Chicago Pneumatic pentru mai multe informații www.cp.com.

## *Conformitatea cu reglementările*

Toate Declarațiile de conformitate sunt disponibile la www.cp.com.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

### Garanție

Clauzele privind garanția sunt disponibile la www.cp.com.

### Drepturi de autor

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. Se recomandă să utilizați doar piese de schimb originale. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate de utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale sau de service-ul sau întreținerea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție, nici de certificatul de conformitate. În plus, utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale poate afecta sau anula conformitatea produsului cu reglementările.

## Teknik Veriler

### Maksimum çalışma basıncı

6.3 bar / 90 psig (Daha yüksek basınç alet ömrünü önemli ölçüde azaltır.)

### Saklama ve kullanım koşulları

| | |
|---|---|
| Saklama sıcaklığı | -20 °C ila +70 °C (-4 °F ila +158 °F) |
| Çalışma sıcaklığı | 0 °C ila 45 °C (32 °F ila 113 °F) |
| Saklama nemi | %0-95 bağıl nem (yoğuşmasız) |
| Çalıştırma nemi | %0-90 bağıl nem (yoğuşmasız) |
| Azami rakım | 2000 m (6562 feet) |
| Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir | |
| Sadece kapalı mekanda kullanım için | |

## Beyanlar

### Gürültü ve Titreşim

Bu açıklanan değerler, belirtilen standartlara uygun olarak laboratuar testlerinde elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin açıklanan değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Bu açıklanan değerler risk değerlendirmelerinde kullanım için yeterli değildir ve ayrı iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, çalışılan parçaya ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol vibrasyonunu yönetmekle ilgili AB kılavuzuna, http://www.pneurop.eu/index.php sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

ⓘ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelikse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

### REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanmasına (REACH) ilişkin 1907/2006 sayılı Avrupa Tüzüğü (AB), diğer hususların yanı sıra tedarik zincirindeki iletişimle ilgili gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler (“Aday Listesi”) içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdakilere uygun olarak, bu, üründeki bazı mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmek içindir. Bu, mevcut madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Direktifindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunun bertaraf edilmesine ilişkin yerel gereklilikleri göz önünde bulundurun.

### Bölgesel Gereklilikler

⚠ **UYARI**

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için https://www.p65warnings.ca.gov/ adresini ziyaret edin

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

**⚠ UYARI Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve spesifikasyonlarını okuyun.**

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**Gelecekte başvurmak üzere bütün uyarıları ve talimatları saklayın.**

**⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.**

### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

## *Kullanım Amacı*

Bu ürün kaplanmış aşındırıcıları veya cilalama eklentilerini kullanarak malzemenin kaldırılması veya cilalanması için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır.

## *Ürüne Özel Talimatlar*

### Ürün Açıklaması

Bkz. *Şema 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Kayışlı zımpara |
| 2 | Motor |
| 3 | Hava giriş butonu |
| 4 | Tutamak |
| 5 | Susturuculu egzoz |
| 6 | Hava girişi somunu |
| 7 | Parmak koruyucusu |
| 8 | Gerdirme düğmesi |
| 9 | Gerdirme kolu |

### Montaj

#### *Aksesuar kurulumu*

Bkz. *Şema 6*.

### Kurulum

#### *Hava besleme gereksinimleri*

1. Boru, hortum ve rakor ölçülerini kullanarak anahtarı hava hattına bağlayın. Refer to *Şema 3*.
2. Giriş somununu (6) pnömatik hortum konektörüne bağlamak için iki anahtar (10) kullanın. Refer to *Şema 2 ve 3*.
3. Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış hava filtresi ve hava hattı yağlayıcısı kullanın.

Bir hava hattı yağlayıcısı kullanılamadığında, her gün hava girişine motor yağı uygulayın. Refer to *Şema 3*.

Çiy noktası +2°C ila +10°C arasında olan bir basınçlı hava kullanılması önerilir.

### Çalıştırma

#### *Aletin çalıştırılması*

Bkz. *Şema 2* ve *Şema 5*.

1. Aleti çalıştırmak için Hava girişi butonuna (3) basın. Hava giriş butonundaki (3) baskı arttıkça aletin hızı artar.
2. Aleti durdurmak için, Hava girişi butonundaki (3) basıncı serbest bırakın.

ⓘ Aleti *şema 5*'te gösterildiği gibi tutun. Alet sıkıca tutulmazsa, alet düşebilir veya yaralanmalara neden olabilir.

#### *İş tamamlandıktan sonra*

**⚠ UYARI Yaralanma Riski**

Durma süresi 5 saniyeden uzun olabilir. Ürün, alet kapatıldıktan sonra bile yaralanmalara neden olabilir.

► Yere konulmadan önce aletin kapatılmış olduğundan ve tamamen durduğundan emin olun.

Aleti dikkatlice yere bırakın. Bu, aletin kendi kendine başlamasını engeller.

### Servis ve Bakım

#### *Bakım talimatları*

- **Tüm bileşenlerin güvenli kullanımı ve bertarafı için yerel ülkenin çevre düzenlemelerine uyun.**
- Bakım ve onarım çalışmaları sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Teknik servis konusunda tavsiye almak veya yedek parçaya ihtiyaç duymak için üreticiye veya size en yakın onaylı bayiye başvurun.
- Kazara çalışmasını önlemek için her zaman makinenin elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Alet her gün kullanılıyorsa, aleti her üç (3) ayda (500 saatte) bir sökün ve inceleyin. Hasarlı veya aşınmış parçaları değiştirin.

#### *Yağlama*

Dakikada iki (2) damlaya ayarlanmış, SAE #10 yağ ile bir hava hattı yağlayıcısı kullanın.

#### *İmha*

- Bu ekipmanın atılması, ilgili ülkenin mevzuatına uygun olmalıdır.
- Tüm hasarlı, hatalı aşınmış veya hatalı çalışan cihazların **KULLANIMDAN ÇIKARILMASI GEREKMEKTEDİR**.
- Tamir sadece teknik bakım personelince uygulanmalıdır.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## *Genel güvenlik talimatları*

**ⓘ Portatif havalı aletlerle ilgili ek güvenlik bilgileri:**

- CAGI 2528 - B186.1, PORTATİF HAVALI ALETLER İÇİN GÜVENLİK KODU, https://global.ihs.com/ adresinden Global Mühendislik Dokümanlarından veya +1 800 447-2273 numaralı telefonu arayarak öğrenilebilir. ANSI standartlarını temin etmekte zorluk yaşıyorsanız https://www.ansi.org/ adresinden ANSI'yle temas kurunuz.

**Hava beslemesi ve bağlantı tehlikeleri**

- Basınçlı hava ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Hava beslemesini kapatın. Hortumu boşaltın. Kullanmadığınız zamanlarda, aksesuarları değiştirmeden önce veya onarım yaparken aleti hava kaynağından ayırın.
- Hiçbir zaman havayı kendinize ya da başka birine yöneltmeyin.
- Hortumların savrulması ciddi yaralanmalara neden olabilir. Hasarlı veya gevşek hortumlar ve bağlantı parçaları olup olmadığını daima kontrol edin.
- Çabuk açılır kuplörleri alette kullanmayın. Doğru kurulum için talimatlara bakın.
- Üniversal bükümlü kaplinler kullanıldığında, kilit pimleri takılmalıdır.
- Maksimum 6,3 bar / 90 psi veya alet tanıtım plakasında belirtilmiş olan hava basıncını aşmayın.

**Parmak koruyucu kontrolü**

- Önerilen parmak korumasını kullanın ve hasar görmediğinden emin olun.
- Parmak korumasını elinizle zımpara yastığı arasına yerleştirin.
- Parmak koruyucusunun düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

**Takılma tehlikeleri**

- Hareketli zımpara yastığından uzak durun. Aşındırıcı, başlatma valfi kapandıktan sonra dönmeye devam edebilir; çift etkili zımparalarda bu durum birkaç saniye sürebilir.
- Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.

**Fırlama tehlikeleri**

- Aksesuarın veya aşındırıcının veya iş parçasının zarar görmesi, yüksek hızda hareket eden cisimler oluşturabilir. Fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
- Aletin çalıştırılması, onarımı veya bakımı ya da alet üzerindeki aksesuarların değiştirilmesi sırasında veya yakınında her zaman darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması kullanın.
- Bölgedeki diğer kişilerin de darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması kullandığından emin olun.
- Döner zımpara makinesi veya takometreli cila makinesinin hızının destek yastığı, tambur ya da aşındırıcı üzerinde belirtilen devirden fazla olmadığından emin olmak için her gün ölçün.
- Destek yastığının - aşındırıcının zımpara makinesine verilen aletler kullanılarak sıkıca bağlandığından emin olun.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

**Aksesuar tehlikeleri**

- Aksesuarları değiştirirken, her zaman hava beslemesini kapatın, hava basıncı hortumunu gevşetin ve aletin hava beslemesiyle bağlantısı kesin.
- Yalnızca önerilen boyut ve tipte aşındırıcıları kullanın.
- Asla izin verilen hızı, havalı zımpara makinesi hızından daha düşük olan destek yastığı, tambur ya da aşındırıcı kullanmayın.
- Zımpara makinesine asla taşlama taşı veya kesici taş monte etmeyin. Patlayan bir taşlama diski, uygun şekilde korunmadığında ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Yalnızca havalı zımpara makinesi ile birlikte temin edilen destek yastığı ile sabitlenen kaplamalı aşındırıcı zımpara disklerini ya da kâğıtlarını kullanın. Kendinden sabitlenen zımpara disklerinin ortak merkezli olarak monte edilmesini sağlayın.

**Çalışma tehlikeleri**

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru şekilde tutun: normal ya da ani hareketlere karşı hazırlıklı olun – gerektiğinde her iki elinizi de kullanabilecek pozisyonda olun.
- Zımpara yastığı, aşındırıcı veya çalışma yüzeyine temas etmeniz halinde kesiğe, sıkışmaya veya yanığa maruz kalabilirsiniz. Temastan kaçının ve ellerinizi korumak için uygun eldivenler giyin.
- Her kullanımdan önce destek yastığını kontrol edin. Çatlamış veya kırılmışsa ya da düşürülmüşse kullanmayın.
- İşlenecek parçaya aşındırıcı uygulanmadan aleti asla çalıştırmayın.
- Plastik ve diğer iletken olmayan maddeler üzerinde kullanıldığında elektrostatik deşarj riski bulunmaktadır.
- Koruma siperi ile kullanım için tasarlanmış herhangi bir aleti kullanırken, taşlama talaşı ya da diğer artık parçacıklardan korunmak üzere koruma siperi yerine takılı olmalıdır.

**Tekrarlanan hareket tehlikeleri**

- İşle ilgili faaliyetleri gerçekleştirmek için elektrikli bir alet kullanırken, operatör ellerinde, kollarında, omuzlarında, boynunda veya diğer vücut kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süreli görevler sırasında duruş pozisyonunun değiştirilmesi rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

**Gürültü ve Titreşim tehlikeleri**

- Yüksek ses seviyeleri kalıcı işitme kaybına ve kulak çınlaması gibi diğer sorunlara neden olabilir. İşvereniniz veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmelikleri tarafından önerildiği şekilde işitme koruması kullanın.
- Titreşime maruz kalmak ellere ve kollara gelen sinirlerin ve kan akışının zarar görmesine neden olabilir. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte duyarsızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir hekime başvurun.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkün olan yerlerde, aletin ağırlığını bir dengeleyici ile destekleyin.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışları önlemek için:
  - Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın;
  - İş parçalarının \"çınlama\" yapmasını önlemek için sönümleyici materyaller kullanın.

**İşyeri tehlikeleri**

- Kayma/Takılma/Düşme ciddi yaralanma veya ölüme yol açan önemli bir nedendir. Yürüme ya da çalışma alanında kalan fazla hortuma karşı dikkatli olun.
- Toz veya dumanı solumaktan veya iş sürecinden kaynaklanan ve sağlığa (örneğin kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) neden olabilecek kalıntıları tutmaktan kaçının. Havada asılı partiküller üreten malzemelerle çalışırken toz emme sistemi kullanın ve solunum koruyucu ekipman takın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, taşlama, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
  - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun
  - Kristalimsi silis tuğla ile çimento ve diğer duvarcılık ürünleri
  - Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom

  Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruziyetinizi azaltmak için: iyi havalandırılmış bir alanda çalışın ve mikroskobik partikülleri filtrelemek için özel olarak tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylı güvenlik ekipmanlarıyla çalışın.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli hareket edin. Elektrik ya da diğer hizmet (gaz) hatları gibi gizli tehlikeler bulunabilir.
- Zımparalamadan veya taşlamadan kaynaklanan toz ve dumanlar patlama tehlikesi taşıyan ortamlara neden olabilirler. İşlenmekte olan malzemeye uygun toz çekme ya da giderme sistemlerini kullanın.
- Bu alet muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır ve elektrik ile temasa karşı yalıtılmamıştır.

# Faydalı Bilgiler

## *Web sitesi*

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Chicago Pneumatic web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.cp.com.

## *Menşei Ülke*

Hungary

## *Güvenlik Bilgi Formu*

Güvenlik Bilgi Formları Chicago Pneumatic tarafından satılan kimyasal ürünleri açıklamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Chicago Pneumatic web sitesine www.cp.com bakınız.

## *Mevzuata Uygunluk*

Tüm Uygunluk Beyanları www.cp.com adresinde mevcuttur.

## *Garanti*

Garanti koşulları www.cp.com adresinde mevcuttur.

## *Telif Hakkı*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Her hakkı saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece orijinal yedek parça kullanılması önerilir. Orijinal olmayan parçaların kullanımından veya herhangi bir uygun olmayan bakım veya servis çalışmasından kaynaklanan herhangi bir hasar veya arıza garanti veya ürün sorumluluğu kapsamında değildir. Orijinal olmayan parçaların kullanılması ürünün mevzuata uygunluğuna daha fazla zarar verebilir.

# Технически данни

## *Максимално работно налягане*

6.3 bar / 90 psig (По-високото налягане драстично намалява живота на инструмента.)


© Chicago Pneumatic - 6159992220

### *Условия за съхранение и употреба*

| | |
|---|---|
| Температура на съхранение | -20 °C до +70 °C (-4 °F до +158 °F) |
| Работна температура | 0 °C до 45 °C (32 °F до 113 °F) |
| Влажност на съхранение | 0-95 % относителна влажност (некондензираща) |
| Влажност по време на работа | 0-90 % относителна влажност (некондензираща) |
| Надморска височина до | 2000 m (6562 feet (фута) |
| Може да се използва в замърсена среда 2. степен | |
| Употреба само на закрито. | |

## Декларации

### *Шум и вибрации*

Тези декларирани стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на излагане и физическото състояние на потребителя.

Ние, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде направлявана адекватно. ЕС упътване за управление на вибрации ръка-рамо можете да намерите, като посетите http://www.pneurop.eu/index.php и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation'.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

ⓘ Ако това оборудване е предназначено за фиксиращи приложения:
Емисията на шум е посочена като указание за изработващия машината. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

### *Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)*

Европейският регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS №7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящото законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

### *Регионални изисквания*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.**

Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.**

#### Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.

- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

## *Предназначение*

Този продукт е предназначен за отстраняване или полиране на материал чрез използване на абразивни или полиращи приставки. Не се разрешава използването му за други цели.

## *Инструкции за този продукт*

### Описание на продукта

Направете справка със *Схема №2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Лентов инструмент за фино шлифоване |
| 2 | Мотор |
| 3 | Бутон за въздушния отвор |
| 4 | Дръжка |
| 5 | Изпускател с шумозаглушител |
| 6 | Гайка на отвора за приток на въздух |
| 7 | Предпазител за пръсти |
| 8 | Бутон за натягане |
| 9 | Натягащ лост |

### Инсталиране

#### *Монтаж на принадлежности*

Направете справка със *Схема №6*.

### Настройка

#### *Изисквания относно въздухоподаването*

1. Свържете инструмента към въздуховода с помощта на тръба, маркуч и приспособления със съответните размери. Направете справка със *Схема №3*.
2. Използвайте два гаечни ключа (10), за да свържете входящата гайка (6) с конектора на пневматичния маркуч. Направете справка със *Схема №2 и 3.*
3. Използвайте въздушен филтър и смазочно средство за въздуховоди, настроено да отделя две (2) капки на минута.

Ако не може да се използва смазочно средство за въздуховоди, добавяйте масло за пневматичен двигател веднъж на ден. Направете справка със *Схема №3*.

Препоръчва се компресиран въздух с точка на оросяване между +2°C и +10°C.

### Работа

#### *Стартиране на инструмента*

Направете справка със *Схема №2* и *Схема №5*.

1. Натиснете бутона за въздушния отвор (3), за да стартирате инструмента. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху бутона за въздушния отвор (3).
2. За да спрете инструмента, освободете натиска от бутона за въздушния отвор (3).

ⓘ Дръжте инструмента, както е показано на *Схема №5*. Ако инструментът не се държи здраво, това може да причини нараняване или изпускане на инструмента.

#### *След приключване на работа*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания**

Времето за спиране може да е по-дълго от 5 секунди. Продуктът може да причини телесни наранявания дори след изключване на инструмента.

► Уверете се, че инструментът е изключен и е напълно спрял, преди да го оставите.

Оставете инструмента внимателно. Това предотвратява риска инструментът да се включи сам.

### Сервизно обслужване и поддръжка

#### *Инструкции за поддръжка*

- **Спазвайте разпоредбите в областта на околната среда на съответната страна за безопасна работа и изхвърляне на всички компоненти.**
- Работите по техническото обслужване и ремонта трябва да се извършват от квалифициран персонал, който използва само на оригинални резервни части. Свържете се с производителя или с най-близкия одобрен търговец на дребно за съвети за техническо обслужване или ако се нуждаете от резервни части.
- Винаги се уверявайте, че машината е изключена от източника на енергия, за да предотвратите случайно задействане.
- Разглобявайте и проверявайте инструмента на всеки 3 месеца (500 часа), ако той се използва всеки ден. Подменяйте всички повредени или износени части.

#### *Смазване*

Използвайте смазочни средства за въздуховоди с SAE #10 масло, настроени за отделяне на две (2) капки на минута.

#### *Изхвърляне*

- Изхвърлянето на настоящото оборудване трябва да се извършва в съответствие със законодателството на съответната държава.
- Всички повредени, износени или неправилно функциониращи устройства **ТРЯБВА ДА БЪДАТ ИЗВЕДЕНИ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ.**
- Ремонтните дейности трябва да се извършват само от персонал за техническа поддръжка.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## *Общи инструкции за безопасност*

**ⓘ Допълнителна информация за безопасност за портативни пневматични инструменти:**

- CAGI 2528 - B186.1, КОДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОРТАТИВНИ ПНЕВМАТИЧНИ ИНСТРУМЕНТИ, наличен на уебсайта на Global Engineering Documents на https://global.ihs.com/ or call +1 800 447-2273. Ако срещнете трудности при получаването на стандартите ANSI, моля влезте във връзка с ANSI на следния Интернет адрес: https://www.ansi.org/

**Рискове при снабдяване с въздух и свързване**

- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
- Изключете въздухоподаването. Източете маркуча. Разкачете инструмента от въздухоподаването, когато не се използва, преди смяна на принадлежности или при извършване на ремонтни дейности.
- Никога не насочвайте въздушната струя към себе си или към някой друг.
- Ударът от свободен маркуч може да причини тежки наранявания. Винаги проверявайте маркучите и свързващите елементи за повреда или разхлабване.
- Не използвайте муфи за бързо изключване на инструмента. Прочетете указанията за правилно свързване.
- При използване на универсален винтов съединител е задължително монтирането на фиксиращи щифтове.
- Не превишавайте максималното въздушното налягане от 6,3 бара/90 psig или стойността, която е посочена на фирмената табелка на инструмента.

**Проверка на предпазителя за пръсти**

- Винаги използвайте препоръчания предпазител за пръсти и проверявайте дали не е повреден.
- Поставете предпазителя за пръсти между ръката си и подложката за шлайфане.
- Спазвайте разпоредбите в областта на околната среда на съответната страна за безопасна работа и изхвърляне на всички компоненти.

**Опасности от заплитане**

- Стойте настрана от движеща се подложка за шлайфане. Абразивът може да продължи да се върти след като вентилът за стартиране се затвори; при чукове с двойно действие, това може да продължи няколко секунди.
- Ако не държите свободното облекло, ръкавиците, бижутата и косата далеч от инструмента и принадлежностите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и/или разкъсвания.

**Опасности от летящи частици**

- Повреда на приспособлението, абразива или обработвания детайл може да произведе хвърчащи частици с висока скорост. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице по време на или в близост до работа, ремонт или поддръжка на инструмента или когато сменяте принадлежностите му.
- Уверете се, че всички лица наоколо носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице.
- Ежедневно измервайте оборотите на въртящия шлайф с тахометър, за да се уверите, че не превишават посочените стойности за RPM върху подложката, барабана или абразива.
- Уверете се, че подложката / абразива е здраво затегнат към шлайфа с помощта на предоставените инструменти.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

**Опасности, свързани с аксесоарите**

- При смяна на принадлежностите винаги изключвайте подаването на въздух, освобождавайте маркуча от въздушното налягане и разкачайте машината от системата за подаване на въздух.
- Използвайте само препоръчаните типове и размери шлифоващи повърхности.
- Никога не използвайте подложка, барабан или абразив с разрешена скорост, по-ниска от тази на пневматичния шлайф.
- Никога не монтирайте шлифовъчна шайба или режещ диск на шлайф. При спукване шлифовъчната шайба може да причини сериозно нараняване или смърт, ако не е обезопасена правилно.
- Използвайте само абразивни шлифовъчни шайби или листове с покритие, които са подходящо обезопасени към подложката, предоставена заедно с пневматичния шлайф. Уверете се, че самозакрепващите шлифовъчни шайби са монтирани концентрично.

**Опасности при работа**

- Персоналът, работещ с инструмента и извършващ неговата поддръжка, трябва да бъде физически годен за работа с размерите, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на нормални или внезапни движения – и двете ви ръце трябва да са свободни.
- Можете да се порежете или изгорите, ако влезете в контакт с шлайф подложката, абразива или работната повърхност. Избягвайте контакт и носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете си.
- Проверявайте подложката преди всяка употреба. Да не се използва, ако е спукана, повредена или е била изпусната.
- Никога не задвижвайте инструмента, ако абразивът не е приложен към обработваното изделие.
- При използване на пластмасови и други непроводими материали съществува риск от електростатичен разряд.
- Когато използвате инструмент, който е проектиран със защитно устройство, това устройство трябва да е поставено, за да осигури защита от шлифовъчен прах или други изрезки.

**Опасности от повтарящи се движения**

- Когато използва електроинструмент за трудова дейност, операторът може да усети дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на позата по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаняване, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

**Рискове от шум и вибрации**

- Високите нива на шум могат да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на вашия работодател или наредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.
- Излагането на вибрация може да доведе до инвалидизиращо увреждане на нервите и кръвоснабдяването към дланите и ръцете. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете употребата на инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, поддържайте теглото на инструмента с балансьор.
- За да намалите ненужните повишения на нивата на шум и вибрации:
  - Експлоатирайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте принадлежностите и консумативите съгласно инструкциите за употреба;
  - Използвайте материали, поглъщащи шума, за да не „звънят“ обработваните детайли.

**Опасности на работното място**

- Подхлъзването/препъването/падането са основна причина за сериозни наранявания или смърт. Внимавайте за дълъг маркуч, оставен на пешеходната зона или в работната зона.
- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които могат да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, вродени малформации, астма и/или дерматит). Използвайте система за прахоулавяне и носете респираторни предпазни средства, когато работите с материали, отделящи частици, които се носят във въздуха.
- Някои прахове, създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности, съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и вродени малформации или други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
  - Олово от бои на оловна основа
  - Тухли и цимент от кристален силициев диоксид и други зидарски продукти
  - Арсен и хром от химически обработена гума

  Рисковете за вас от излагането на подобни въздействия зависят от това колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, изработени специално за филтриране на микроскопични частици.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Възможно е да съществуват скрити рискове, като напр. електропроводи или други обществени мрежи.
- По принцип избухливи атмосфери могат да бъдат причинени от прах или дим в резултат от полиране или шлифоване. Използвайте система за прахоулавяне или отстраняване на праха, която е подходяща за материала, който се обработва.
- Този инструмент не е предназначен за употреба във взривоопасна околна среда и не е изолиран против контакт с електрически източници.

# Полезна информация

## *Уебсайт*

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Chicago Pneumatic.

Моля, посетете: www.cp.com.

## *Страна на произход*

Hungary

## *Страница с информация, свързана с безопасността*

Листовките с информация относно безопасността описват химическите продукти, продавани от Chicago Pneumatic.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Chicago Pneumatic за допълнителна информация www.cp.com.

## *Съответствие с нормативните изисквания*

Всички декларации за съответствие се намират на www.cp.com.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

### Гаранция

Гаранционните клаузи се намират на www.cp.com.

### Авторско право

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Препоръчва се употребата само на оригинални резервни части. Повреди или неизправности, причинени от употребата на неоригинални части или неправилна поддръжка или сервизно обслужване, не се покриват от гаранцията или отговорността за качеството на продукта. Употребата на неоригинални резервни части може допълнително да се отрази на или да анулира съответствието на продукта на регулаторните изисквания.

## Tehnički podaci

### Maksimalni radni tlak

6.3 bar / 90 psig (Viši tlak drastično smanjuje životni vijek alata.)

### Skladištenje i uvjeti uporabe

| | |
|---|---|
| Temperatura čuvanja | -20 °C do +70 °C (-4 °F do +158 °F) |
| Radna temperatura | 0 °C do 45 °C (32 °F do 113 °F) |
| Vlažnost skladištenja | 0 – 95 % RH (bez kondenziranja) |
| Radna vlažnost | 0 – 90 % RH (bez kondenziranja) |
| Nadmorska visina do | 2000 m (6562 stopa) |
| Za uporabu u okruženju Stupnja zagađenja 2 | |
| Uporaba samo u unutarnjem prostoru | |

## Izjave

### Buka i vibracije

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći tako da pristupite http://www.pneurop.eu/index.php i odaberete 'Tools (Alati)', a zatim 'Legislation (Zakonodavstvo)'.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

ⓘ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

### Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene mehaničke komponente u proizvodu mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

### Lokalni uvjeti

⚠ **POZOR**

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ **POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.**

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.**

⚠ **POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.**

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

## *Pravilna uporaba*

Ovaj je proizvod projektiran za uklanjanje ili poliranje materijala primjenom obloženih brusnih ploča ili priključaka za poliranje. Nije dopuštena druga uporaba.

## *Upute specifične za proizvod*

### Opis proizvoda

Pogledajte u *Shemi 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Tračne glačalice |
| 2 | Motor |
| 3 | Tipka za dovod zraka |
| 4 | Ručka |
| 5 | Ispuh s prigušivačem |
| 6 | Matica dovoda zraka |
| 7 | Štitnik za prste |
| 8 | Gumb za zatezanje |
| 9 | Ruka za zatezanje |

### Ugradnja

#### *Ugradnja pribora*

Pogledajte u *Shemi 6*.

### Namještanje

#### *Potrebe za opskrbom zraka*

1. Povežite alat sa zračnim vodom pomoću cijevi, crijeva i odgovarajućih veličina spojnica. Pogledajte u *Shemi 3*.
2. Upotrijebite dva zatezna ključa (10) za spajanje ulazne matice (6) s priključkom pneumatskog crijeva. Pogledajte u *Shemi 2 i 3.*
3. Upotrijebite zračni filtar raka i podmazivač zračnog voda, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

Ako se ne može koristiti lubrikator zračnog voda, jednom dnevno dodajte ulje za zračni motor u otvor. Pogledajte u *Shemi 3*.

Preporučeni komprimirani zrak s rosištem između +2 °C i +10 °C.

### Rad uređaja

#### *Pokretanje alata*

Pogledajte u *Shemi 2* i *Shemi 5*.

1. Pritisnite tipku za dovod zraka (3) kako biste pokrenuli alat. Brzina alata povećava se kako raste pritisak na tipki za dovod zraka (3).
2. Za zaustavljanje alata otpustite pritisak s tipke za dovod zraka (3).

ⓘ Držite alat kao što je prikazano na *Shemi 5*. Ako se alat ne drži čvrsto, može doći do ozljede ili alat može ispasti.

#### *Nakon završetka rada*

⚠ **POZOR Opasnost od ozljede**

Vrijeme zaustavljanja može biti dulje od 5 sekundi. Proizvod može izazvati tjelesne ozljede čak i nakon što je alat isključen.

► Pazite da isključite alat i da ga potpuno zaustavite prije polaganja.

Pažljivo odložite alat. Ovo sprječava da se alat samostalno pokrene.

### Servisiranje i održavanje

#### *Upute za održavanje*

- **Pridržavajte se ekoloških propisa dotične zemlje u vezi sa sigurnim rukovanjem i odlaganjem svih komponenti.**
- Održavanje i popravak mora izvesti kvalificirano osoblje koristeći samo originalne pričuvne dijelove. Obratite se proizvođaču ili najbližem odobrenom trgovcu za savjet, tehničku podršku ili zamjenske dijelove.
- Uvijek provjerite da li je stroj isključen iz izvora napajanja kako biste spriječili neželjeno uključivanje.
- Rastavite i pregledajte alat svaka (3) mjeseca (500 sati) ako ga koristite svakodnevno. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.

#### *Podmazivanje*

Uporabite podmazivač zračnog voda s uljem SAE #10, podešen na dvije (2) kapljice u minuti.

#### *Zbrinjavanje*

- Zbrinjavanje ove opreme treba izvršiti sukladno zakonodavstvu u odgovarajućoj državi.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Sve oštećene, nepravilno rabljene uređaje i uređaje koji ne funkcioniraju ispravno **TREBA POVUĆI IZ UPORABE.**
- Rad na popravku smije obavljati samo osoblje za tehničko održavanje.

## *Opće sigurnosne upute*

**ⓘ Dodatne sigurnosne informacije u vezi sa prijenosnim pneumatskim alatima:**

- CAGI 2528 - B186.1, SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PRIJENOSNE PNEUMATKSE ALATE, dostupne su u Global Engineering Documents na https://global.ihs.com/ ili nazovite +1 800 447-2273. U slučaju poteškoća s pribavljanjem ANSI standarda, kontaktirajte ANSI na https://www.ansi.org/

**Opskrba zrakom i opasnosti pri spajanju**

- Zrak pod tlakom može prouzročiti teške ozljede.
- Isključite dovod zraka. Ispraznite crijevo. Uvijek isključite alat iz zračnog napajanja kada ga ne upotrebljavate prije zamjene pribora ili popravaka.
- Nikada ne usmjeravajte zrak izravno prema sebi ili drugima.
- Nekontrolirano pomicanje crijeva može prouzročiti teške ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i priključci oštećeni ili labavi.
- Nemojte upotrebljavati brze spojnice na ovom alatu. Vidi upute za pravilno postavljanje.
- Uvijek kada se upotrebljavaju univerzalne zakretne spojnice, moraju biti instalirani zaporni klinovi.
- Nemojte prekoračiti maksimalni tlak zraka od 6,3 bara/90 psi ili onaj koji je naveden na nazivnoj pločici alata.

**Provjera štitnika za prste**

- Upotrebljavajte preporučeni štitnik za prste i pobrinite se da ne bude oštećen.
- Stavite štitnik za prste između ruke i brusne podloške.
- Pobrinite se da je štitnik za prste pravilno obezbjeđen.

**Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima**

- Držite se daleko od pokretne ploče s brusnim papirom. Brusna ploča može nastaviti da se obrće nakon što se zatvori ventil za pokretanje; za brusilice s dvostrukim mehanizmom to može trajati nekoliko sekundi.
- Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.

**Opasnosti od projektila**

- Ako zakaže pribor ili brusna ploča ili ako zakaže radni komad, mogu nastati projektili velike brzine. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce.
- Svakodnevno tahometrom mjerite brzinu okretne brusilice ili alata za poliranje kako biste osigurali da nije veća od broja okr/min označenoga na podložnoj ploči, bubnju ili brusnoj ploči.
- Osigurajte da podložna ploča/brusna ploča bude dobro pričvršćena na brusilicu primjenom isporučenih alata.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

**Opasnosti od pribora**

- Uvijek zatvorite dovod zraka, ispustite tlak iz crijeva i odspojite alat s dovoda zraka prije nego što zamijenite pribor.
- Upotrebljavajte samo preporučene veličine i vrste abraziva.
- Nikada ne upotrebljavajte podložnu ploču, bubanj ili brusnu ploču ako je dopuštena brzina manja od brzine pneumatske brusilice.
- Nikada ne montirajte brusnu ili reznu ploču na ovu brusilicu. Pucanje brusne ploče može prouzročiti ozbiljne ozljede ili smrt ako ona nije pravilno zaštićena.
- Upotrebljavajte samo obložene brusne ploče ili limove koji su ispravno osigurani na podložnoj ploči isporučenoj uz pneumatsku brusilicu. Osigurajte da samoučvršćujuće brusne ploče budu koncentrično ugrađene.

**Opasnosti pri radu**

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Držite ispravno alat: Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete i držite obje ruke spremnima.
- Moguće su posjekotine, uklještenja ili opekline ako dođete u kontakt s brusnom podloškom, brusnom pločom ili radnom površinom. Izbjegavajte kontakt i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Provjerite podložnu ploču prije svake uporabe. Ne upotrebljavajte je ako je napuknuta ili slomljena ili ako je ispuštena.
- Nikada ne uključujte alat ako se brusna ploča ne primjenjuje na radni komad.
- Postoji opasnost od elektrostatičkog pražnjenja ako se upotrebljava na plastičnim ili drugim neprovodljivim materijalima.
- Kada upotrebljavate alat koji je projektirana sa štitnikom, štitnik mora biti na svojem mjestu kako bi pružio zaštitu od brusnih komadića ili letećih ostataka.

**Opasnosti od ponavljanih kretnji**

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.
- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

**Opasnosti od buke i vibracija**

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama može dovesti do oštećivanja živaca i sprječavanja dotoka krvi do šaka i ruka. Nosite toplu odjeću i čuvajte ruke toplima i suhima. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili bijeljenje kože, prestanite s uporabom alata, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.
- Držite alat laganim, ali čvrstim prihvatom, jer je opasnost od vibracija u pravilu veća ako je sila prihvata veća. Kada je to moguće poduprite težinu alata podupiračem.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
  - Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
  - Upotrebljavajte prigušni materijal da spriječite zvonjavu radnih komada.

**Opasnosti na radnom mjestu**

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Pazite na višak crijeva koje je ostavljeno na prolaznoj ili radnoj površini.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke prašine koje nastaju brušenjem brusnim papirom, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
  - Olovo od boja na bazi olova
  - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi
  - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume

  Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetravanim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Mogu postojati skrivene opasnosti kao što su električna energija ili druge instalacije.
- Potencijalno eksplozivne sredine mogu nastati zbog prašine i para koje se stvaraju kod finog brušenja brusnim papirom ili brušenja. Uvijek koristite sustave za uklanjanje ili smanjenje prašine koji su prikladni za obrađivani materijal.
- Ovaj alat nije namijenjen uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama i nije izoliran u slučaju kontakta s električnom strujom.

# Korisne informacije

## *Web stranica*

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Chicago Pneumatic.

Posjetite web mjesto: www.cp.com.

## *Zemlja podrijetla*

Hungary

## *Sigurnosno-tehnički list*

Sigurnosno-tehnički listovi opisuju kemijske proizvode koje prodaje Chicago Pneumatic.

Za više informacija o Chicago Pneumatic posjetite web stranicu www.cp.com.

## *Usklađenost s propisima*

Sve izjave o sukladnosti dostupne su na www.cp.com.

## *Jamstvo*

Stavke o jamstvu dostupne su na www.cp.com.

## *Autorsko pravo*

© Autorsko pravo 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Preporučuje se upotreba samo originalnih zamjenskih dijelova. Bilo kakvo oštećenje ili kvar uzrokovan upotrebom neoriginalnih zamjenskih dijelova, ili bilo kakvim nepravilnim održavanjem ili servisom nije pokriveno jamstvom ili odgovornošću za proizvod. Upotreba neoriginalnih zamjenskih dijelova može dodatno utjecati na usklađenost proizvoda s propisima ili je poništiti.

# Tehnilised andmed

## *Max tööröhk*

6.3 bar / 90 psig (Suurem rõhk lühendab märkimisväärselt tööriista kasutusiga.)

### *Hoiu- ja kasutustingimused*

| | |
|---|---|
| Hoiukoha temperatuur | –20 kuni +70 °C (–4 kuni +158 °F) |
| Töötemperatuur | 0 kuni 45 °C (32 kuni 113 °F) |
| Hoiukoha õhuniiskus | Suhteline õhuniiskus 0–95% (mittekondenseeruv) |
| Töökeskkonna õhuniiskus | Suhteline õhuniiskus 0–90% (mittekondenseeruv) |
| Kõrgus merepinnast kuni | 2000 m (6562 jalga) |
| Kasutatav keskkonnas saaste-astmega 2 | |
| Kasutamiseks ainult si-seruumis | |

## Deklaratsioon

### *Müra ja vibratsioon*

Deklareeritud väärtused on saadud kehtivate standardite järgi läbi viidud tüübikatsetuste tulemusena ja on sobivad samade standardite kohaselt katsetatud muude tööriistade deklareeritud väärtustega võrdlemiseks. Käesolevad deklareeritud väärtused pole piisavad kasutamiseks riskihindamisel, samuti võivad konkreetsel töökohal mõõdetud väärtused osutuda suuremaks. Iga konkreetse kasutaja puhul on tegelikud kahjulike mõjurite väärtused ja riskitase erinevad, sõltudes kasutaja töövõtetest, töödeldavast detailist ja töökoha korraldusest, samuti mõjurite toimeaja kestusest ja kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, ei vastuta tagajärgede eest, kui kasutatakse deklareeritud väärtusi, mitte tegelikke andmeid, mis vastavad tegelikule kokkupuutele konkreetses ohuhinnangus töökoja olukorras, mille üle meil puudub kontroll.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonisündroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte http://www.pneurop.eu/index.php ning valite "Tools" ja seejärel "Legislation".

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

ⓘ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinatootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

### *Teave seoses REACH-määruse artikliga 33*

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teada, et toote teatud mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

### *Piirkondlikud nõuded*

⚠ **HOIATUS**

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

⚠ **HOIATUS Tutvuge kõigi mootortööriista juurde kuuluvate hoiatuste, juhiste, illustratsioonide ja tehniliste andmetega.**

Allpool toodud juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise kehavigastuse.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.**

⚠ **HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.**

#### Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

### *Otstarbekohane kasutamine*

See toode on mõeldud materjali eemaldamiseks või poleerimiseks kasutades kaetud abrasiivseid või poleerivaid tarvikuid. Muud kasutusviisid on keelatud.

### *Tootespetsiifilised juhised*

#### Toote kirjeldus

Vt *skeemi 2*.

| | |
|---|---|
| 1 | Lintlihvija |
| 2 | Mootor |
| 3 | Õhu sisselaske nupp |

| | |
|---|---|
| 4 | Käepide |
| 5 | Summutiga väljalaskesüsteem |
| 6 | Õhu sisselaskeava mutter |
| 7 | Sõrmekaitse |
| 8 | Pingutusnupp |
| 9 | Pingutusõlg |

## Paigaldus

### *Tarviku paigaldamine*

Vt *skeemi 6*.

## Seadistamine

### *Vajalik õhuvarustus*

1. Ühendage tööriist õhusüsteemiga, kasutades toru, voolikut ja liitmikke. Vt *skeemi 3*.
2. Kasutage kaht tellitavat mutrivõtit (10), et ühendada sisselaskeava mutter (6) pneumovooliku liitmikuga. Vt *skeeme 2 ja 3*.
3. Kasutage õhufiltrit ja õhutoru määrdeseadist, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis.

Kui õhutoru määrdeseadist ei saa kasutada, lisage sisselaskeavasse kord päevas mootoriõli. Vt *skeemi 3*.

Soovitatav on suruõhk kastepunktiga vahemikus +2 °C kuni +10 °C.

## Kasutamine

### *Tööriista käivitamine*

Vt *skeemi 2* ja *skeemi 5*.

1. Tööriista käivitamiseks vajutage õhu sisselaske nupp (3). Kui õhu sisselaske nuppu (3) tugevamini vajutada, kasvab tööriista kiirus.
2. Tööriista peatamiseks vabastage õhu sisselaske nupp (3).

ⓘ Hoidke tööriista *skeemil 5* näidatud viisil. Kui tööriist pole kindlalt käes, võib tagajärjeks olla kehavigastus või tööriista mahapillamine.

### *Pärast töö lõpetamist*

⚠ **HOIATUS Vigastuste oht**

Seismajäämine võib kesta kauem kui viis sekundit. Toode võib põhjustada kehavigastusi ka pärast tööriista väljalülitamist.

► Veenduge enne tööriista mahapanemist, et see oleks välja lülitatud ja täielikult seiskunud.

Pange tööriist ettevaatlikult käest. See ennetab tööriista iseeneslikku käivitumist.

## Hooldamine

### *Paigaldusjuhised*

- **Järgige kõigi komponentide ohutuks käsitsemiseks ja kõrvaldamiseks kohaliku riigi keskkonnaeeskirju.**
- Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada ainult selleks kvalifitseeritud isikud, kasutades originaalvaruosi. Tehnohoolduse kohta nõu küsimiseks või varuosade hankimiseks võtke ühendust tootja või teile lähima volitatud edasimüüjaga.
- Juhusliku käivitumise vältimiseks veenduge, et seade oleks alati energiaallikast lahutatud.
- Kui tööriista kasutatakse igapäevaselt, võtke tööriist lahti ja kontrollige seda iga kolme (3) kuu (500 töötunni) möödudes. Asendage kõik kahjustatud või kulunud osad.

### *Määrimine*

Kasutage õliga SAE #10 õhutoru määrdeseadet, mis on reguleeritud kahele (2) tilgale minutis.

### *Utiliseerimine*

- Selle seadme kõrvaldamine peab toimuma kooskõlas vastava riigi õigusaktidega.
- Kõik kahjustatud, valesti kulunud või valesti töötavad seadmed **TULEB KASUTUSEST KÕRVALDADA.**
- Remonditöid tohivad teha ainult tehnohoolduse töötajad.

## *Üldised ohutusjuhised*

ⓘ **Kaasaskantavate suruõhutööriistade täiendav ohutusteave:**

- CAGI 2528 - B186.1, KAASASKANTAVATE SURUÕHUTÖÖRIISTADE OHUTUSKOODEKS, saadaval jaotises Global Engineering Documents saidil https://global.ihs.com/ või helistades +1 800 447 2273. Kui teil on ANSI standardite hankimisega raskusi, võtke ANSIga ühendust aadressil https://www.ansi.org/

**Õhuvarustuse ja ühendamisega seotud ohud**

- Suruõhk võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Lülitage suruõhuvarustus välja. Tühjendage voolik. Kui tööriista ei kasutata, samuti enne lisatarvikute vahetamist või seadme parandamist tuleb tööriist õhuvarustusest lahutada.
- Ärge suunake õhku enda või ükskõik kelle teise suunas.
- Pekslevad voolikud võivad põhjustada raskeid kehavigastusi. Kontrollige alati, et voolikud ja liitmikud ei oleks vigastatud ega lahti.
- Ärge kasutage tööriista juures kiirühendusega ühendusdetaile. Vaadake õigeks seadistamiseks juhendit.
- Kui kasutatakse universaalseid keeratavaid ühendusdetaile, tuleb paigaldada fiksaatorid.
- Ärge ületage maksimaalset 6,3 bar / 90 psig või tööriista nimiplaadil toodud õhusurvet.

**Sõrmekaitse kontrollimine**

- Kasutage soovitatavat sõrmekaitset ja veenduge, et see ei oleks kahjustatud.
- Paigutage sõrmekaitse oma käe ja lihvimispadja vahele.
- Kontrollige, kas sõrmekaitse on korralikult kinni.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

**Takerdumisoht**

- Hoidke eemale lihvimispinnast. Abrasiiv võib pärast käivitusklapi sulgemist edasi pöörelda; kahetoimeliste lihvijate puhul võib see kesta mitu sekundit.
- Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemale lahtisi riideid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid või juukseid, võib tagajärjeks olla lämbumine, skalpeerimine ja/või rebestus.

**Lendavatest osakestest tulenevad ohud**

- Tarviku või lihvketta või töödeldava eseme rike võib tekitada suure kiirusega lendavaid osakesi. Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Tööriistaga töötamise, selle parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Mõõtke iga päev tahhomeetriga pöörleva lihvija kiirust veendumaks, et see pole suurem tagaplaadile, trumlile või lihvijale märgitud pöörete arvust.
- Veenduge, et tagaplaat/abrasiiv oleks kaasasolevate tööriistadega kindlalt lihvijale kinnitatud.
- Veenduge, et toorik oleks kindlalt kinnitatud.

**Tarvikuga seotud ohud**

- Enne lisatarvikute vahetamist tuleb õhuvarustus alati kinni keerata, vabastada voolik rõhu alt ning lahutada tööriist õhuvarustusest.
- Kasutage üksnes soovitatud mõõdu ja tüübiga abrasiive.
- Ärge kasutage tagaplaati, trumlit või lihvijat, mille lubatud kiirus on õhklihvija kiirusest väiksem.
- Ärge kinnitage lihvijale lihvimis- või lõikeketast. Plahvatav lihvketas võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma, kui see pole õigesti varjatud.
- Kasutage ainult õhklihvijaga kaasas olevale tagaplaadile nõuetekohaselt kinnitatud kaetud abrasiivseid lihvlehti või lihvimiskettaid. Veenduge, et kõik isekinnituvad lihvimiskettad oleksid kinnitatud kontsentriliselt.

**Kasutamisega seotud ohud**

- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti: olge valmis normaalsetele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema. Olge valmis kasutama mõlemat kätt.
- Lihvimispadja, abrasiivi või tööpinnaga kokkupuutumisel on oht endale sisse lõigata, pitsitatud või põletada saada. Vältige kokkupuutumist ning kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- Kontrollige tagaplaati enne iga kasutamist. Ärge kasutage plaati, kui see on mõranenud, purunenud või maha kukkunud.
- Ärge lülitage tööriista sisse enne, kui abrasiiv on kantud töödeldavale esemele.
- Kasutamisel plastil ja muudel voolu mittejuhtivatel materjalidel võib tekkida elektrostaatiline laeng.
- Kui kasutate tööriista, millele on ettenähtud kaitse, tuleb kaitse oma kohale kinnitada, et kaitsta lihvimisel tekkivate metalliosakeste ja muu prahi eest.

**Korduva liigutusega seotud ohud**

- Mootortööriistaga töötades võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloomulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

**Müra ja vibratsiooniga seotud ohud**

- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumisemist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ette nähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Kokkupuude vibratsiooniga või põhjustada käte ja käsivarte närvidele ja verevarustusele vigastavaid kahjustusi. Kandke sooje riideid ning hoidke oma käed soojade ja kuivadena. Kui täheldate tuimust, surinat, valu või naha kahvatuks muutumist, lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja võtke ühendust arstiga.
- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna tugevalt haaramise korral on vibratsioonioht tavaliselt suurem. Võimaluse korral toetage tasakaalustaja abil tööriista raskust.
- Müra- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine.
    - Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
    - Kasutage summutavaid materjale, et töödeldavad esemed ei hakkaks „tirisema“.

**Töökohaga seotud ohud**

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Pange tähele kõndimisalale või tööpinnale vedelema jäänud voolikut.
- Vältige tööprotsessi käigus tekkiva tolmu või suitsu sissehingamist või prahi käsitsemist, kuna see võib olla tervist kahjustav (põhjustades nt vähki, sünnidefekte, astmat ja/või dermatiiti). Kasutage lendavaid osakesi tekitavate materjalidega töötamisel tolmuärastust ja kandke hingamisteid kaitsvat varustust.
- Osa mootorseadmega lihvimisel, saagimisel, puurimisel ja teiste ehitustööde käigus tekkivat tolmu sisaldab kemikaale, mis California osariigile teada olevatel andmetel põhjustab vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Mõned selliste kemikaalide näited on järgmised.
    - Pliipõhistes värvides sisalduv plii.
    - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
    - Keemiliselt töödeldud kummis sisalduv arseen ja kroom.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

Sellise kokkupuute ohtlikkus oleneb sellest, kui tihti te sellist tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks töötage hästi ventileeritud kohas ja heakskiidetud kaitsevarustusega, nt spetsiaalselt mikroskoopilise osakeste filtreerimiseks mõeldud kaitsemaskiga.

- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Eksisteerida võivad varjatud ohud, näiteks elektri- ja muud kommunikatsiooniliinid.
- Lihvimise tagajärjel tekkiv tolm ja suits võivad põhjustada potentsiaalselt plahvatusohtlikke õhustikke. Kasutage alati töödeldavate materjalidega sobivaid tolmuärastus- või tolmu teket piiravaid süsteeme.
- See tööriist pole loodud potentsiaalselt plahvatusohtlikes keskkondades kasutamiseks ning pole elektrivooluga kokkupuutumise suhtes isoleeritud.

# Kasulik teave

## *Veebileht*

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.cp.com.

## *Päritolumaa*

Hungary

## *Ohutuskaart*

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Chicago Pneumatic müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Chicago Pneumatic veebisaiti www.cp.com.

## *Vastavus regulatiivsetele eeskirjadele*

Kõik vastavusdeklaratsioonid on saadaval aadressil www.cp.com.

## *Garantii*

Garantiitingimused on saadaval aadressil www.cp.com.

## *Autoriõigus*

© Autoriõigus 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Kõik õigused kaitstud. Sisu või selle osa volitamata kasutamine või kopeerimine on keelatud. See puudutab eriti kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Soovitatav on kasutada ainult originaalvaruosi. Muude kui originaalvaruosade kasutamisest või sobimatust hooldusest põhjustatud kahjustused või rikked pole garantii või tootevastutuse poolt kaetud. Muude kui originaalvaruosade kasutamine võib lisaks mõjutada toote vastavust regulatiivsetele eeskirjadele või selle tühistada.

# Techniniai duomenys

## *Maksimalus darbinis slėgis*

6.3 bar / 90 psig (Didesnis slėgis drastiškai sumažina įrankio tarnavimo laiką.)

## *Laikymo ir naudojimo sąlygos*

| | |
|---|---|
| Laikymo temperatūra | Nuo -20 °C iki +70 °C (nuo -4 °F iki +158 °F) |
| Darbinė temperatūra | Nuo 0 °C iki 45 °C (nuo 32 °F iki 113 °F) |
| Laikymo drėgmė | nuo 0 iki 95 % RH (nesikondensuojanti drėgmė) |
| Darbinė drėgmė | nuo 0 iki 90 % RH (nesikondensuojanti drėgmė) |
| Aukštis iki | 2000 m (6562 pėdų) |
| Naudojamas esant 2 laipsnio aplinkos užterštumui | |
| Naudoti tik patalpoje | |

# Deklaracijos

## *Triukšmas ir vibracija*

Nurodytos reikšmės buvo gautos bandant laboratorinėmis sąlygomis pagal nurodytus standartus ir yra tinkamos lyginti su nurodytomis kitų pagal tuos pačius standartus bandytų įrankių reikšmėmis. Nurodytos reikšmės nėra pakankamos rizikai vertinti, o atskirose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės eksponavimo reikšmės ir žalos rizika atskiriems vartotojams yra specifiniai dalykai, kurie priklauso nuo vartotojo darbo būdo, darbo įrankio ir darbo vietos bei eksponavimo laiko ir fizinės vartotojo būklės.

Mes, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainėje http://www.pneurop.eu/index.php, skyrelyje „Tools“ (įrankiai), poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

ⓘ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus: Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

### *Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos,įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)*

Europos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų(REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagos („Kandidatų sąrašas“) 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

### *Regioniniai reikalavimai*

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant švinį – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

https://www.p65warnings.ca.gov/

## Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

**⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.**

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

**⚠ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.**

#### Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebejžiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjamaisiais ženklais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

### *Numatytoji paskirtis*

Šis gaminys skirtas šalinti arba šlifuoti medžiagas naudojant padengtą šlifuojamąjį ar poliravimo priedus. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas.

### *Specialios gaminio instrukcijos*

#### Produkto aprašymas

Žr. *2 schemą*.

| | |
|---|---|
| 1 | Juostinis šlifuoklis |
| 2 | Variklis |
| 3 | Oro įsiurbimo mygtukas |
| 4 | Rankena |
| 5 | Išmetimas su duslintuvu |
| 6 | Oro įleidimo veržlė |
| 7 | Pirštų apsauga |
| 8 | Įtempimo mygtukas |
| 9 | Įtempimo svirtis |

#### Įrengimas

##### *Priedų montavimas*

Žr. *6 schemą*.

#### Nustatymas

##### *Oro tiekimo reikalavimai*

1. Prijunkite įrankį prie oro linijos naudodami vamzdžius, žarnas ir jungiamąsias detales. Žr. *3* schemą.
2. Naudokite du veržliarakčius (10), kad prijungtumėte įvado veržlę (6) prie pneumatinės žarnos jungties. Žr. *2 ir3 schemas.*
3. Naudokite oro filtrą ir oro linijai skirtą tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas dviems (2) lašams per minutę.

Jei oro linijos tepalo naudoti negalima, kartą per dieną į įleidimo angą įpilkite oro variklio alyvos. Žr. *3* schemą.

Rekomenduojamas suslėgtas oras, kurio kondensacijos taškas yra nuo +2°C iki +10°C.

#### Eksploatavimas

##### *Įrankio paleidimas*

Žr. *2* ir *5 schemas.*

1. Norėdami paleisti įrankį, paspauskite oro įsiurbimo mygtuką (3). Įrankio greitis didėja didėjant spaudimui oro įsiurbimo mygtuke (3).
2. Norėdami sustabdyti įrankį, atleiskite oro įsiurbimo mygtuką (3).

ⓘ Laikykite įrankį, kaip parodyta *5 schemoje*. Jei įrankis nebus tvirtai laikomas, galite susižeisti arba įrankis gali nukristi.

### *Pabaigus darbą*

⚠ **ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus**

Sustabdymo laikas turėtų būti ilgesnis nei 5 sek. Gaminys gali sukelti kūno sužalojimą net ir išjungus įrankį.

► Prieš padėdami įsitikinkite, kad įrankis išjungtas ir visiškai sustojo.

Atsargiai padėkite įrankį. Tai neleis įrankiui savaime įsijungti.

## Techninis aptarnavimas ir priežiūra

### *Techninės priežiūros instrukcijos*

- **Laikykitės vietinių šalies aplinkosaugos taisyklių, kad saugiai tvarkytumėte ir šalintumėte visas sudedamąsias dalis.**
- Bet kokie techninės priežiūros ar remonto darbai turėtų būti pavesti kvalifikuotiems specialistams, naudojantiems tik originalias atsargines dalis. Jei prireikė patarimo dėl techninės priežiūros arba atsarginių dalių, susisiekite su gamintoju ar artimiausiu įgaliotuoju prekybos atstovu.
- Visada įsitikinkite, kad įrenginys yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo.
- Jei įrankis naudojamas kasdien, jį išardykite ir apžiūrėkite kas tris (3) mėnesius (po 500 val.). Pakeiskite visas pažeistas arba nusidėvėjusias dalis.

### *Sutepimas*

Naudokite oro linijai skirtą SAE #10 tepalą, kurio tiekimas sureguliuotas jį tiekti du (2) lašai per minutę.

### *Šalinimas*

- Šalinant šią įrangą būtina laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių įstatymų.
- **NEEKSPLOATUOKITE** apgadintų, labai nusidėvėjusių ar netinkamai veikiančių įrenginių.
- Remonto darbus turėtų atlikti tik techninės priežiūros darbuotojai.

## *Bendrosios saugos instrukcijos*

ⓘ **Papildoma saugos informacija apie nešiojamus orinius įrankius:**

- CAGI 2528 - B186.1, SAUGOS KODAS PAGALBINIAMS ORINIAMS ĮRANKIAMS, prieinamas „Pasaulio techniniuose dokumentuose“ adresu https://global.ihs.com/ arba telefonu +1 800 447-2273. Jei kilo sunkumų, susijusių su ANSI standartų įsigijimu, susisiekite su ANSI adresu http://www.ansi.org/

**Oro tiekimo ir jungčių pavojai**

- Suspaustas oras gali sukelti sunkių sužalojimų.
- Išjunkite oro tiekimą. Išleiskite vandenį iš žarnos. Atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai jo nenaudojate, prieš keisdami priedus arba atlikdami remonto darbus.
- Niekada nenukreipkite oro tiesiogiai į save ar bet kurį kitą asmenį.
- Besiplaikstančios žarnos gali sunkiai sužaloti. Visada patikrinkite, ar nėra pažeistų arba laisvų žarnų arba pritvirtinimų.
- Nenaudokite su įrankiu greitai atjungiamų movų. Tinkamą sąranką žr. instrukcijose.
- Jei naudojamos universalios užsukamos movos, jos turi būti su fiksavimo kaiščiais.
- Neviršykite maksimalaus 6,3 bar / 90 psig oro slėgio arba nurodyto prietaiso pavadinimo lentelėje.

**Pirštų apsaugos patikra**

- Naudokite tik rekomenduojamą pirštų apsaugą ir užtikrinkite, kad ji nebūtų pažeista.
- Įdėkite pirštų apsaugą tarp rankos ir šlifavimo padėklo.
- Įsitikinkite, kad pirštų apsauga tinkamai pritvirtinta.

**Įsipainiojimo pavojai**

- Laikykite atokiau nuo judančio smėlinio šlifavimo padėklo. Abrazyvas gali toliau suktis užsidarius paleidimo vožtuvui; dvigubo veikimo šlifuokliams tai gali trukti kelias sekundes.
- Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite užsidusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.

**Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu**

- Priedų gedimas, abrazyvinių dalelių ar ruošinio gedimas gali būti dideliu greičiu išsviedžiamų dalelių atsiradimo priežastis. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą.
- Kasdien matuokite sukamojo šlifuotuvo arba blizgintuvo greitį, kad užtikrintumėte, jog jis nėra didesnis nei ant atraminio bloko, cilindro ar šlifuojamosios dalies nurodytas sūkių per minutę skaičius.
- Užtikrinkite, kad atraminis blokas / šlifavimo priedas būtų saugiai priveržti prie smėlinio šlifuotuvo pateikiamais įrankiais.
- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.

**Rizika, susijusi su priedais**

- Visuomet išjunkite oro tiekimą, ištuštinkite žarną nuo suspausto oro ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai keičiate priedus.
- Naudokite tik rekomenduoto dydžio ir tipo abrazyvus.
- Niekada nenaudokite atraminio bloko, cilindro ar šlifuojamosios dalies žemesniu greičiu nei orinio šlifuoklio greitis.
- Ant šlifuotuvo niekada netvirtinkite šlifavimo arba pjovimo disko. Sprogęs ar tinkamai nesaugomas šlifavimo diskas gali būti ypač sunkių sužalojimų arba mirties priežastis.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Naudokite tik padengtus šlifavimo diskus arba lakštus, tvirtai pritvirtintus prie atraminio bloko, tiekiamo su oriniu šlifuotuvu. Užtikrinkite, kad prisitvirtinantys šlifavimo diskai yra sumontuoti koncentriškai.

**Su darbu susiję pavojai**

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį:būkite pasiruošę neutralizuoti įprastinius ar staigius judesius – tai daryti reikia abiem rankom.
- Galite įsipjauti, sugnybti odą ar nusideginti, jei prisiliesite prie šlifavimo padėklo, šlifuojamosios dalies ar darbo paviršiaus. Venkite sąlyčio, o rankoms apsaugoti mūvėkite tinkamas pirštines.
- Prieš naudodami, kiekvienąkart apžiūrėkite atraminį bloką. Nenaudokite, jei jis įskilęs ar aplūžęs arba buvo numestas.
- Niekada nepradėkite darbo su prietaisu, jei ant jo nėra šlifuojamosios dalies.
- Yra elektrostatinės iškrovos grėsmė, jei prietaisas naudojamas ant plastiko ar kitų nelaidžių medžiagų.
- Naudojant su apsauga sukurtą įrankį, apsaugas turėtų būti savo vietoje, kad apsaugotų nuo metalo drožlių arba kitų nuolaužų.

**Pavojai dėl pasikartojančio judesio**

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos tūri būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.
- Neignoruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

**Triukšmo ir vibracijos pavojai**

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakenkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Vibracijos poveikis gali pažeisti nervus ir rankų bei kojų kraujotaką. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Jei įmanoma, kompensuokite įrankio svorį naudodami stabilizatorių.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio padidėjimo:
  - Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas;
  - Naudokite garsą slopinančias medžiagas, kad būtų išvengta ruošinio „cypimo“.

**Pavojai darbo vietoje**

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Saugokitės žarnų paliktų vietoje, kur vaikštoma, arba darbo srityje.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsauginės kvėpavimo priemones.
- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
  - Švinas iš dažų, kurių pagrindas yra švinas
  - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai
  - Arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos gumos

  Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Naudokite dulkių ištraukimo arba malšinimo sistemas, kurios tinka apdorojamai medžiagai.
- Šlifavimo sukeltos dulkės ir dūmai gali aplinką paversti potencialiai sprogia. Gali būti tokių nepastebimų pavojų, tokių kaip elektra arba kitos aptarnaujamosios linijos.
- Šis įrankis nėra skirtas vartojimui potencialiai sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektros energija.

# Naudinga informacija

## *Tinklavietė*

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Chicago Pneumatic puslapyje.

Apsilankykite: www.cp.com.

## *Kilmės šalis*

Hungary

## *Saugos duomenų lapas*

Saugos duomenų lape apibūdinami cheminiai gaminiai, parduodami Chicago Pneumatic.

Norėdami sužinoti daugiau apsilankykite Chicago Pneumatic svetainėje www.cp.com.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

### Reguliavimo atitiktis

Visas atitikties deklaracijas galite rasti adresu www.cp.com.

### Garantija

Garantines sąlygas rasite adresu www.cp.com.

### Autorių teisės

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Rekomenduojama naudoti tik originalias atsargines dalis. Garantija ar gaminio atsakomybė netaikoma bet kokiai žalai ar gedimui, atsiradusiam dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo arba dėl netinkamos priežiūros ar aptarnavimo. Neoriginalių atsarginių dalių naudojimas gali dar labiau paveikti arba panaikinti gaminio atitiktį reglamentams.

## Tehniskie dati

### Maksimālais darba spiediens

6.3 bar / 90 psig (Augstāks spiediens krasi samazina instrumenta kalpošanas laiku.)

### Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

| | |
|---|---|
| Uzglabāšanas temperatūra | No -20 °C līdz +70 °C (no -4 °F līdz +158 °F) |
| Darba temperatūra | No 0 °C līdz 45 °C (no 32 °F līdz 113 °F) |
| Mitruma apstākļi uzglabāšanas laikā | 0–95% RM (kondensācija nenotiek) |
| Mitruma apstākļi darba laikā | 0–90 % RM (kondensācija nenotiek) |
| Augstums v.j.l. līdz | 2000 m (6562 pēdas) |
| Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē | |
| Tikai lietošanai telpās | |

## Deklarācijas

### Troksnis un vibrācija

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, testējot laboratorijas apstākļos atbilstoši norādītajiem standartiem, un ir piemērotas salīdzināšanai ar citu rīku deklarētajām vērtībām, kas testētas atbilstoši šiem pašiem standartiem. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumos, un atsevišķās darbavietās veikto mērījumu rezultāti var būt lielāki. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks atsevišķam lietotājam ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba paņēmieniem, veicamā darba un darbstacijas uzbūves, kā arī no iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**, neesam atbildīgi par izmantošanas sekām ar noteiktajām vērtībām, to vērtību vietā, kas parādā patieso atbildes reakciju, individuālo riska izvērtējumu darba vietā, kuru mēs nevaram ietekmēt.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu/roku vibrāciju var atrast ieejot http://www.pneurop.eu/index.php un atlasot "Rīki", tad "Likumi".

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

ⓘ Ja šī iekārta ir paredzēta statiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

### Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas (“kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

### Reģionālās prasības

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

https://www.p65warnings.ca.gov/

# Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

⚠ **BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo elektroinstrumentu.**

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

⚠ **BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.**

### Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkādā veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

## *Paredzētais pielietojums*

Šis izstrādājums ir paredzēts materiāla noņemšanai vai pulēšanai, izmantojot pārklātus abrazīvus vai pulēšanas piederumus. Citi lietošanas veidi nav atļauti.

## *Produktam specifiskas instrukcijas*

### Produkta apraksts

Skat. *2. shēmu*.

| | |
|---|---|
| 1 | Lentes slīpmašīna |
| 2 | Motors |
| 3 | Gaisa ieplūdes poga |
| 4 | Rokturis |
| 5 | Izplūde ar trokšņa slāpētāju |
| 6 | Gaisa ieplūdes uzgrieznis |
| 7 | Pirkstu aizsargs |
| 8 | Spriegošanas poga |
| 9 | Spriegošanas svira |

### Uzstādīšana

#### *Piederumu uzstādīšana*

Skat. *6. shēmu*.

### Uzstādīšana

#### *Gaisa padeves prasības*

1. Pievienojiet instrumentu gaisa līnijai, izmantojot cauruļu, šļūteņu un veidgabalu izmērus. Skat. *3. shēmu*.
2. Izmantojiet divas uzgriežņu atslēgas (10), lai savienotu ievada uzgriezni (6) ar pneimatiskās šļūtenes savienotāju. Skat. *2. un 3. shēmu.*
3. Izmantojiet gaisa filtru un gaisa vada eļļnīcu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

Ja nav iespējams izmantot gaisa vada eļļnīcu, reizi dienā pievienojiet gaisa motora eļļu ieplūdei. Skat. *3. shēmu*.

Ieteicams saspiestais gaiss ar rasas punktu no +2 °C līdz +10 °C.

### Darbība

#### *Instrumenta palaišana*

Skat. *2. shēmu* un *5. shēmu*.

1. Lai palaistu instrumentu, nospiediet gaisa ieplūdes pogu (3). Instrumenta ātrums palielinās, palielinot spiedienu uz gaisa ieplūdes pogu (3).
2. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet gaisa ieplūdes pogu (3).

ⓘ Turiet instrumentu, kā parādīts *5. shēmā*. Ja instruments netiek stingri turēts, tas var novest pie traumām vai instrumenta nokrišanas.

#### *Pēc tam, kad darbs ir pabeigts*

⚠ **BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks**

Apstāšanās var aizņemt vairāk nekā 5 sekundes. Produkts var radīt miesas bojājumus pat pēc tam, kad instruments ir izslēgts.

► Pirms instrumenta nolikšanas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un tā kustība ir pilnīgi apturēta.

Uzmanīgi nolieciet instrumentu. Tas novērš instrumenta patvaļīgu iedarbināšanu.

### Apkope un uzturēšana

#### *Apkopes norādījumi*

- **Ievērojiet vietējos vides normatīvus par drošu apiešanos ar visām sastāvdaļām un to utilizāciju.**
- Apkopes un remonta darbi jāveic kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Sazinieties ar ražotāju vai tuvāko oficiālo izplatītāju, lai saņemtu konsultāciju par tehnisko apkopi, vai, ja jums ir nepieciešamas rezerves daļas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka iekārta ir atslēgta no barošanas avota, lai izvairītos no nejaušas iedarbināšanas.
- Demontējiet un pārbaudiet instrumentu ik pēc trīs (3) mēnešiem (500 stundām), ja instruments tiek lietots katru dienu. Nomainiet bojātas vai nodilušas daļas.

#### *Eļļošana*

Izmantojiet gaisa vada eļļnīcu ar SAE #10 eļļu, kas noregulēta uz diviem (2) pilieniem minūtē.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

### *Utilizācija*

- Šī aprīkojuma utilizācijai jānotiek, ievērojot attiecīgās valsts likumdošanu.
- Visu bojāto, smagi nolietoto vai nepareizi darbojošos ierīču **EKSPLUATĀCIJA IR JĀPĀRTRAUC.**
- Remonta darbus drīkst veikt tikai tehniskās apkopes personāls.

## *Vispārīgas drošības instrukcijas*

**ⓘ Papildu drošības informācija par pārnēsājamiem pneimatiskajiem instrumentiem:**

- CAGI 2528 - B186.1, DROŠĪBAS KODEKSS PĀRNĒSĀJAMIEM PNEIMATISKAJIEM INSTRUMENTIEM, pieejams Global Engineering Documents vietnē https://global.ihs.com/ vai zvanot uz +1 800 447-2273. Ja jums ir grūtības iegūt ANSI standartus, sazinieties ar ANSI caur mājas lapu https://www.ansi.org/

**Gaisa padeve un savienojumu riski**

- Saspiests gaiss var radīt smagas traumas.
- Noslēdziet gaisa padevi. Izlaidiet gaisu no šļūtenes. Atvienojiet instrumentu no gaisa padeves, kad tas netiek lietots, pirms piederumu nomaiņas vai remonta veikšanas.
- Nekad nevērsiet tiešu gaisa plūsmu savā vai citu virzienā.
- Šļūteņu nekontrolēta kustība var izraisīt smagas traumas. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes vai veidgabali nav bojāti vai vaļīgi.
- Pie instrumenta nedrīkst lietot ātri atvienojamas savienotājuzmavas. Skatiet pareizas uzstādīšanas norādījumus.
- Izmantojot universālās savienotājuzmavas ar vītni, jāuzstāda aizturtapas.
- Nepārsniedziet maksimālo atļauto gaisa spiedienu 6,3 bar / 90 psig vai, kā norādīts instrumenta datu plāksnītē.

**Pirkstu aizsarga pārbaude**

- Izmantojiet ieteikto pirkstu aizsargu un pārliecinieties, ka tas nav bojāts.
- Novietojiet pirkstu aizsargu starp plaukstu un abrazīvo pamatni.
- Pārbaudiet, vai pirkstu aizsargs ir pareizi nostiprināts.

**Sapīšanās riski**

- Nepieskarieties kustīgai abrazīva pamatnei. Abrazīvais materiāls var turpināt rotēt pēc palaišanas vārsta aizvēršanas; divpusējās darbības slīpmašīnām šis periods var ilgt vairākas sekundes.
- Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstatus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.

**Lidojošu objektu riski**

- Piederuma vai abrazīvā materiāla plīsuma rezultātā var rasties lielā ātrumā lidojošas atlūzas. Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Strādājot ar instrumentu vai esot tā tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošus acu un sejas aizsardzības līdzekļus.
- Katru dienu ar tahometru izmēriet rotējošās slīpmašīnas vai slīdripas ātrumu, lai pārliecinātos, ka tas nepārsniedz apgr./min atzīmi uz atbalsta pamatnes, trumuļa vai abrazīvā materiāla.
- Nodrošiniet, lai atbalsta pamatne/abrazīvais materiāls būtu droši nostiprināts pie slīpmašīnas, izmantojot komplektā ietvertos instrumentus.
- Sekojiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

**Ar piederumiem saistītie riski**

- Vienmēr pirms piederumu maiņas izslēdziet gaisa padevi, atbrīvojiet šļūteni no gaisa spiediena un atvienojiet ierīci no gaisa padeves.
- Lietojiet tikai ieteiktos abrazīvo materiālu izmērus un veidus.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet atbalsta pamatni, trumuli vai abrazīvo materiālu, kura atļautais ātrums ir zemāks par slīpmašīnas ātrumu.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet uz slīpmašīnas slīpripu vai griešanas disku. Ja slīpripai nav uzstādīts pareizs aizsargs, tās plīšana var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.
- Lietojiet tikai apklātos abrazīvos diskus vai loksnes, kas ir atbilstoši piestiprinātas pie slīpmašīnas atbalsta pamatnes. Pašfiksējošie slīpmašīnas diski ir jāuzstāda koncentriski.

**Ekspluatācijas riski**

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet motoru pareizi: esiet gatavi izturēt normālu pretdarbību vai pēkšņas kustības — turiet gatavībā abas rokas.
- Saskaroties ar abrazīva pamatni, abrazīvu vai darba virsmu, varat gūt grieztas brūces, iespiest ķermeņa daļas vai apdedzināties. Izvairieties no saskares un valkājiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu plaukstas.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet atbalsta pamatni. Nelietojiet to, ja tā ir ieplaisājusi vai salūzusi vai ja tā ir bijusi nokritusi.
- Nekādā gadījumā nedarbiniet instrumentu, ja apstrādājamam metālam nav pielikts abrazīvais materiāls.
- Pastāv elektrostatiskās izlādes risks, ja instrumentu izmanto uz sintētiska un cita veida nevadoša materiāla.
- Izmantojot instrumentu, kam ir paredzēts aizsargs, šim aizsargam jāatrodas vietā, kas pasargā no slīpēšanas šķembām un citiem gružiem.

**Atkārtotu kustību riski**

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādus simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldze, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

**Trokšņa un vibrāciju riski**

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, trokšņus ausīs. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Vibrāciju iedarbība var radīt paliekošus bojājumus nerviem un roku un plaukstu asinsritei. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstas siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur iespējams, balstiet instrumenta svaru ar balansieri.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:
  - darbiniet un apkopiet instrumentu un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu;
  - Izmantojiet slāpējošos materiālus, lai neļautu materiālam “zvanīt”.

**Darba vietas riski**

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Uzmanieties no šļūtenes līkumiem, kas var būt atstāti uz darba virsmas vai grīdas.
- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gružiem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vēzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
  - svins no svinu saturošām krāsām;
  - kristāliskā silīcija ķieģeļi, cements un citi mūrēšanas produkti;
  - arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātas gumijas.

  Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai ierobežotu šo ķīmisko vielu iedarbību, jāstrādā labi vēdināmā vietā, lietojot apstiprinātu aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu maskas, kas ir īpaši veidotas mikroskopisku daļiņu aizturēšanai.
- Ievērojiet piesardzību, strādājot svešā darba vidē. Var būt iespējami slēptie riski, piemēram, elektrība vai citas iekšējās komunikācijas.
- Putekļi un tvaiki, kas rodas no pulēšanas vai slīpēšanas, var izraisīt iespējami sprādzienbīstamu vidi. Lietojiet putekļu savākšanas vai apslāpēšanas sistēmu, kas ir piemērota apstrādājamajam materiālam.
- Šis motors nav paredzēts izmantošanai potenciāli eksplozīvā atmosfērā un nav izolēts no nonākšanas kontaktā ar elektrisko strāvu.

# Noderīga informācija

## *Vietne*

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Chicago Pneumatic tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.cp.com.

## *Izcelsmes valsts*

Hungary

## *Drošības datu lapa*

Drošības datu lapās aprakstīti Chicago Pneumatic pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Chicago Pneumatic tīmekļa vietni www.cp.com.

## *Normatīvā atbilstība*

Visas atbilstības deklarācijas ir pieejamas vietnē www.cp.com.

## *Garantija*

Garantijas noteikumi ir pieejami vietnē www.cp.com.

## *Autortiesības*

© Autortiesības 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Ieteicams izmantot tikai oriģinālas rezerves daļas. Garantija vai ražotāja atbildība par produktu neattiecas uz bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies, izmantojot neoriģinālas rezerves daļas vai veicot nepareizu apkopi vai apkalpošanu. Neoriģinālu rezerves daļu izmantošana var arī ietekmēt vai atcelt produkta atbilstību normatīvajiem aktiem.

# 技术数据

## *最大工作压力*

6.3 bar / 90 psig（较高的压力会大大缩短工具寿命。）

## *储藏和使用条件*

| | |
|---|---|
| 储藏温度 | -20 °C 至 +70 °C（-4 °F 至 +158 °F） |
| 操作温度 | 0 °C 至 45 °C（32 °F 至 113 °F） |
| 储藏湿度 | 0-95 % RH（非冷凝） |
| 工作湿度 | 0-90 % RH（非冷凝） |
| 海拔 | 2000 米（6562 英尺）以内 |
| 可用于 2 级污染环境 | |
| 仅供室内使用 | |

# 声明

## *噪音和振动*

以上声明值是根据一定标准获得的实验室测量值，可以与使用其它工具按照相同标准所测得的声明值进行对比。这些声明值不适合用于风险评估，在个别工作地点测出的值可以会更高。每个用户所经历的实际接触值和损害风险都各不相同，这取决于用户的工作方式，工件、工作站设计以及接触时间和用户的身体状况。

我们（**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**）郑重声明：对于在不受我们控制的工作场所状况下进行的单独风险评估，如使用声明值而非实际暴露值，则我们对后果概不负责。

如果该工具在使用时未经适当管理，则可能会导致手臂振动综合症。有关预防手臂振动的 EU 指南，请通过访问 http://www.pneurop.eu/index.php并选择“工具” - “法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案，以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状，从而对管理程序进行修改，避免今后造成损害。

ⓘ 如果本设备适合于拧紧机系统：
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

## *有关 REACH 第 33 条的信息*

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质（“候选列表”）的产品。2018 年 6 月 27 日，铅金属（CAS 编号 7439-92-1） 被纳入候选列表。

根据上述要求，特此通知您产品中的某些机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规，并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中，铅金属不会从产品中泄漏或突变，并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

## *区域性要求*

⚠ **警告**

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

https://www.p65warnings.ca.gov/

# 安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

⚠ **警告 阅读随本电动工具提供的所有安全警告、说明、图解和规定。**

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾和/或严重的伤害。

**保存所有警告和说明书以备查阅。**

⚠ **警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。**

### 使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

## *预期用途*

本产品旨在使用打磨件或抛光附件打磨或抛光材料。不得用于其它用途。

## *产品特定说明*

### 产品描述

*参见示意图 2*。

| | |
|---|---|
| 1 | 带式磨砂机 |
| 2 | 电机 |
| 3 | 进气按钮 |
| 4 | 手柄 |
| 5 | 带消音器的排气装置 |
| 6 | 进气口螺母 |
| 7 | 护指板设计 |
| 8 | 张紧按钮 |
| 9 | 张紧臂 |

### 安装

#### *配件安装*

*参见示意图 6*。


© Chicago Pneumatic - 6159992220

## 配置

### *气源要求*

1. 使用管道、软管和配件尺寸将工具连接到空气管路。参见*示意图 3*。
2. 使用两个扳手 (10) 将进口螺母 (6) 连接到气动软管连接器。参见*示意图 2 和 3*。
3. 使用空气过滤器和管路润滑器，调整为每分钟两 (2) 滴。

如果无法使用空气管路润滑器，则每天向进气口添加一次气动马达油。参见*示意图 3*。

建议使用露点介于 +2°C 和 +10°C 的压缩空气。

## 操作

### *启动工具*

参见*示意图 2* 和*示意图 5*。

1. 按进气按钮 (3) 启动工具。工具的运转速度会随着进气按钮 (3) 上压力的增大而加快。
2. 要停止工具，请释放进气按钮 (3) 上的压力。

ⓘ 按*示意图 5* 所示握住工具。如果没有紧紧握住工具，可能会造成人身伤害或工具掉落。

### *作业完毕*

⚠ **警告 存在受伤风险**

停机时间可能超过 5 秒。即使在工具关闭后，该产品也可能造成身体伤害。

► 放下工具前，确保其关闭并且已完全停止。

小心放下工具。这样可防止工具自行启动。

## 维护和保养

### *维护说明*

- **遵循本国/地区的环境法规，安全处理和处置所有部件。**
- 必须由合格人员使用原装备件进行维护和修理工作。如果需要关于技术维修的建议或者需要备件，请与制造商或最近的授权经销商联系。
- 务必确保机器断开与能源的连接，以免意外运行。
- 如果工具每天都使用，请每三 (3) 个月（500 小时）拆下并检查工具一次。更换损坏或磨损的部件。

### *检验*

使用空气管路润滑器加入 SAE #10 机油进行润滑，调整为每分钟两 (2) 滴。

### *处置*

- 必须根据相应国家/地区的法规处置本设备。
- 所有受损、不当磨损或工作故障的器件均**不得继续投入使用。**
- 维修工作必须只能由技术维修人员进行。

## *常规安全说明*

ⓘ **有关便携式气动工具的其他安全信息：**

- CAGI 2528 - B186.1，便携式气动工具安全规范，可从 https://global.ihs.com/ 的“全球工程文件”上或者致电 +1 800 447-2273 获取该文件。对于获取 ANSI 标准有任何疑难，请访问 https://www.ansi.org/ 与 ANSI 联系。

**空气供给和连接危险**

- 压缩空气可能造成严重伤害。
- 关闭气源。排空软管中的气压。在更换附件或进行维修之前，若不使用工具，请将气源断开。
- 任何时候都不得将压缩空气对准自己或他人。
- 甩动的软管可造成严重伤害。请务必检查软管和管件是否损坏或松动。
- 工具尾端不要直接使用快速接头。请参阅说明进行正确设置。
- 使用万向联轴节时一定要安装防松销钉。
- 不得超过最大空气压力 6.3 bar / 90 psig，也不得超过工具铭牌上注明的压力值。

**护指板检查**

- 使用建议的护指板，确保它没有损坏。
- 将护指板放在您的手和打磨垫之间。
- 确保护指板已正确固定。

**缠绕危险**

- 远离正在动作的磨砂垫板。启动阀关闭后，打磨件可能仍会继续旋转；对于双动磨砂机，启动阀关闭后打磨件会继续旋转数秒。
- 操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。

**抛射物危险**

- 附件或磨削件或者工件断裂时，可能会产生高速抛射物。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 每日用转速计测量旋转磨砂机或抛光机的速度，确保转速不大于背衬垫板、转鼓或打磨件所标示的 RPM 转速。
- 确保使用提供的工具将背衬垫板/打磨件牢牢夹到磨砂机上。
- 确保工件牢固固定。

**附件存在的危险**

- 在更换零件时，务必始终关闭气源、释放管中气压并断开工具与气源的连接。
- 仅使用推荐尺寸和类型的打磨件。
- 切勿使用许用转速低于气动磨砂机转速的背衬垫板、转鼓或打磨件。
- 切勿在磨砂机上安装磨轮或切断砂轮。磨轮可能会爆裂，在未加适当防护时会导致严重伤害甚至死亡。

© Chicago Pneumatic - 6159992220

- 只能使用涂覆式打磨碟或打磨纸，并将其正确固定在气动磨砂机的背衬垫板上。确保自装配打磨碟为同中心装配。

**操作危险**

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对可能出现的正常或突然移动 - 双手都要做好准备。
- 如果接触砂垫、磨削火花或工作表面，您可能会被割伤、压伤或灼伤。避免接触并穿戴适合的手套以保护手部。
- 每次使用前都要检查背衬垫板。如果背衬垫板破裂或损坏，或其已掉落，切勿使用。
- 切勿在打磨件未接触工件时运转工具。
- 如果用在塑料和其他非导电材料上，有可能产生静电放电危险。
- 使用设计上配置了防护板的工具时，防护板必须安装到位，以提供对切屑或其他碎屑的阻挡保护。

**重复性动作的危害**

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。
- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

**噪音和振动危害**

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。
- 暴露在震动环境中会对双手和手臂的神经和供血造成致残伤害。请穿着保暖衣物并保持双手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告知雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。如果可能，使用平衡器支撑工具的重量。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
  - 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品；
  - 使用消音材料防止工件“发出声响”。

**工作场所的危险**

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。要注意地面上或者工件台面上多余的管子。
- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品。例如：
  - 铅基涂料中的铅
  - 结晶硅砖和水泥以及其他泥工产品
  - 经过化学处理的橡胶中含有的砷和铬

  您暴露于这些化学物质的风险因您做该类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。因为可能存在隐藏的危险，比如电线或其他公用设施线路。
- 喷砂或打磨操作中产生的灰尘和烟尘可能造成潜在的爆炸性环境。请始终使用除尘系统或与被处理材料相配的抑爆系统。
- 本工具不适宜在有潜在爆炸危险的环境中使用，并且其与电源亦不绝缘。

## 有用的信息

### *网站*

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站。

请访问：www.cp.com.

### *原产地*

Hungary

### *安全数据表*

安全数据表描述了 Chicago Pneumatic 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Chicago Pneumatic 网站 www.cp.com。

### *合规性*

请通过以下网址查看所有符合性声明：www.cp.com。

### *保修*

保修条款请参见：www.cp.com。

### *版权所有*

© 版权所有 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。建议只使用正品备件。因使用非

正品备件或不当维护或服务所造成的任何损坏或故障不在保修或产品责任范围内。使用非正品备件可能进一步影响或取消产品合规性。

# 技術データ

## *最大作動圧力*

6.3 bar / 90 psig (それ以上の圧力を使用すると、工具寿命が大幅に短くなります。)

## *保管および使用条件*

| | |
|---|---|
| 保管温度 | -20 ℃ ～ +70 ℃ (-4 °F ～ +158 °F) |
| 作動温度 | 0 ℃ ～ 45 ℃ (32 °F ～ 113 °F) |
| 保管湿度 | 0-95 % RH (結露しないこと) |
| 動作湿度 | 0-90 % RH (結露しないこと) |
| 最高高度 | 2000 m (6562 ft) |
| 汚染度2の環境で使用可能 | |
| 屋内使用のみ | |

# 宣言

## *騒音および振動*

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適する。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得る。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存 する。

当社 **CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、http://www.pneurop.eu/index.phpにアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望ましい。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となる。

ⓘ 本装置を固定して使用する場合、
放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

## *REACH第33条に関する情報*

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州(EU)規制第1907/2006号(REACH)は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質(SVHC)」(「候補リスト」)を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属(CAS番号7439-92-1)が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の機械部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しこのており、RoHS指令(2011/65/EU)の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

## *地域の要件*

⚠ **警告**

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報についてはhttps://www.p65warnings.ca.gov/をご覧ください。

https://www.p65warnings.ca.gov/

# 安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ **警告 このパワーツールに付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。**

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。

**今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。**

⚠ **警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。**

### 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

## *使用目的*

本製品は、コーティングした研磨剤または研磨装置を使って材料を除去または研磨するために設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。

## *製品の詳細説明書*

### 製品の説明

スキーマ *2* を参照してください。

| | |
|---|---|
| 1 | ベルトサンダー |

| | |
|---|---|
| 2 | モーター |
| 3 | エア吸入ボタン |
| 4 | ハンドル |
| 5 | サイレンサー付きエキゾースト |
| 6 | エア吸入口ナット |
| 7 | フィンガーガード |
| 8 | テンショニングボタン |
| 9 | テンショニングアーム |

## 取り付け

### *アクセサリの取り付け*

スキーマ *6* を参照してください。

## セットアップ

### *空気供給の要件*

1. 適切な寸法のパイプ、ホース、継手を使用して、ツールをエアラインに接続します。スキーマ *3* を参照してください。
2. 2 本のスパナ (10) を使用して、インレットナット (6) を空気圧ホースコネクタに接続します。*Schema 2* と *3* を参照してください。
3. 1 分間に 2 滴になるように調整されたエアフィルターとエアライン ルブリケーターを使用してください。

エアライン ルブリケーターを使用できない場合は、エアモーターオイルを1日1回インレットに追加します。スキーマ *3* を参照してください。

露点が +2℃ ～ +10℃ の推奨圧縮空気。

## 操作

### *ツールの起動*

スキーマ *2* とスキーマ *5* を参照してください。

1. エア吸入ボタン (3) を押してツールを始動させます。エア吸入ボタン (3) を強く押すと、ツールの速度が上がります。
2. ツールを停止するには、エア吸入ボタン (3) を放します。

ⓘ スキーマ *5* に示す通りにツールを握ります。ツールをしっかりと握らないと、けがをしたり、ツールが落下したりする可能性があります。

### *作業後*

**⚠ 警告 傷害のリスク**

停止までの時間は 5 秒を超える場合があります。ツールの電源を切った後でも、製品による人身傷害が起きる可能性があります。

► 横に置く際にはツールの電源が切れていることを必ず確認し、完全に止まっていることを確認してください。

ツールを置く場合は、丁寧に扱ってください。これにより、ツールが自動的に起動するのを防ぐことができます。

## サービスとメンテナンス

### *メンテナンスに関する注意事項*

- **すべてのコンポーネントの安全な取り扱いと廃棄については、現地の環境規制に従ってください。**
- メンテナンスおよび修理作業は、必ず元のスペアパーツを使用して、資格を持った担当者が行う必要があります。技術的サービスに関するアドバイスが必要な場合やスペアパーツが必要な場合は、メーカーまたはお近くの正規販売店までお問い合わせください。
- 偶発的な操作を防ぐため、マシンがエネルギー源から切断されていることを確認してください。
- ツールを毎日使用している場合は、3 カ月 (500 時間) 毎にツールを分解して点検してください。破損または磨耗した部品は交換してください。

### *潤滑*

エアラインに SAE #10 オイルのラインオイラーを使用し、1 分当たり2滴に調節してください。

### *廃棄*

- この機器の処分は、それぞれの国の法律に従わなければなりません。
- 損傷している場合、不適切に装着されている場合、または適切に機能していない場合はいずれも**使用を中止する必要があります**。
- 修理作業は、技術保守メンテナンス スタッフのみが行う必要があります。

# *一般的な安全に関する注意事項*

**ⓘ ポータブルエアツールに関する追加安全情報:**

- CAGI 2528 - B186.1、「ポータブルエアツールの安全規定（SAFETY CODE FOR PORTABLE AIR TOOLS）」はGlobal Engineering Documents（https://global.ihs.com/）から入手いただくか、+1 800 447-2273までお電話ください。ANSI（米国規格協会）規格が入手できない場合 は、http://www.ansi.org/ からANSIまでお問い合わせください。

### 給気と接続の危険性

- 加圧された空気は重傷を引き起こす可能性があります。
- 空気供給を遮断してください。ホースの水を抜きます。使用しないとき、アクセサリを変更する前、または修理を行う際は、エア供給からこのツールを切断してください。
- エアを決して自分または他の人に向けないでください。
- ホースが暴れると重傷を引き起こす可能性があります。ホースや継手が損傷しているか、緩んでいないかを常に確認してください。
- ツールでクイックディスコネクトカップリングを使用しないでください。正しい据え付け方法については、手順を参照してください。
- ユニバーサルツイストカップリングを使用する場合は常に、ロックピンを取り付ける必要があります。
- 6.3 bar/90 psig またはツールの銘板に書かれている最高空気圧を超えないようにしてください。


© Chicago Pneumatic - 6159992220

### フィンガーガードの確認

- 推奨のフィンガーガードを使用して、損傷がないことを確認してください。
- フィンガーガードを手とサンディングパッドの間に配置します。
- フィンガーガードが正しく固定されていることを確認してください。

### 絡まりの危険性

- 作動中の研磨パッドには近づかないでください。始動弁が閉じたあと、研磨機が回転し続けることがあります。デュアルアクションサンダーの場合、数秒間回転が続きます。
- ルーズな衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髪などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。

### 飛散物の危険性

- 付属機器、研磨材、または加工部材から破片が猛速で飛び散ってくることがあります。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。
- 回転式研磨機またはポリッシャーの速度はタコメーターで毎日確認し、バッキングパッド、ドラム、または研磨部に表示された回転数RPMを超えないようにします。
- バッキングパッド / 研磨部が所定の用具で研磨機に安全に固定されているか確認してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

### 付属品の危険性

- 付属品交換時には必ず給気を切り、ホースの空圧を解除してからツールを給気から外してください。
- 研磨部のサイズとタイプは推奨されたものだけをお使いください。
- バッキングパッド、ドラム、または研磨部の制限速度が決してエアサンダーよりも低くならないようご注意ください。
- グラインディングホイールや突っ切り旋盤を研磨機に取り付けないでください。グラインディングホイールが破裂した場合、適切に保護されていないと重度の傷害または死を招くこともあります。
- 必ずコーティング研磨サンディングディスク、またはサンディングシートをエアサンダ付属のバッキングパッドに固定してお使いください。このとき、サンディングディスクは同心円状に取り付けるようにします。

### 操作に伴う危険性

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。通常または突然の動きに対処するよう準備しておいてください。両手を使用できるようにしておいてください。
- サンディングパッド、研磨部、または可動面に接触すると、切断、挟まれ事故、やけどの恐れがあります。接触を避け、手の保護に適当な手袋を着用してください。
- 毎回使用前にパッキングパッドの状態を確認してください。ひび割れ、破損、または脱落しているときは使わないでください。
- 工作機械を使って作業用材に加工を施す前に、必ず研磨をかけてください。
- プラスティックやその他の非導体材料だと、ESDを起こす恐れがあります。
- 防護用具を使うことを前提に設計された工作機械は、グラインドの削りくずやその他の破片から保護するための防護用具が所定の用法で使われていなければなりません。

### 繰り返し動作の危険性

- 電動ツールを使って作業に関連する動作を行う際、作業者は手や腕、肩、首、その他の身体の部位に不快感を感じる可能性があります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

### ノイズおよび振動障害

- 高サウンド レベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 振動への暴露は神経を損傷し、手腕の血液供給を阻害する危険性があります。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師の診察を受けてください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。できれば、バランサーでツールの重量を支えてください。
- 騒音や振動のレベルが不必要に高くならないようにするには、
  - 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、アクセサリーと消耗品を選択、保守、交換します。
  - 作業用材の「がたつき」を防ぐために制振材をお使いください。

### 作業場の危険性

- 滑ること、つまずくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。歩行面や作業場の床に置かれた余分なホースに気をつけてください。
- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります(癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- 電動具によるサンディング、のこぎり作業、研削、穴あけ、その他の建設作業で発生する粉塵の中には、カリフォルニア州で癌や先天性欠損症またはその他の生殖障害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれていることがあります。以下は、そうした化学物質の例です:

- 鉛系塗料の鉛
- 結晶シリカのレンガやセメントその他の築壁用製品
- 化学処理したゴムに由来する砒素およびクロム

こうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。これらの化学物質への暴露を減らすには、換気の良い場所で作業し、微細粒子を除去するために特別に設計された防塵マスクなどの承認済みの安全装置を使用してください。

- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。電気配線やその他の配線など隠れた危険物が存在する可能性があります。
- サンディングまたはグラインディングにより発生する粉塵や煙は、爆発性環境を生む原因になることがあります。加工用材に合わせて、必ず集塵または抑制システムを使うようにしてください。
- 本ツールは、爆発の可能性がある雰囲気では使用しないでください。本ツールは絶縁されていません。

## 有用な情報

### *ウェブサイト*

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Chicago PneumaticのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.cp.com.

### *生産国*

Hungary

### *安全データシート*

安全性データシートは、Chicago Pneumaticが販売する化学製品について説明しています。

詳細についてはChicago Pneumatic のウェブサイト www.cp.comをご覧ください。

### *規制順守*

すべての適合宣言書は、www.cp.com から入手できます。

### *保証*

保証条項は、www.cp.com から入手できます。

### *著作権*

© 著作権 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC, 1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。純正スペアパーツのみの使用をお勧めします。純正品以外のスペアパーツの使用、または不適切なメンテナンスやサービスによって生じた損傷や故障は、この保証責任または製造物責任の対象とはなりません。純正品以外のスペアパーツを使用すると、製品の規制適合性に悪影響を及ぼしたり、適合性が損なわれる恐れがあります。

## 기술 자료

### *최대 작동 압력*

6.3 bar / 90 psig (압력이 높을수록 공구 수명이 크게 줄어듭니다.)

### *보관 및 사용 조건*

| | |
|---|---|
| 보관 온도 | -20 °C~+70 °C(-4 °F~+158 °F) |
| 작동 온도 | 0 °C~45 °C(32 °F~113 °F) |
| 보관 습도 | 0 ~ 95 % RH (비응축) |
| 작동 습도 | 0 ~ 90 % RH (비응축) |
| 최대 고도 | 2000 m (6562 ft) |
| 오손도2 환경에서 사용 가능 | |
| 실내에서만 사용 | |

## 선언

### *소음 및 진동*

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

**CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC**는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 http://www.pneurop.eu/index.php 에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

ⓘ 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

### *REACH 33조에 관한 정보*

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

### *지역 요구 사항*

**⚠ 경고**

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 https://www.p65warnings.ca.gov/ 웹 사이트를 참조하십시오.

https://www.p65warnings.ca.gov/

## 안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

**⚠ 경고 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.**

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 상해가 발생할 수 있습니다.

**나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.**

**⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.**

### 용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

### *용도*

이 제품은 코팅 처리된 연마재를 사용하여 물질을 제거하거나 광택용 부착물을 사용하여 광택을 내는 용도로 제작되었습니다. 다른 용도는 허용되지 않습니다.

### *제품별 설명*

### 제품 설명

*스키마 2* 참조

| | |
|---|---|
| 1 | 벨트 샌더 |
| 2 | 모터 |
| 3 | 공기 흡입구 버튼 |
| 4 | 핸들 |
| 5 | 소음기가 있는 배기구 |
| 6 | 공기 유입구 너트 |
| 7 | 손가락 가드 |
| 8 | 테셔닝 버튼 |
| 9 | 텐셔닝 암 |

### 설치

#### *부속품 설치*

*스키마 6* 참조

### 설치

#### *공기 공급 장치 요구 사항*

1. 파이프, 호스 및 피팅 크기를 사용하여 공구를 공기 라인에 연결해 주세요. *스키마 3*을 참조하십시오.
2. 스패너(10) 2개를 사용하여 흡입구 너트(6)를 공압 호스 커넥터에 연결합니다. *스키마 2 및 3*을 참조하십시오.
3. 분당 2방울로 조정한 에어 필터 및 에어 라인 윤활기를 사용하세요.

에어 라인 윤활기를 사용할 수 없는 경우 하루에 한 번 흡입구에 에어 모터 오일을 추가해 주세요. *스키마 3*을 참조하십시오.

이슬점이 +2 C~+10 C인 권장 압축 공기

### 작동

#### *공구 시동*

*스키마 2* 및 *스키마 5* 참조

1. 공기 흡입구 버튼(3)을 눌러 공구를 시작합니다. 공기 흡입구 버튼(3)을 세게 누르면 공구 속도는 증가합니다.
2. 공구를 정지하려면 공기 흡입구 버튼(3)을 놓습니다.

ⓘ *스키마 5*와 같이 공구를 잡습니다. 공구를 단단히 잡지 않으면 부상을 입거나 공구가 떨어질 수 있습니다.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

*작업 종료 후*

**⚠ 경고 부상 위험**

정지 시간은 5초 이상일 수 있습니다. 제품의 전원 스위치를 끈 후에도 부상을 입을 수 있습니다.

► 공구를 내려놓기 전에 공구의 전원 스위치를 끄고 반드시 완전히 정지된 상태가 되어야 합니다.

공구를 조심스럽게 내려놓습니다. 이렇게 하면 공구가 저절로 작동하지 않습니다.

## 서비스 및 유지관리

*유지보수 지침*

- **모든 구성품의 안전한 취급 및 폐기는 해당 국가의 환경 규정을 준수해야 합니다.**
- 유지 관리 및 수리 작업은 정품 예비 부품을 사용하여 자격을 갖춘 기술자만 수행해야 합니다. 기술 서비스 또는 부품을 필요로 하면 제조사 또는 가까운 공인 대리점에 문의해 주세요.
- 실수로 작동되는 것을 방지하려면 항상 장비가 동력원으로부터 분리되었는지 확인해 주세요.
- 공구를 매일 사용하는 경우 3개월(500시간)마다 공구를 분해해서 검사해 주세요. 손상되거나 마모된 부품을 교체해 주세요.

*윤활*

에어 라인 윤활기를 분당 2방울로 조정된 SAE #10 오일과 함께 사용하십시오.

*폐기*

- 본 장비의 폐기는 해당 국가의 법규를 따라야 합니다.
- 완전히 손상되고, 비정상적으로 마모되었거나 올바르게 작동하지 않는 장치는 **반드시 작동을 멈추어야 합니다.**
- 수리 작업은 기술 정비사만 수행해야 합니다.

## *일반 안전 지침*

**ⓘ 휴대용 에어 공구에 관한 추가 안전 정보:**

- CAGI 2528 - B186.1, 휴대용 에어 공구의 안전 코드는, https://global.ihs.com/에서 글로벌 엔지니어링 문서를 찾아보시거나 전화 +1 800 447-2273로 문의해 주십시오. ANSI 표준의 취득에 어려움이 있으면, https://www.ansi.org/를 통해 ANSI에 연락하십시오.

**공기 공급 및 연결의 위험**

- 절대 공기를 자신이나 다른 사람에게 향하게 하지 마십시오.
- 공기 공급을 차단합니다. 호스를 비웁니다. 펌프를 사용하지 않거나, 부속품 교체 전 또는 수리 시에는 공구를 공기 공급 장치에서 분리합니다.
- 절대로 공기가 자신이나 다른 사람을 향하도록 하지 마십시오.
- 공기를 뿜으며 움직이는 호스는 중상을 초래할 수 있습니다. 호스와 피팅이 느슨하거나 손상되지 않았는지 항상 점검해 주세요.
- 퀵 디스커넥트 커플링을 공구에 사용하지 마십시오. 올바른 설치에 대한 설명을 참조해 주세요.
- 범용 트위스트 커플링의 사용시 반드시 잠금 핀을 설치해야 합니다.
- 최대 공기 압력인 6.3 bar/90 psig 혹은 공구 명판의 한도를 초과하지 마십시오.

**손가락 가드 점검**

- 권장 휠 가드만을 사용하고 손상되지 않았는지 확인해 주세요.
- 손과 샌딩 패드 사이에 손가락 보호대를 배치하세요.
- 손가락 보호대가 제대로 고정되었는지 확인합니다.

**얽힘 위험**

- 움직이는 샌딩 패드로부터 멀리하십시오. 기동 밸브가 닫힌 후에도 연마재가 계속 회전할 수 있으며 듀얼 액션 샌더의 경우, 몇 초간 지속될 수 있습니다.
- 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.

**발사체의 위험**

- 부속품이나 연마재 또는 작업물을 제대로 사용하지 못하면 고속 투사물이 생성될 수 있습니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용해야 합니다.
- 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용해 주세요.
- 회전 속도계를 사용하여 회전 샌더나 연마기의 속도를 매일 측정하여, 그 속도가 지지용 패드, 드럼 혹은 연마재에 표시된 RPM을 초과하지 않도록 해야 합니다.
- 제공된 공구를 사용하여 지지용 패드 / 연마재가 연마기에 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

**부속품의 위험**

- 부속품 교체 시에는 항상 공기 공급을 끊은 다음 호스에서 공기 압력을 빼고 공기 공급으로부터 공구를 분리하셔야 합니다.
- 권장 크기 및 유형의 연마재만 사용합니다.
- 지지용 패드, 드럼 또는 연마재를 에어 샌더 속도에 허용된 속도보다 낮은 속도에서 사용하지 마십시오.
- 연마용 또는 절삭용 휠을 샌더에 장착해서는 안됩니다. 연마용 휠이 터질 경우 적절한 보호가 없다면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- 공기 연마기와 함께 제공되는 지지용 패드에 제대로 고정된 코팅 처리된 연마용 샌딩 디스크나 시트만을 사용하십시오. 자가 고정용 샌딩 디스크는 중심이 같도록 장착하십시오.

**작업 시 위험**

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하세요. 두 손을 사용할 수 있어야 합니다.


© Chicago Pneumatic - 6159992220

- 샌딩 패드, 연마재 또는 작업 표면에 닿으면 베이거나 끼이거나 화상을 입을 수 있습니다. 접촉을 피하고 적절한 장갑을 착용하여 손을 보호하십시오.
- 지지용 패드는 사용 시 매번 검사하십시오. 갈라지거나 부서지거나 떨어뜨린 적이 있는 경우 사용하지 마십시오.
- 연마재가 작업물에 적용되지 않는 상태에서는 절대 공구를 작동하지 마십시오.
- 플라스틱이나 비도전성 물질에 사용하는 경우 정전기 방전의 위험이 있습니다.
- 보호 장치가 요구되는 공구 사용 시, 그 보호 장치가 제 위치에 있어야만 연마되는 찌스러기 및 기타 부스러기로부터 보호됩니다.

**반복적인 동작의 위험**

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 않아야 합니다. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.
- 불편감, 통증, 욱신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담해야 합니다.

**소음 및 진동 위험**

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용해 주세요.
- 진동에 노출되면 신경 및 손과 팔의 혈액 공급에 심각한 손상을 야기할 수 있습니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 무감각, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담하세요.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡아주세요. 가능하면 밸런서로 공구의 중량을 지지합니다.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
  - 지침 매뉴얼에 따라 공구를 운영 및 유지보수하고, 부속품과 소모품을 선택, 유지관리, 교체하십시오.
  - 감쇠 재료를 사용하여 작업물이 "울리지" 않게 하십시오.

**작업장 위험**

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 걸어다니거나 작업하는 장소의 표면에 호스가 남아 있을 수 있으므로 주의해 주세요.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피해야 합니다. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하십시오.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
  - 납 기반 페인트의 납
  - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 석재 제품들.
  - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬.

  이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 작업을 진행해 주세요. 전기나 기타 공조 라인과 같은 보이지 않은 위험이 있을 수 있습니다.
- 샌딩이나 연삭에 의해 발생하는 분진이나 연무는 폭발성 환경을 초래할 수 있습니다. 처리 대상의 물질에 적절한 분진 추출 혹은 억제 장치를 사용하십시오.
- 이 공구는 폭발 가능성이 있는 대기에서의 사용을 위한 것이 아니며, 전원과 접촉 시 절연되어 있지 않습니다.

## 유용한 정보

### *웹사이트*

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Chicago Pneumatic 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. www.cp.com.

### *원산지 국가*

Hungary

### *안전 데이터 시트*

Chicago Pneumatic가 판매하는 화학 제품에 대한 설명은 안전 데이터 시트에 나와 있습니다.

자세한 정보는 Chicago Pneumatic 웹사이트 www.cp.com 를 방문해주십시오.

### *규정 준수*

모든 적합성 선언문은 www.cp.com에 나와 있습니다.

### *보증*

보증 조항은 www.cp.com에 나와 있습니다.

© Chicago Pneumatic - 6159992220

## *저작권*

© Copyright 2025, CHICAGO PNEUMATIC Tool Co.LLC,
1815 Clubhouse Road, Rock Hill, SC 29730 - USA

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 순정 예비 부품만 사용해야 합니다. 비 순정 예비 부품을 사용하거나 부적절한 유지보수 또는 수리에 의해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다. 비 순정 예비 부품을 사용하면 제품 규정 준수에 영향을 미치거나 이를 취소시킬 수 있습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucţiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

---



**ABOUT CHICAGO PNEUMATIC**

At Chicago Pneumatic, we have a passion for performance and long-lasting partnerships with our customers in industrial applications, construction, infrastructure and maintenance. Since 1901, we have been committed to reliability based on technology and trust.

**TO LEARN MORE, VISIT WWW.CP.COM**

Chicago Pneumatic

